



TOYOTA

AVENSIS

VERSO

AIR CONDITIONING

ENGLISH-DEUTSCH-FRANÇAIS

EUROPE

INSIDE PASSENGER COMPARTMENT & INSIDE ENGINE COMPARTMENT

INSTALLATION MANUAL

INTRODUCTION

IMPORTANT NOTICE

This manual has been designed for technicians who are qualified and educated in the proper procedures of vehicle safety, handling and maintenance; experienced in installation of car air conditioning or who are able to carry out installation procedures when given instructions by an experienced technician in a supervisory capacity; and are certified to handling refrigerant.

1. Take special care to ensure that clearance between air conditioning components and other components such as brake parts, fuel system and electric wires as specified in this manual.
2. If a problem is found with the air conditioning system due to installation, refer back to the manual to correct the problem(s).
3. Vehicle and air conditioning kit components as well as installation procedures are subject to change without prior notice. Refer to the latest installation manual and service information. Any changes affecting the above items will be given in the form of a "Installation instructions for air conditioning (Supplement)" (issued by DENSO) or a service bulletin (issued by the manufacturer).

ENGLISH

DEFINITION OF TERMS

 WARNING	:Describes precautions that should be observed in order to prevent injury or death to the user during installation.
 CAUTION	:Describes precautions that should be observed in order to prevent damage to the vehicle or its components, which may occur during installation if insufficient care is taken.
NOTE	:Provides additional information that facilitates installation work.
FRONT,REAR LEFT,RIGHT	:Shows the direction when viewed from the driver's seat.

FOREWORD

This manual has been published to explain how to install the air conditioning for TOYOTA AVENSIS VERSO. When installing the air conditioning, installation should be performed as described in this manual.

[APPLICATION VEHICLE]

VEHICLE NAME	MODEL CODE	PRODUCTION PERIOD	ENGINE TYPE	STEERING POSITION
AVENSIS VERSO	ACM20L	2003.10~	1AZ-FE	LHD

CAUTION

*Carefully read the separate manual "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**" before and after installation.*

[DOCUMENT CODE AND DOCUMENT PART NUMBER]

MANUAL NAME	DOCUMENT CODE	DOCUMENT PART NUMBER
GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION	AOUMC-01*	988963-476*

© 2003 DENSO CORPORATION

All Rights Reserved. This book may not be reproduced or copied, in whole or in part, without the written permission of the publisher.

EINLEITUNG

WICHTIGER HINWEIS

Diese Anleitung wurde für qualifizierte Techniker geschrieben, die mit der richtigen Wartung, und den erforderlichen Sicherheitsregeln bei der Arbeit an Fahrzeugen vertraut sind, die Erfahrung beim Einbau von Klimaanlage in Fahrzeugen haben oder diese Arbeit unter sachkundiger Anleitung ausführen können, und die zum Umgang mit Kältemittel befugt sind.

1. Stellen Sie sicher, daß ausreichend Abstand zwischen den Bauteilen der Klimaanlage und anderen Bauteilen wie Teilen der Bremsanlage, Kraftstoffanlage und Autoelektrik vorhanden ist, wie in dieser Anleitung beschrieben.
2. Wenn ein Problem mit der Klimaanlage auftritt, das sich auf die Installation zurückführen läßt, schlagen Sie in der Einbauanleitung nach, um das Problem zu beheben.
3. Änderungen bei Fahrzeugeinbauteilen und Bauteilen der Klimaanlage bleiben vorbehalten. Richten Sie sich nach der aktuellsten Anleitung und Serviceinformation. Änderungen, die die obigen Teile betreffen, können in Form von "Einbauinstallationen für Klimaanlage (Ergänzung)" (herausgegeben von DENSO) oder als Wartungsblatt (herausgegeben vom Hersteller) mitgeteilt werden.

DEFINITION DER VERWENDETEN KENNZEICHNUNGEN

 WARNUNG	:Beschreibt die Vorsichtsmaßnahmen, die befolgt werden müssen, um Unfälle mit Verletzungen, möglicherweise mit Todesfolge, beim Einbau zu vermeiden.
 ACHTUNG	:Beschreibt die Vorsichtsmaßnahmen, die befolgt werden müssen, Schäden am Fahrzeug oder an Bauteilen beim Einbau zu vermeiden.
HINWEIS	:Gibt zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Einbauarbeit.
VORNE,HINTEN LINKS,RECHTS	:Gibt die Richtung an, gesehen vom Fahrersitz aus.

VORWORT

Diese Anleitung wurde erstellt, um den Einbau des Klimageräts in den TOYOTA AVENSIS VERSO zu erläutern. Beim Einbau des Klimageräts müssen die Angaben dieser Anleitung befolgt werden.

[BETREFFENDE FAHRZEUGE]

FAHRZEUGBEZEICHNUNG	MODELLCODE	PRODUKTIONSZEITRAUM	MOTORTYP	LENKRADPOSITION
AVENSIS VERSO	ACM20L	2003.10~	1AZ-FE	LL

ACHTUNG

Vor und nach der Installation die getrennte Anleitung "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**" sorgfältig durchlesen.

[DOKUMENTENCODE UND DOKUMENTEN-TEILENUMMER]

ANLEITUNGSBEZEICHNUNG	DOKUMENTENCODE	DOKUMENTEN-TEILENUMMER
GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION	AOUMC-01*	988963-476*

© 2003 DENSO CORPORATION

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Buch darf, weder ganz noch in Teilen, ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers in keiner Form reproduziert oder vervielfältigt werden.

INTRODUCTION

NOTICE IMPORTANTE

Ce manuel a été conçu pour les techniciens qualifiés et formés dans le domaine de la sécurité automobile, l'installation et la maintenance, ayant une expérience de l'installation des climatiseurs auto, ou capables de les installer sous la conduite d'un technicien expérimenté, et autorisés à manipuler le réfrigérant.

1. Prenez les précautions nécessaires pour que le jeu entre les pièces du climatiseur et les autres pièces, telles les pièces du système de freinage, le système d'alimentation en carburant et les fils électriques, corresponde aux spécifications indiquées dans ce manuel.
2. En cas de problème dû à l'installation du climatiseur, veuillez consulter le manuel pour résoudre le(s) problème(s).
3. Les pièces du véhicule, les pièces du kit climatiseur et les instructions d'installation peuvent être changées sans avis préalable. Veuillez vous référer aux toutes dernières informations d'entretien et au dernier manuel d'installation. Tous ces changements seront indiqués dans la brochure "Instructions d'installation de climatiseur (Supplément)" (publié par DENSO) ou dans un bulletin de service (publié par le fabricant).

DEFINITION DES TERMES

 AVERTISSEMENT	:Décrit les précautions dont il faut tenir compte afin d'éviter toute blessure ou décès de l'utilisateur pendant l'installation.
 ATTENTION	:Dé crit les précautions dont il faut tenir compte pour éviter tout endommagement du véhicule ou des pièces.
REMARQUE	:Fournit des informations complémentaires qui facilitent le travail d'installation.
AVANT,ARRIERE GAUCHE,DROITE	:Indique le sens à partir du siège du conducteur.

AVANT-PROPOS

Le but de ce manuel est de donner les explications nécessaires pour l'installation du climatiseur dans les TOYOTA AVENTIS VERSO.

Lors de l'installation du climatiseur, il est indispensable de suivre exactement les instructions de ce manuel.

[VEHICULE CONCERNE]

NOM DU VEHICULE	CODE DE MODELE	PERIODE DE PRODUCTION	TYPE DE MOTEUR	CONDUITE
AVENSIS VERSO	ACM20L	2003.10~	1AZ-FE	GAUCHE

ATTENTION

*Lire attentivement le manuel séparés "**GENERAL INFOEMATION/AFTER INSTALLATION**", avant et après l'installation.*

[DOCUMENT CODE AND DOCUMENT PART NUMBER]

NOM DU MANUEL	CODE DU DOCUMENT	NUMERO DE PIECE DU DOCUMENT
GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION	AOUMC-01*	988963-476*

© 2003 DENSO CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction ou copie, partielle ou complète, sans autorisation de l'éditeur est interdite.

1. INSTALLATION

⚠ CAUTION

1. Be sure to use the correct oil, refrigerant and charging/recovery equipment.
2. Before starting installation, read all "PRECAUTIONS FOR SAFETY INSTALLATION" thoroughly and follow the instructions described in it.
3. Before starting installation, remove the (–) terminal of the battery and ensure seat/floor covers are in position.
4. Take care not to scratch any parts of the vehicle.
5. Sort removed bolts and tapping screws into groups so that they can be reassembled correctly.

1-1. INSTALLATION INSIDE PASSENGER COMPARTMENT

NOTE

Before installing the air conditioning, the following parts should be removed.

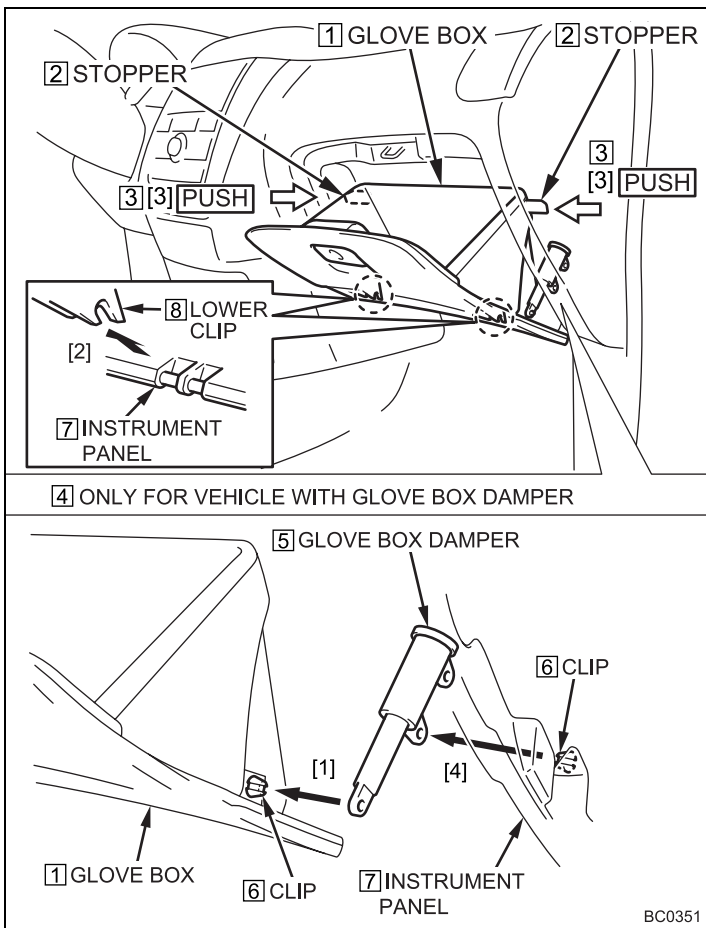
(1) REMOVAL OF PARTS

- (a) Glove box

NOTE

Remove as order below.

1. Remove the glove box damper from the clip of glove box.
(Only for vehicle with glove box damper.)
2. Un-clip the lower clip from its instrument panel on the glove box.
3. Push both side of the glove box to release stoppers from the instrument panel.
4. Remove the glove box damper from the instrument panel.
(Only for vehicle with glove box damper.)



1. EINBAU

⚠ ACHTUNG

1. Immer sicherstellen, daß die richtige Ausrüstung zum Beschicken/Entleeren verwendet wird.
2. Vor dem Beginn des Einbaus alle "VORSICHTSMASSREGELN ZUR SICHERHEIT" gründlich durchlesen und zur Kenntnis nehmen.
3. Vor dem Einbau die negative Batterieklemme (-) abtrennen und sicherstellen, daß alle Sitz-/Boden-Schutzabdeckungen angebracht sind.
4. Darauf achten, keine Fahrzeugteile zu zerkratzen.
5. Alle entfernten Schrauben und Blechschrauben in Gruppen sortiert ablegen, so daß sie beim Zusammenbau wieder korrekt verwendet werden können.

1-1. EINBAU IM FAHRGASTRAUM

HINWEIS

Vor dem Einbau der Klimaanlage müssen die folgenden Teile entfernt werden.

(1) AUSBAU VON TEILEN

(a) Handschuhfach

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge ausbauen:

1. Den Handschuhfachdämpfer vom Clip des Handschuhfachs entfernen
(Nur für Fahrzeuge mit Handschuhfachdämpfer)
2. Den unteren Clip vom Armaturenbrett am Handschuhfach lösen.
3. Beide Seiten des Handschuhfachs drücken, um die Anschläge vom Armaturenbrett zu lösen.
4. Den Handschuhfachdämpfer vom Armaturenbrett entfernen.
(Nur für Fahrzeuge mit Handschuhfachdämpfer.)

- 1: HANDSCHUHFACH
- 2: ANSCHLAG
- 3: DRÜCKEN
- 4: NUR FÜR FAHRZEUGE MIT HANDSCHUHFACHDÄMPFER
- 5: HANDSCHUHFACHDÄMPFER
- 6: CLIP
- 7: ARMATURENBRETT
- 8: UNTERER CLIP

1. INSTALLATION ATTENTION!

⚠ ATTENTION

1. Veuillez à utiliser l'huile, le réfrigérant et l'appareil de charge/récupération corrects.
2. Avant d'entreprendre l'installation, lisez attentivement toutes les "PRECAUTIONS DE SECURITE" et procédez comme indiqué.
3. Avant d'entreprendre l'installation, enlevez le câble de la cosse (-) de la batterie et recouvrez les sièges et le sol de housses.
4. Veuillez à ne rayer aucune partie de la voiture.
5. Groupez séparément les boulons et les vis autotaradeuses de manière à les remonter correctement.

1-1. INSTALLATION A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT PASSAGER

REMARQUE

Avant d'installer le climatiseur, enlevez les pièces suivantes.

(1) DEPOSE DES PIECES

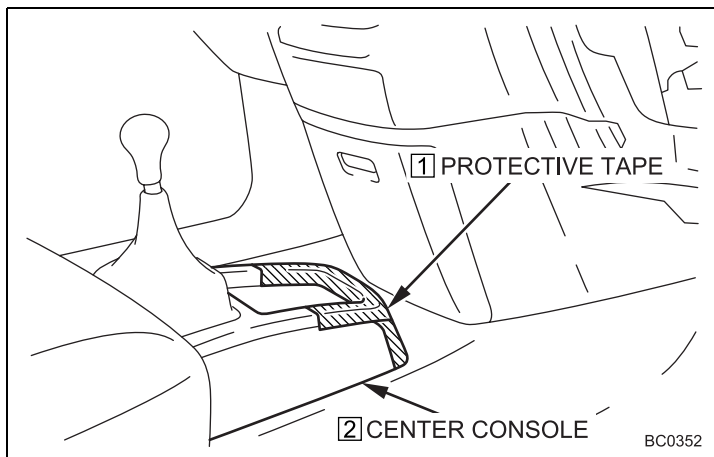
(a) Boîte à gants

REMARQUE

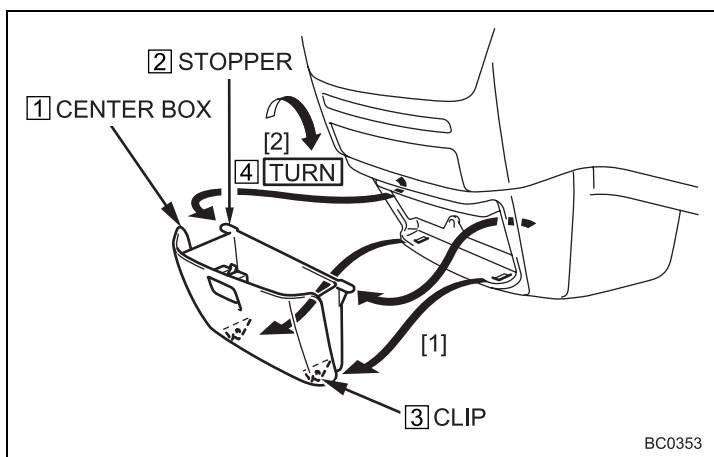
Procéder dans l'ordre suivant:

1. Retirer l'amortisseur de fermeture des pinces de la boîte à gants.
(Uniquement pour les véhicules équipés d'un amortisseur de fermeture de boîte à gants.)
2. Désengager du tableau de bord, la pince inférieure de la boîte à gants.
3. Exercer une poussée de chaque côté de la boîte à gants pour pouvoir la libérer des butées du tableau de bord.
4. Enlever l'amortisseur de fermeture de la boîte à gants du tableau de bord.
(Uniquement pour les véhicules équipés d'un amortisseur de fermeture de boîte à gants.)

- 1: BOITE A GANTS
- 2: BUTEE
- 3: POUSSER
- 4: UNIQUEMENT POUR LES VEHICULES EQUIPES D'UN AMORTISSEUR DE FERMETURE DE BOITE A GANTS
- 5: AMORTISSEUR DE FERMETURE DE BOITE A GANTS
- 6: PINCE
- 7: TABLEAU DE BORD
- 8: PINCE INFERIEURE



- (b) Attach the protective tape on the center console as shown.

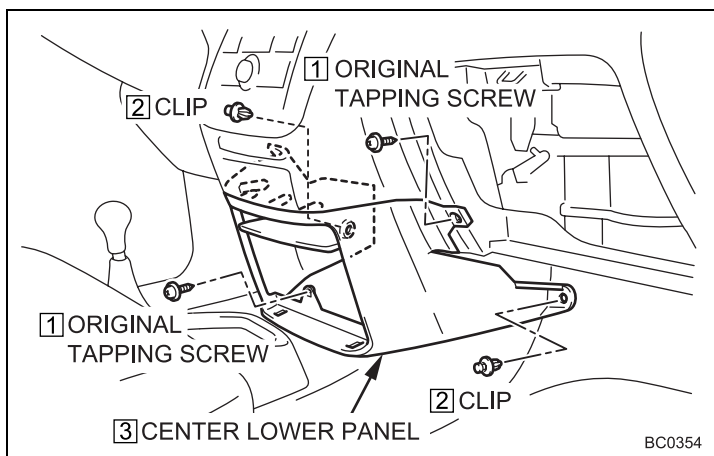


- (c) Center box

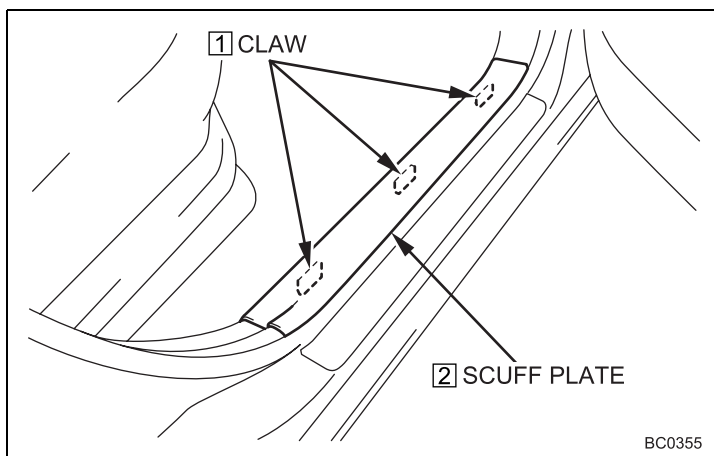
NOTE

Remove as order below.

1. Un-clip the clip below the center box from the instrument panel.
2. Turn the center box to take off the stopper from the instrument panel.



- (d) Center lower panel



- (e) Scuff plate

- (b) Schutzband über der Mittenkonsole anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: SCHUTZBAND
- 2: MITTENKONSOLE

- (b) Poser sur la console centrale un ruban de protection adhésif comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: RUBAN ADHESIF DE PROTECTION
- 2: CONSOLE CENTRALE

- (c) Mittenkasten

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge ausbauen.

1. Den Clip unter dem Mittenkasten vom Armaturenbrett lösen.
2. Den Mittenkasten drehen, um den Anschlag vom Armaturenbrett zu entfernen.

- 1: MITTENKASTEN
- 2: ANSCHLAG
- 3: CLIP
- 4: DREHUNGEN

- (d) Untere Mittenplatte

- 1: URSPRÜNGLICHE BLECHSCHRAUBE
- 2: CLIP
- 3: UNTERE MITTENPLATTE

- (c) Boîte centrale

REMARQUE

Procéder dans l'ordre suivant.

1. Désengager du tableau de bord, la pince située sous la boîte centrale.
2. Tourner la boîte centrale de façon à libérer ses butées du tableau de bord.

- 1: BOITE CENTRALE
- 2: BUTEE
- 3: PINCE
- 4: TOURNER

- (d) Panneau central inférieur

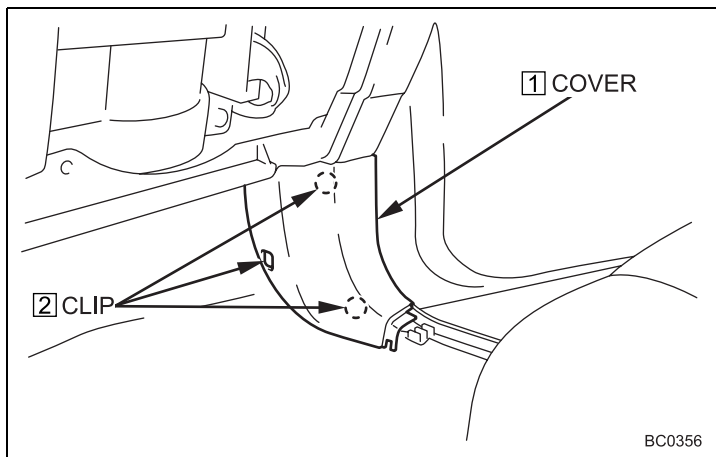
- 1: VIS TARAUDEUSE D'ORIGINE
- 2: PINCE
- 3: PANNEAU CENTRAL INFERIEUR

- (e) Einstiegskantenblech

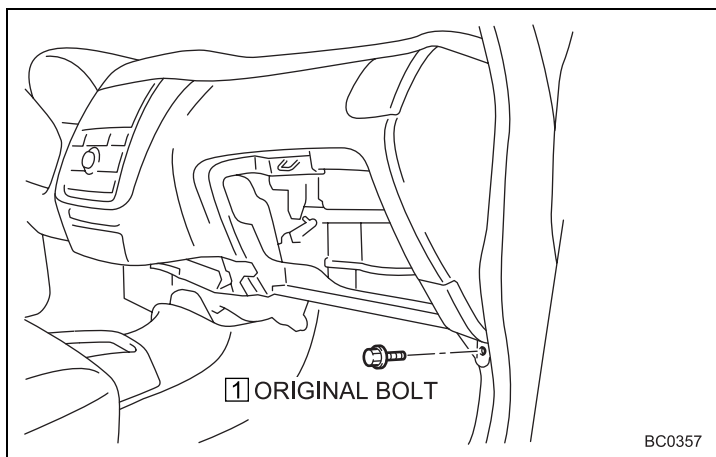
- 1: KLAUE
- 2: EINSTIEGSKANTENBLECH

- (e) Bande de protection

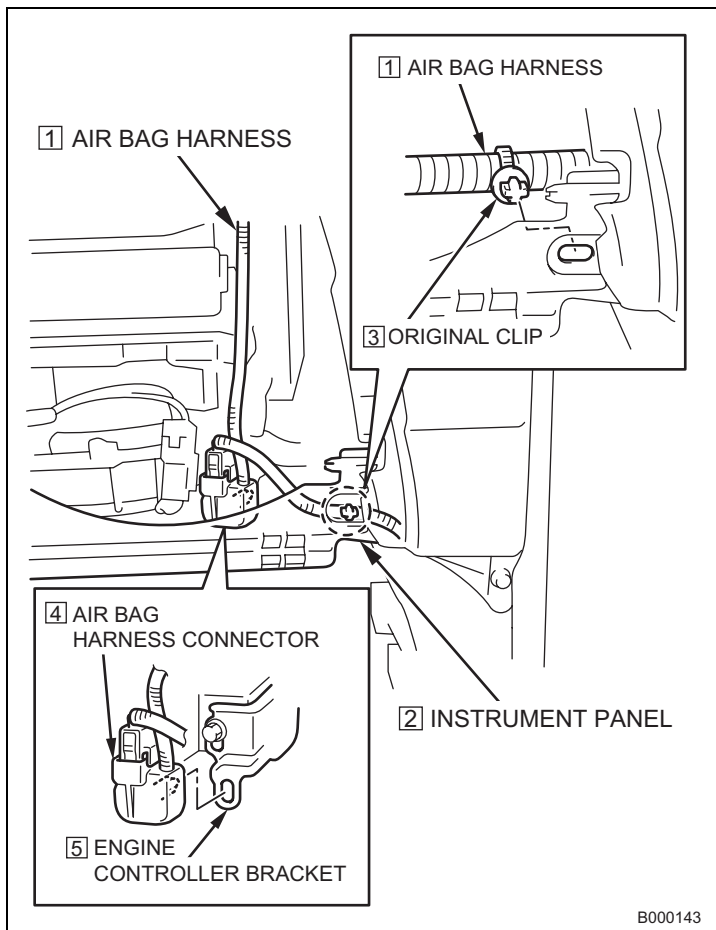
- 1: CRABOT
- 2: BANDE DE PROTECTIO



(f) Cover



(g) Original bolt



(h) Clip of air bag harness

(f) Abdeckung

- 1: ABDECKUNG
- 2: CLIP

(f) Cache

- 1: CACHE
- 2: PINCE

(g) Ursprüngliche Steckschraube

- 1: URSPRÜNGLICHE STECKSCHRAUBE

(g) Boulon d'origine

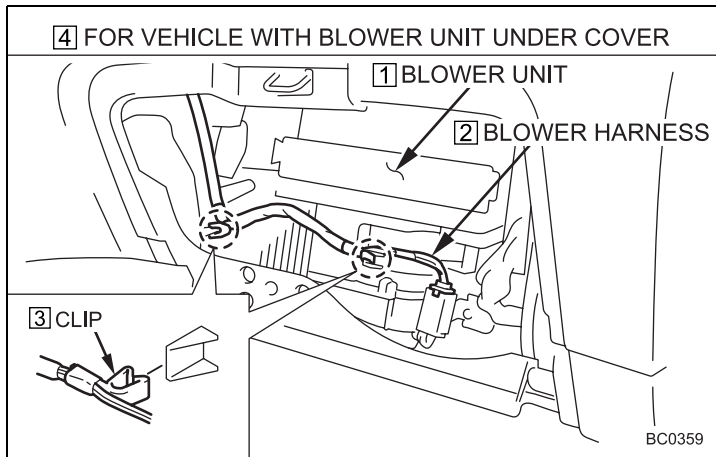
- 1: BOULON D'ORIGINE

(h) Clip des Airbag-Kabelbaums

- 1: AIRBAG-KABELBAUM
- 2: ARMATURENBRETT
- 3: URSPRÜNGLICHER CLIP
- 4: AIRBAG-KABELBAUM-STECKER
- 5: MOTOR-STEUEREINHEIT-BÜGEL

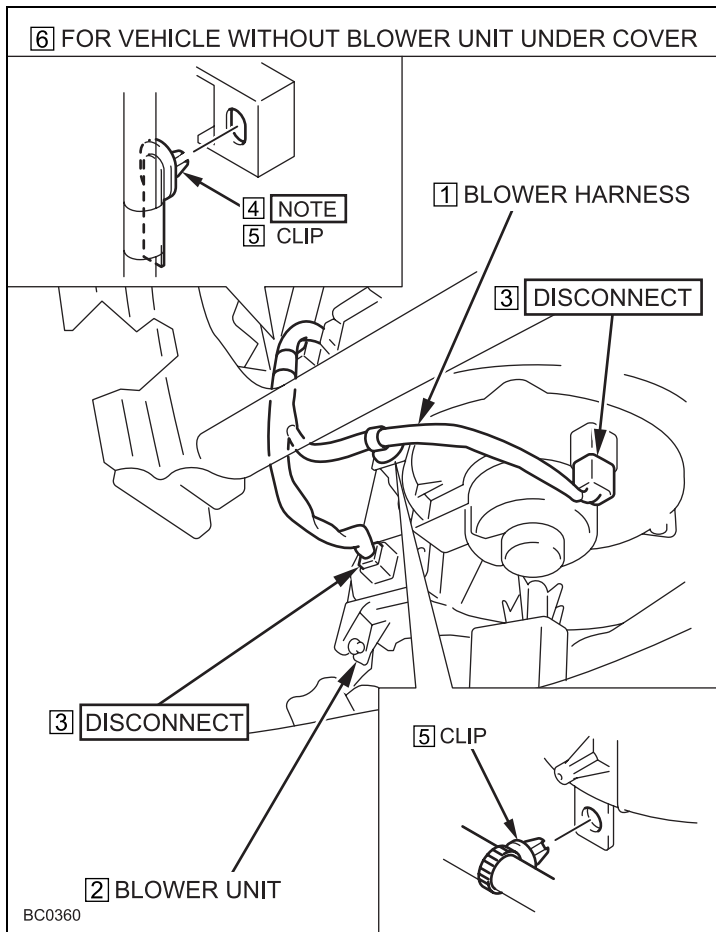
(h) Pince du faisceau du dispositif de sécurité «Airbag»

- 1: FAISCEAU DU DISPOSITIF «AIRBAG»
- 2: TABLEAU DE BORD
- 3: PINCE D'ORIGINE
- 4: CONNECTEUR DU FAISCEAU DU DISPOSITIF «AIRBAG»
- 5: SUPPORT DE L'ORGANE DE COMMANDE DU MOTEUR



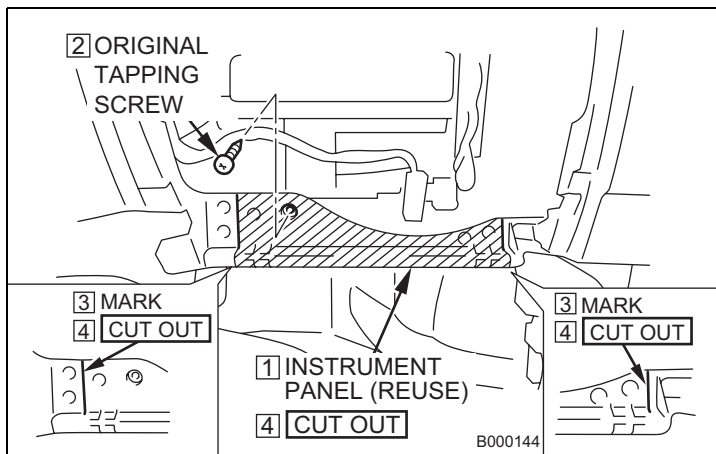
(i) Blower harness

■ **FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER**



NOTE

Change clips fixed with tape into clips in the kit at reinstallation due to disuse of clips fixed with tape.



(j) Original tapping screw

(k) Cut out the instrument panel along the mark.

NOTE

1. Do not discard the cut instrument panel.
2. File the cut end.

- (i) Gebläse-Kabelbaum
 ■ **FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEEINHEIT
 UNTER ABDECKUNG**

- 1: GEBLÄSEEEINHEIT
- 2: GEBLÄSE-KABELBAUM
- 3: CLIP
- 4: FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEEINHEIT
 UNTER ABDECKUNG

- **FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEEINHEIT
 UNTER ABDECKUNG**

HINWEIS

*Beim Wiedereinbau mit Band befestigte Clips durch
 Clips im Satz austauschen, weil mit Band befestigte
 Clips nicht länger verwendet werden.*

- 1: GEBLÄSE-KABELBAUM
- 2: GEBLÄSEEEINHEIT
- 3: ABTRENNEN
- 4: HINWEIS
- 5: CLIP
- 6: FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEEINHEIT
 UNTER ABDECKUNG

- (i) Faisceau de soufflante
 ■ **POUR VÉHICULE ÉQUIPÉ D'UN CACHE
 INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE**

- 1: SOUFFLANTE
- 2: FAISCEAU DE SOUFFLANTE
- 3: PINCE
- 4: POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE
 INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE

- **POUR VÉHICULE SANS CACHE INFÉRIEUR
 DE SOUFFLANTE**

REMARQUE

*Remplacer les pinces fixées à l'aide de ruban
 adhésif par les pinces fournies avec le kit
 d'installation.*

- 1: FAISCEAU DE LA SOUFFLANTE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: DECONNECTER
- 4: REMARQUE
- 5: PINCE
- 6: POUR VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR
 DE SOUFFLANTE

- (j) Ursprüngliche Blechschraube
 (k) Armaturenbrettpult entlang Markierung ausschneiden.

HINWEIS

1. *Nicht abgeschnittenes Armaturenbrettpult
 wegwerfen.*
2. *Abgeschnittenes Ende abfeilen.*

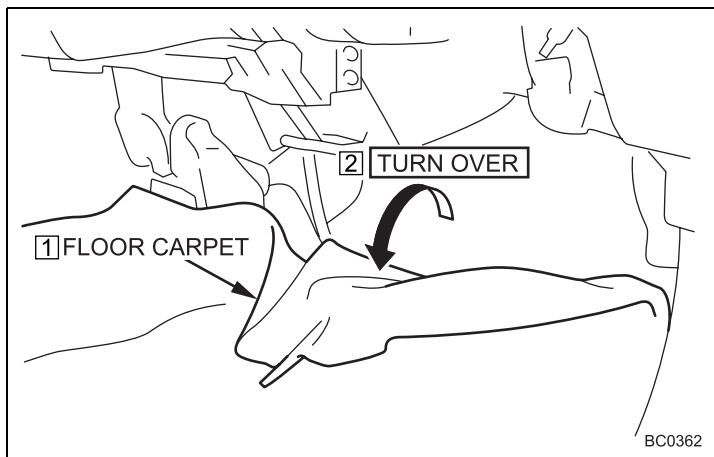
- 1: ARMATURENBRETTPUT
- (WIEDERVERWENDEN)
- 2: URSPRÜNGLICHE BLECHSCHRAUBE
- 3: MARKIERUNG
- 4: AUSSCHNEIDEN

- (j) Vis taraudeuse d'origine
 (k) Découper le tableau de bord en suivant la ligne
 de découpe.

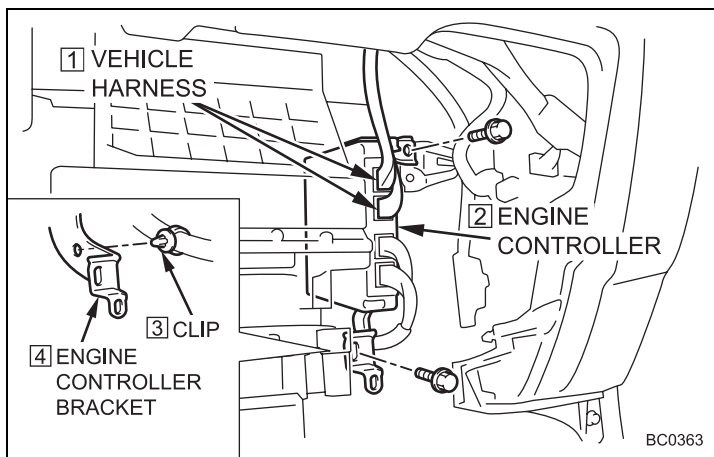
REMARQUE

1. *Ne pas jeter la partie découpée du tableau de bord.*
2. *Finir à la lime la bordure de découpe.*

- 1: TABLEAU DE BORD (A REUTILISER)
- 2: VIS TARAUDEUSE D'ORIGINE
- 3: LIGNE DE DECOUPE
- 4: DECOUPER



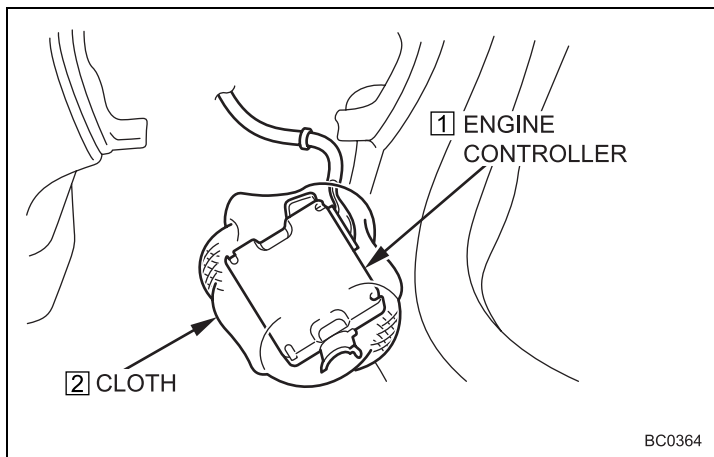
(l) Floor carpet (Turn over)



(m) Engine controller

NOTE

1. Disconnect the vehicle harness from the engine controller as shown.
2. Remove the clip of vehicle harness from the engine controller bracket.



⚠ CAUTION

Cover up the engine controller with cloth to protect from damage.

(l) Bodenmatte (umdrehen)

- 1: BODENMATTER
- 2: UMDREHEN

(l) Tapis de plancher (retourner)

- 1: TAPIS DE PLANCHER
- 2: RETOURNER

(m) Motor-Steuereinheit

HINWEIS

1. *Den Fahrzeug-Kabelbaum von Motor-Steuereinheit abtrennen, wie in der Abbildung gezeigt.*
2. *Den Clip des Fahrzeug-Kabelbaums vom Motor-Steuereinheit-Bügel entfernen.*

- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 2: MOTOR-STEUEREINHEIT
- 3: CLIP
- 4: MOTOR-STEUEREINHEIT-BÜGEL

(m) Organe de commande du moteur

REMARQUE

1. *Débrancher le faisceau de câbles de véhicule de l'organe de commande du moteur comme indiqué ci-contre.*
2. *Retirer du support de l'organe de commande du moteur la pince du faisceau de câbles de véhicule.*

- 1: FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE
- 2: ORGANE DE COMMANDE DE MOTEUR
- 3: PINCE
- 4: SUPPORT DE L'ORGANE DE COMMANDE DE MOTEUR

⚠ ACHTUNG

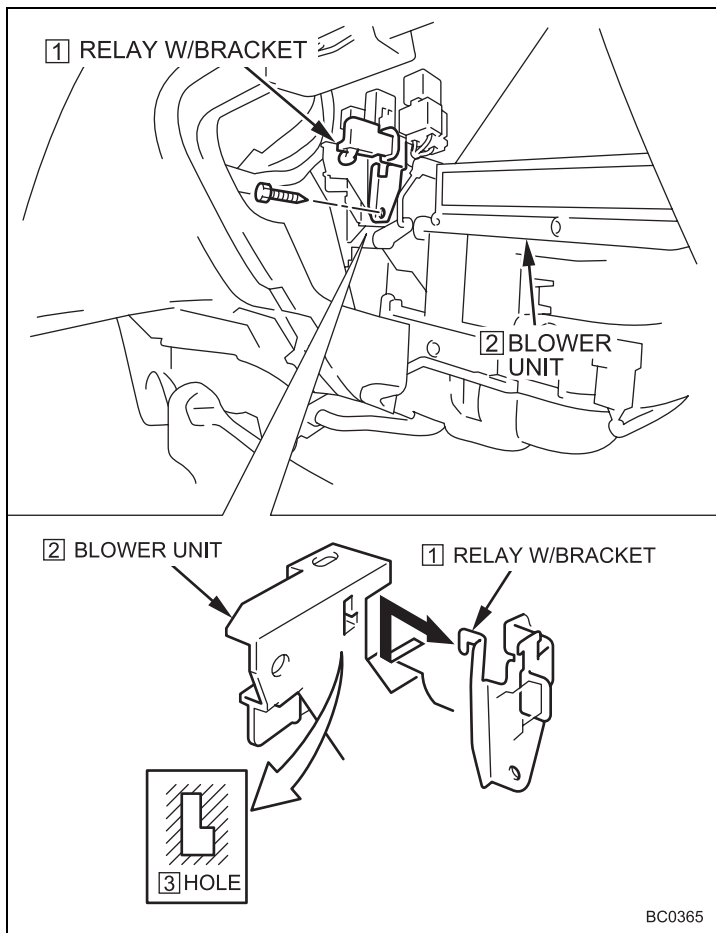
Die Motor-Steuereinheit mit einem Lappen abdecken, um sie vor Schäden zu schützen.

- 1: MOTOR-STEUEREINHEIT
- 2: LAPPEN

⚠ ATTENTION

Recouvrir d'un chiffon propre l'organe de commande du moteur afin de le protéger de tout endommagement.

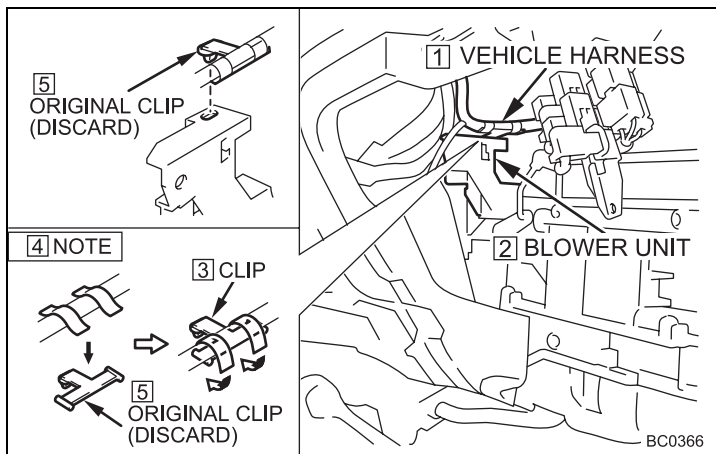
- 1: ORGANE DE COMMANDE DE MOTEUR
- 2: CHIFFON PROPRE



(n) Relay w/bracket.

NOTE

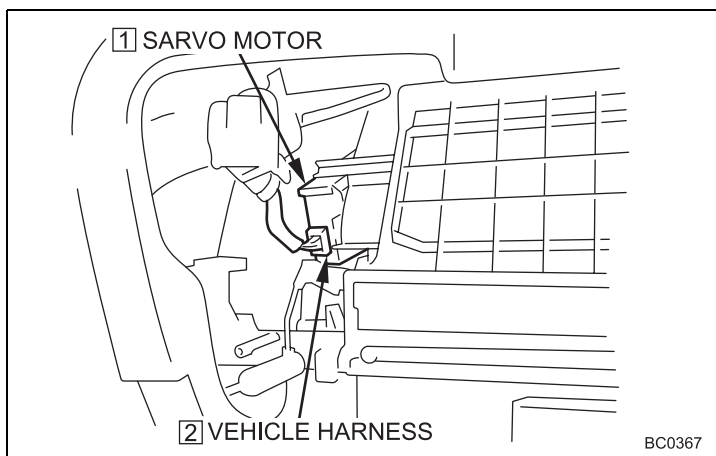
Move the bracket as arrow shows, then remove the claw out of the hole.



(o) Clip of vehicle harness

NOTE

Remove the original clip (discard) from the vehicle harness, and place the clip in the kit with vinyl tape.



(p) Vehicle harness

NOTE

Disconnect the vehicle harness from the servo motor.

(n) Relais mit Bügel

HINWEIS

Den Bügel in Pfeilrichtung bewegen, und dann die Klaue aus dem Loch ziehen.

- 1: RELAIS MIT BÜGEL
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: LOCH

(n) Ensemble Support/relais

REMARQUE

Déplacer le support dans le sens indiqué par la flèche dans l'illustration ci-contre, puis désengager la pince de l'orifice.

- 1: ENSEMBLE SUPPORT/RELAIS
- 2: SOUFFLANTE
- 3: ORIFICE

(o) Clip des Fahrzeug-Kabelbaums

HINWEIS

Den ursprünglichen Clip (wegwerfen) vom Fahrzeug-Kabelbaum entfernen, und den Clip im Satz mit Isolierband anbringen.

- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: CLIP
- 4: HINWEIS
- 5: URSPRÜNGLICHER CLIP (WEGWERFEN)

(o) Pince du faisceau de câbles de véhicule

REMARQUE

Retirer la pince d'origine (jeter) du faisceau de câbles du véhicule, puis installer la pince fournie avec le kit d'installation en consolidant son installation au moyen de ruban adhésif vinylique.

- 1: FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: PINCE
- 4: REMARQUE
- 5: PINCE D'ORIGINE (JETER)

(p) Fahrzeug-Kabelbaum

HINWEIS

Den Fahrzeug-Kabelbaum vom Servomotor abtrennen.

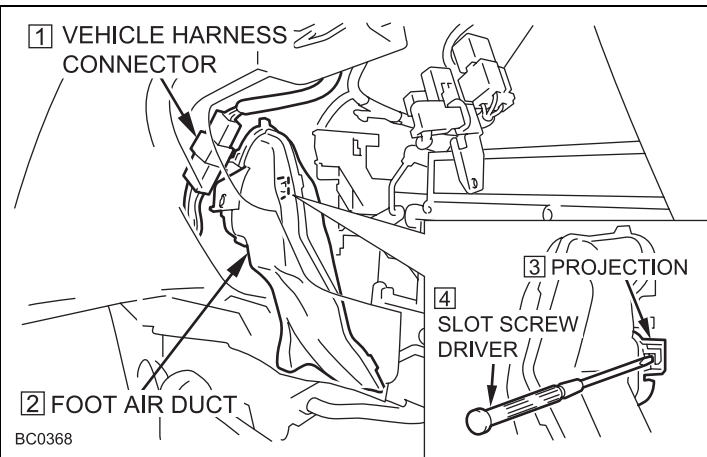
- 1: SERVOMOTOR
- 2: FAHRZEUG-KABELBAUM

(p) Faisceau de câbles de véhicule

REMARQUE

Débrancher du servomoteur le faisceau de câbles de véhicule.

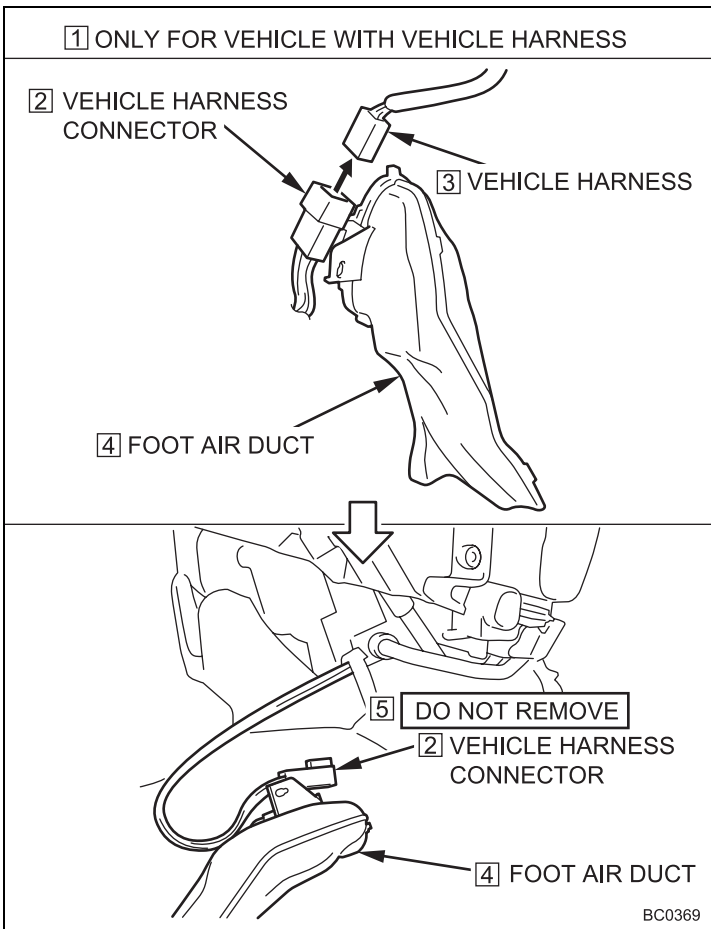
- 1: SERVOMOTEUR
- 2: FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE



(q) Foot air duct

NOTE

Push up the projection with slot screwdriver to release the foot air duct as shown.



NOTE

1. *Disconnect the vehicle harness connector fixed to the foot air duct and remove the vehicle harness connector and the foot air duct at the same time.
(Only for vehicle with vehicle harness.)*
2. *Do not remove the vehicle harness connector from the foot air duct.
(Only for vehicle with vehicle harness.)*

(q) Fuß-Luftschacht

HINWEIS

Den Vorsprung mit einem Schlitzschraubenzieher nach oben drücken, um den Fuß-Luftschacht freizugeben, wie in der Abbildung gezeigt

- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM-STECKER
- 2: FUSS-LUFTSCHACHT
- 3: VORSPRUNG
- 4: SCHLITZSCHRAUBENZIEHER

HINWEIS

1. *Den am Fuß-Luftschacht befestigten Fahrzeug-Kabelbaum-Stecker abtrennen, und den Fahrzeug-Kabelbaum-Stecker und den Fuß-Luftschacht gleichzeitig ausbauen.
(Nur für Fahrzeuge mit Fahrzeug-Kabelbaum.)*
2. *Nicht den Fahrzeug-Kabelbaum-Stecker vom Fuß-Luftschacht entfernen.
(Nur für Fahrzeuge mit Fahrzeug-Kabelbaum.)*

- 1: NUR FÜR FAHRZEUGE MIT FAHRZEUG-KABELBAUM
- 2: FAHRZEUG-KABELBAUM-STECKER
- 3: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 4: FUSS-LUFTSCHACHT
- 5: NICHT ENTFERNEN

(q) Conduit de l'air de ventilation (au niveau) des pieds

REMARQUE

Pousser le cliquet de logement au moyen d'un tournevis plat (-) afin de pouvoir libérer le conduit d'air de ventilation des pieds comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

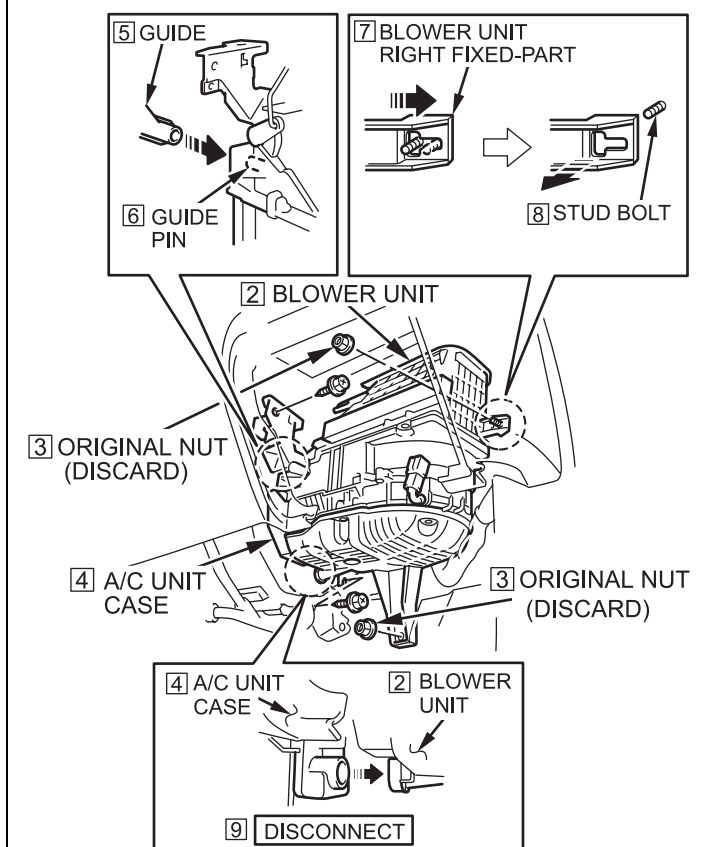
- 1: CONNECTEUR DU FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE
- 2: CONDUIT DE L'AIR DE VENTILATION DES PIEDS
- 3: CLIQUET DE LOGEMENT
- 4: TOURNEVIS (-)

REMARQUE

1. *Débrancher le connecteur de faisceau de câbles de véhicule installé sur le conduit d'air de ventilation des pieds, puis retirer ensemble le connecteur de faisceau de câbles de véhicule et le conduit.
(Uniquement pour les véhicules équipés de faisceau de câbles)*
2. *Ne pas séparer le connecteur de faisceau de câbles de véhicule du conduit d'air de ventilation des pieds.
(Uniquement pour les véhicules équipés de faisceau de câbles)*

- 1: UNIQUEMENT POUR LES VEHICULES EQUIPES DE FAISCEAU DE CABLES
- 2: CONNECTEUR DE FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE
- 3: FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE
- 4: CONDUIT D'AIR DE VENTILATION DES PIEDS
- 5: NE PAS RETIRER!

1 FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER



(r) Blower unit

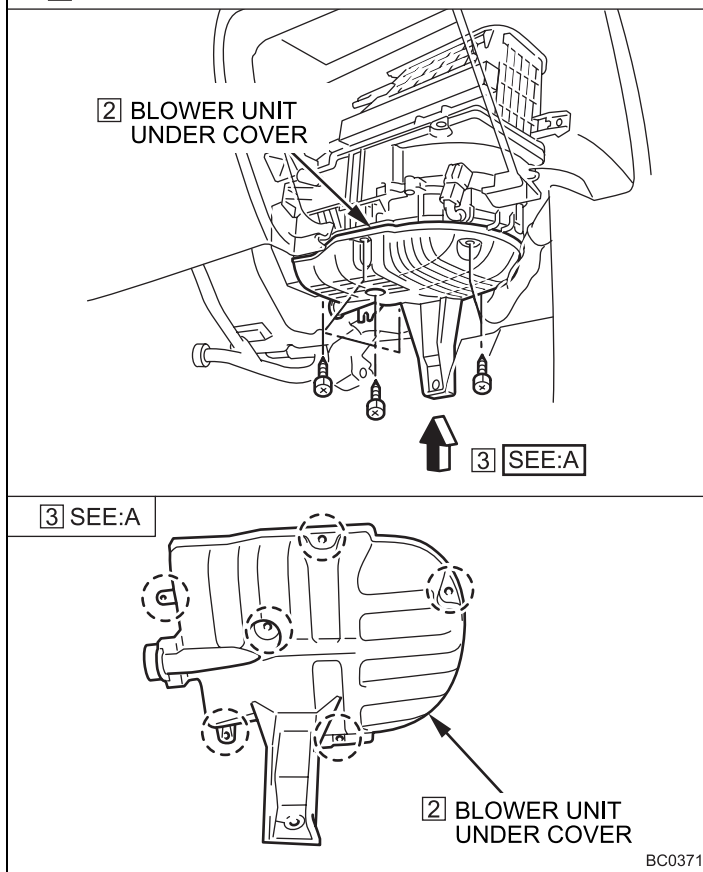
■ FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER

NOTE

Remove as order below.

1. Remove only tapping screw and nut as shown. (Discard the original nut.)
2. Move the blower unit as arrow shows, then disconnect the blower unit from the A/C unit case.
3. Move the blower unit as arrow shows, then remove the blower unit right fixed-part from the stud bolt.
4. Move the blower unit as arrow shows, then remove the guide pin from the guide.

1 FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER



NOTE

5. Remove the blower unit under cover from the blower unit.

(r) Gebläseeinheit

■ **FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEINHEIT
UNTER ABDECKUNG**

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge ausbauen.

1. *Nur die Schneidschraube und Mutter wie in der Abbildung gezeigt entfernen.
(Die ursprüngliche Mutter wegwerfen.)*
2. *Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und dann die Gebläseeinheit vom Klimaanlage-Gehäuse abtrennen.*
3. *Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und dann den rechten festen Teil der Gebläseeinheit vom Schraubenbolzen entfernen.*
4. *Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und dann den Führungsstift von der Führung entfernen.*

- 1: FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEINHEIT
UNTER ABDECKUNG
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: URSPRÜNGLICHE MUTTER (WEGWERFEN)
- 4: KLIMAAANLAGENEINHEIT-GEHÄUSE
- 5: FÜHRUNG
- 6: FÜHRUNGSTIFT
- 7: UNTERER RECHTER FESTER TEIL DER
GEBLÄSEEINHEIT
- 8: SCHRAUBENBOLZEN
- 9: ABTRENNEN

HINWEIS

5. *Die Gebläseeinheit unter der Abtrennen von der Gebläseeinheit entfernen.*

- 1: FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEINHEIT
UNTER ABDECKUNG
- 2: GEBLÄSEEINHEIT UNTER ABDECKUNG
- 3: SIEHE: A

(r) Unité de ventilation

■ **POUR VÉHICULE ÉQUIPÉ D'UN CACHE
INFÉRIEUR D'UNITÉ DE VENTILATION**

REMARQUE

Procéder dans l'ordre suivant.

1. *N'enlever que les vis taraudées et les boulons indiqués dans l'illustration ci-contre.
(Jeter les boulons d'origine.)*
2. *Déplacer l'unité de ventilation dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis la débrancher de l'unité de l'A/C.*
3. *Déplacer l'unité de ventilation dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis déloger la partie fixe droite de l'unité de ventilation du goujon fileté.*
4. *Déplacer l'unité de ventilation dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis retirer le goujon de guidage du guide.*

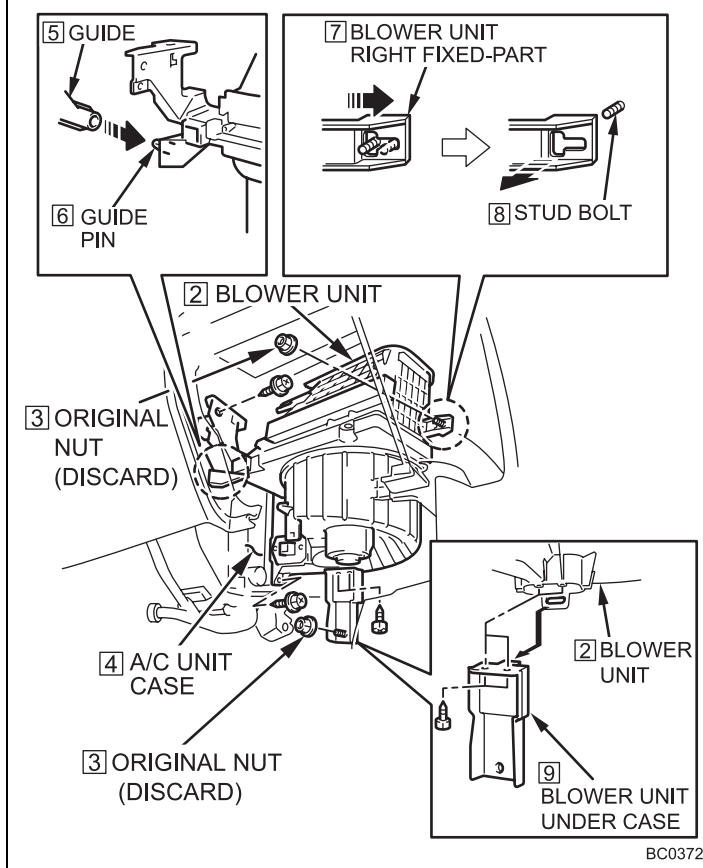
- 1: POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE
INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: BOULON D'ORIGINE (JETER)
- 4: CARTER DE L'UNITÉ D'A/C
- 5: GUIDE
- 6: GOUJON DE GUIDAGE
- 7: PARTIE FIXE DROITE DE LA SOUFFLANTE
- 8: GOUJON FILETE
- 9: DECONNECTER

REMARQUE

5. *Retirer le cache inférieur de la soufflante.*

- 1: POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE
INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE
- 2: CACHE INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE
- 3: VUE: A

1 FOR VEHICLE WITHOUT BLOWER UNIT UNDER COVER

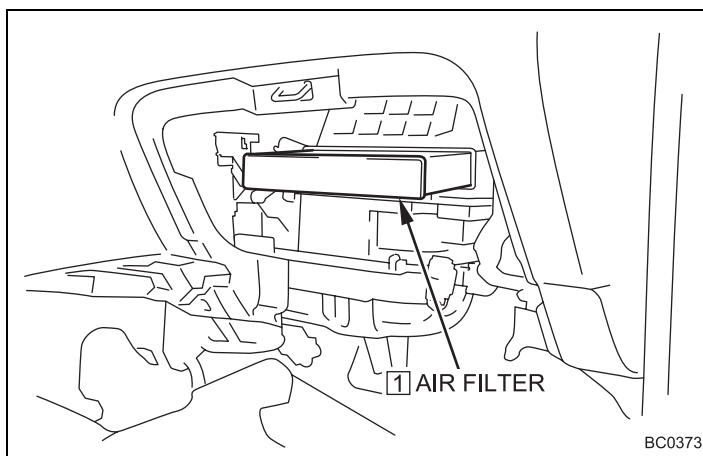


■ FOR VEHICLE WITHOUT BLOWER UNIT UNDER COVER

NOTE

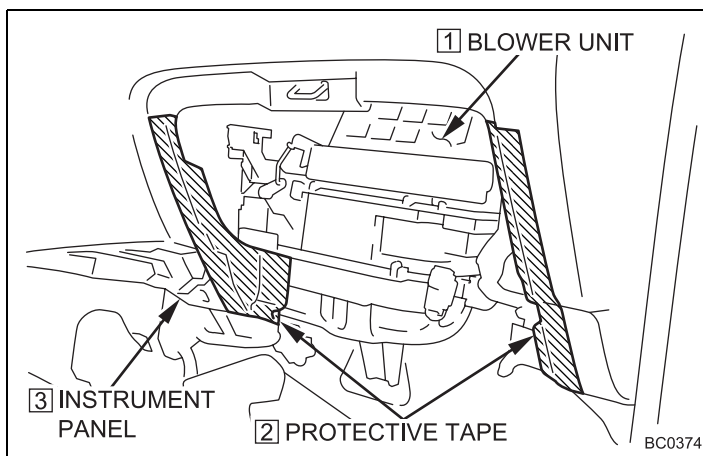
Remove as order below.

1. Remove only tapping screw and nut as shown. (Discard the original nut.)
2. Remove the blower unit under case from the blower unit.
3. Move the blower unit as arrow shows, then disconnect the blower unit from the A/C unit case.
4. Move the blower unit as arrow shows, then remove the blower unit right fixed-part from the stud bolt.
5. Move the blower unit as arrow shows, then remove the guide pin from the guide.



NOTE

6. Remove the air filter.



NOTE

7. Attach the protective tape on the instrument panel as shown.

■ FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEINHEIT UNTER ABDECKUNG

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge ausbauen.

1. Nur die Schneidschraube und Mutter wie in der Abbildung gezeigt entfernen.
(Die ursprüngliche Mutter wegwerfen.)
2. Das Gebläseeinheit-Untergehäuse von der Gebläseeinheit entfernen.
3. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und dann die Gebläseeinheit vom Klimaanlagegehäuse entfernen.
4. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und dann den linken festen Teil der Gebläseeinheit von dem Schraubenbolzen entfernen.
5. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und dann den Führungsstift von der Führung entfernen.

- 1: FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEINHEIT
UNTER ABDECKUNG
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: URSPRÜNGLICHE MUTTER (WEGWERFEN)
- 4: KLIMAAANLAGENEINHEIT-GEHÄUSE
- 5: FÜHRUNG
- 6: FÜHRUNGSSTIFT
- 7: UNTERER RECHTER FESTER TEIL DER
GEBLÄSEEINHEIT
- 8: SCHRAUBENBOLZEN
- 9: GEBLÄSEEINHEIT-UNTERGEHÄUSE

HINWEIS

6. Dem Luftfilter entfernen

- 1: LUFTFILTER

HINWEIS

7. Schutzband nur über dem Armaturenbrett anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: GEBLÄSEEINHEIT
- 2: SCHUTZBAND
- 3: ARMATURENBRETT

■ OUR VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE

REMARQUE

Procéder dans l'ordre suivant.

1. N'enlever que les vis taraudées et les boulons indiqués dans l'illustration.
(Jeter les boulons originaux)
2. Retirer de l'unité de ventilation le carter inférieur.
3. Déplacer l'unité de ventilation dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis la débrancher de l'unité de l'A/C.
4. Déplacer l'unité de ventilation dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis déloger la partie fixe droite de l'unité de ventilation du goujon fileté.
5. Déplacer l'unité de ventilation dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis retirer le goujon de guidage du guide.

- 1: POUR VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR
DE SOUFFLANTE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: BOULON D'ORIGINE (JETER)
- 4: CARTER DE L'UNITÉ D'A/C
- 5: GUIDE
- 6: GOUJON DE GUIDAGE
- 7: PARTIE FIXE DROITE DE L'UNITÉ DE VENTILATION
- 8: GOUJON FILETÉ
- 9: CARTER INFERIEUR DE L'UNITÉ DE VENTILATION

REMARQUE

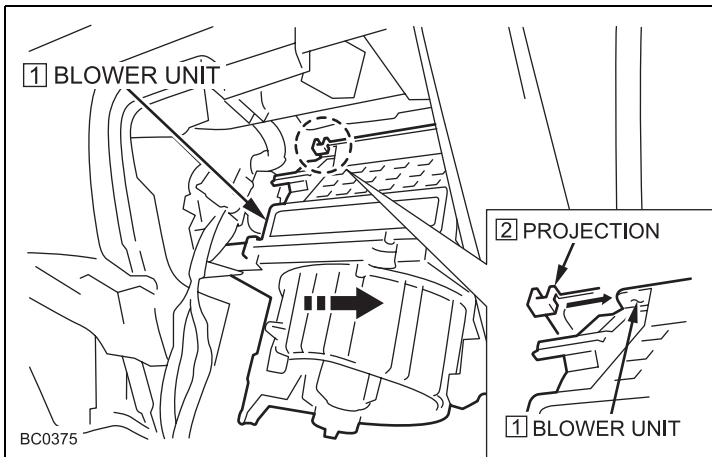
6. Retirer le filtre à air.

- 1: FILTRE A AIR

REMARQUE

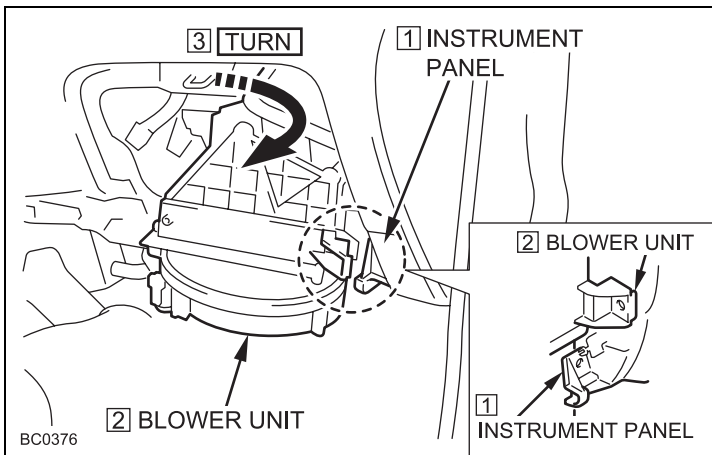
7. Poser sur le tableau de bord un ruban de protection adhésif comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: SOUFFLANTE
- 2: RUBAN DE PROTECTION ADHESIF
- 3: TABLEAU DE BORD



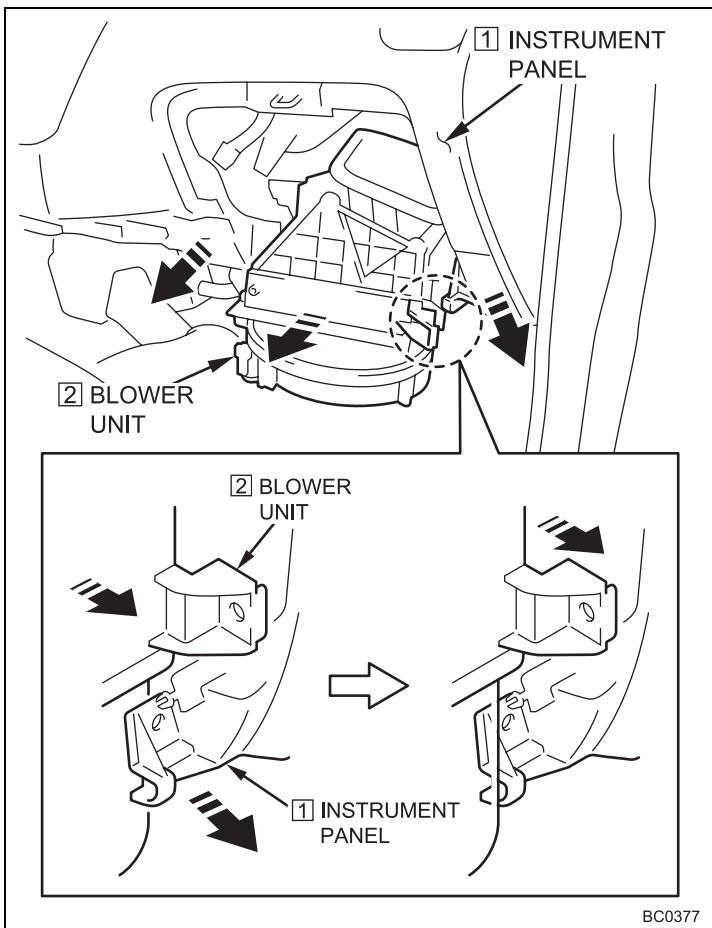
NOTE

8. Release the tightening of upper side of the blower unit.
(Move the blower unit to outside of vehicle and release the tightening.)



NOTE

9. Turn over and move the blower unit to the position as shown in the diagram.



NOTE

10. Widen the instrument panel to the both sides to remove the blower unit.

HINWEIS

8. *Die Befestigung der Oberseite der Gebläseeinheit freigeben.
(Die Gebläseeinheit zur Außenseite des Fahrzeugs bringen und die Befestigung befreien.)*

- 1: GEBLÄSEEINHEIT
2: VORSPRUNG

REMARQUE

8. *Procéder au délogement de la partie supérieure de l'unité de ventilation.
(Déplacer l'unité de ventilation vers l'extérieur du véhicule pour la déloger complètement.)*

- 1: SOUFFLANTE
2: LOGEMENT

HINWEIS

9. *Umdrehen, und die Gebläseeinheit zur Position bewegen, wie in der Abbildung gezeigt.*

- 1: ARAMATURENBRETT
2: GEBLÄSEEINHEIT
3: DREHEN

REMARQUE

9. *Retourner et déplacer l'unité de ventilation comme indiqué dans l'illustration ci-contre.*

- 1: TABLEAU DE BORD
2: SOUFFLANTE
3: TOURNER

HINWEIS

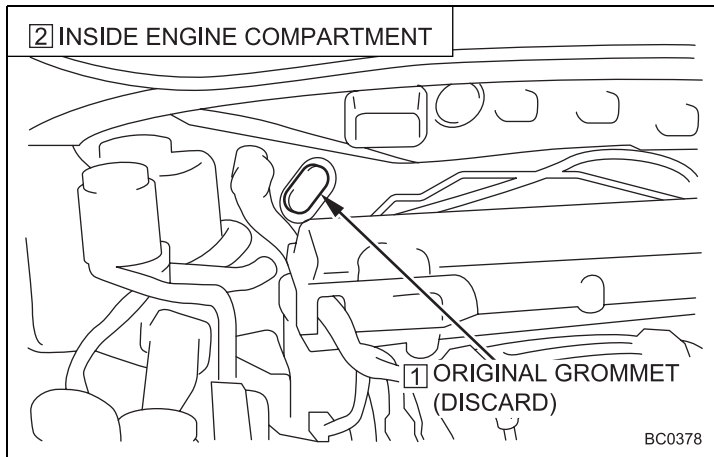
10. *Das Armaturenbrett nach beiden Seiten ausdehnen, um die Gebläseeinheit zu entfernen.*

- 1: ARMATURENBRETT
2: GEBLÄSEEINHEIT

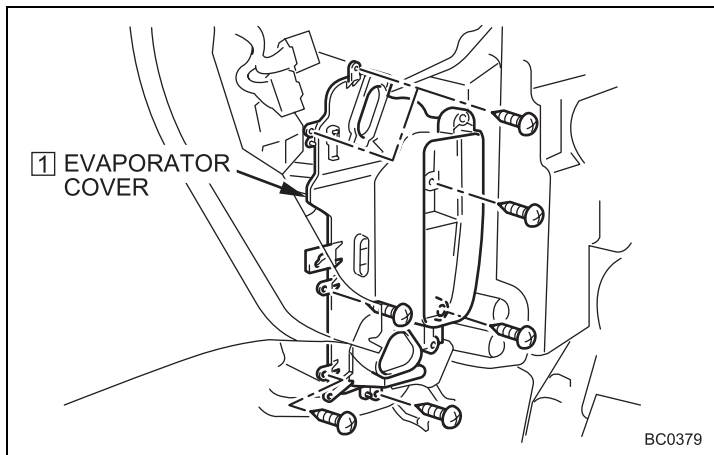
REMARQUE

10. *Ecarter de chaque côté le tableau de bord pour pouvoir retirer l'unité de ventilation.*

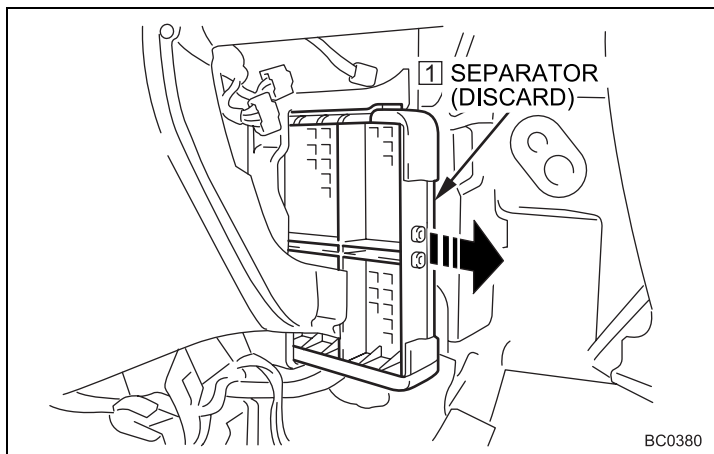
- 1: TABLEAU DE BORD
2: SOUFFLANTE



(s) Original grommet (Discard)



(t) Evaporator cover



(u) Separator (Discard)

(s) Ursprüngliche Tülle (wegwerfen)

- 1: URSPRÜNGLICHE TÜLLE (WEGWERFEN)
- 2: IM MOTORRAUM

(s) Passe-tubes d'origine (jeter)

- 1: PASSE-TUBES D'ORIGINE (JETER)
- 2: INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR

(t) Verdampferabdeckung

- 1: VERDAMPFERABDECKUNG

(t) Couvercle de l'évaporateur

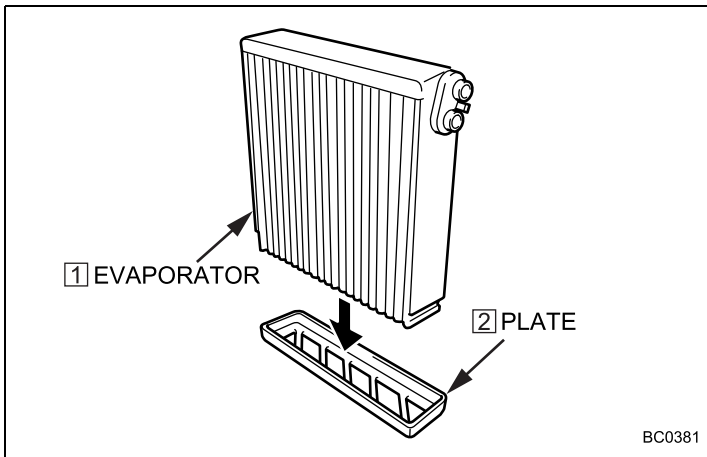
- 1: COUVERCLE DE L'EVAPORATEUR

(u) Separator (wegwerfen)

- 1: SEPARATOR (WEGWERFEN)

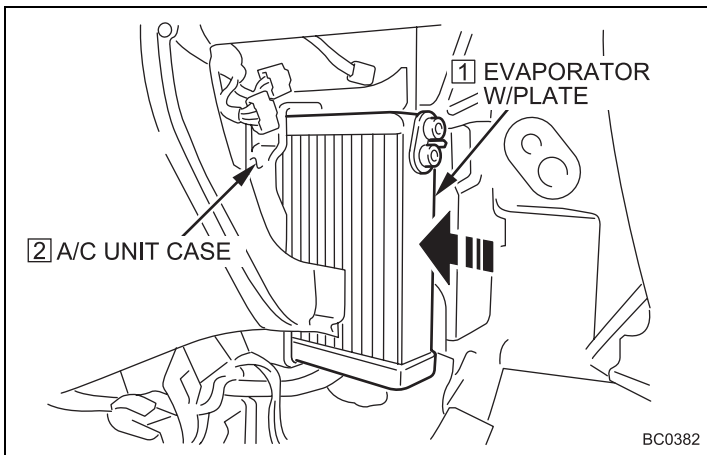
(u) Séparateur (jeter)

- 1: SEPARATEUR (JETER)

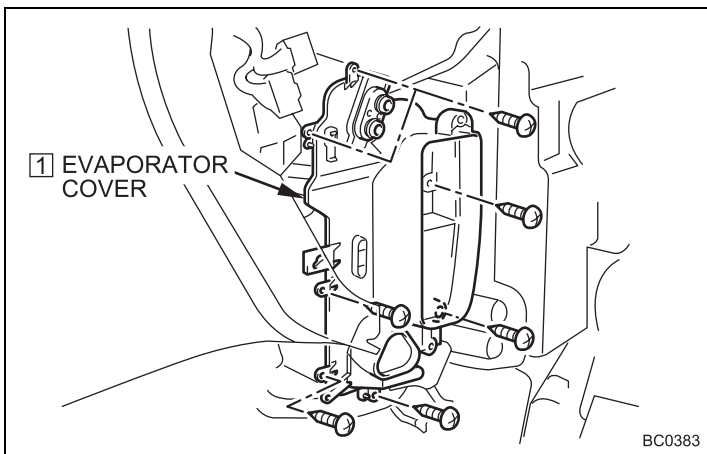


(2) EVAPORATOR

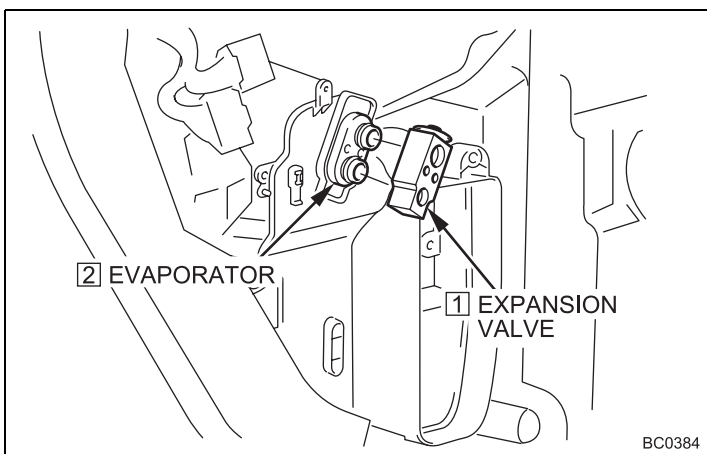
(a) Assemble the plate to the evaporator.



(b) Insert the evaporator w/plate to the A/C unit case.



(c) Reinstall the evaporator cover as before.



(d) Install the expansion valve to the evaporator.

(2) VERDAMPFER

(a) Die Platte am Verdampfer anbringen.

- 1: VERDAMPFER
- 2: PLATTE

(b) Den Verdampfer mit Platte am Klimaanlage Gehäuse anbringen.

- 1: VERDAMPFER MIT PLATTE
- 2: KLIMAAANLAGENGEGHÄUSE

(c) Die Verdampferplatte wieder einbauen.

- 1: VERDAMPFERPLATTE

(d) Das Expansionsventil am Verdampfer anbringen.

- 1: EXPANSIONSVENTIL
- 2: VERDAMPFER

(2) EVAPORATEUR

(a) Assembler le plateau et l'évaporateur.

- 1: EVAPORATEUR
- 2: PLATEAU

(b) Insérer l'ensemble plateau/évaporateur dans le carter de l'unité de l'A/C.

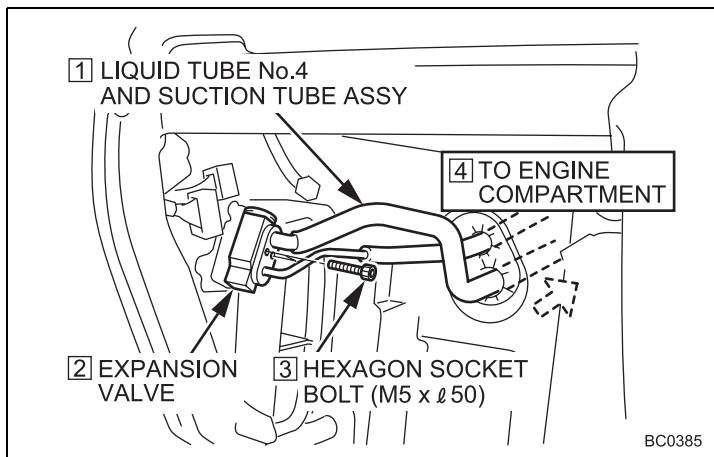
- 1: ENSEMBLE PLATEAU/EVAPORATEUR
- 2: CARTER DE L'UNITE DE L'A/C

(c) Réinstaller le couvercle de l'évaporateur comme précédemment.

- 1: COUVERCLE DE L'EVAPORATEUR

(d) Installer la soupape de détente.

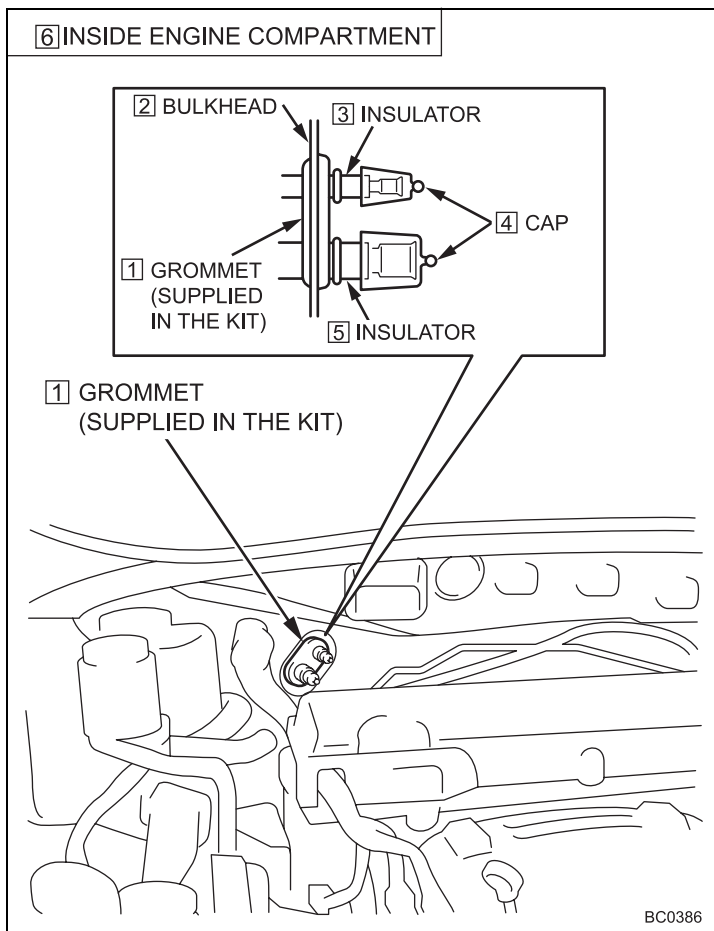
- 1: SOUPAPE DE DETENTE
- 2: EVAPORATEUR



- (e) Install the liquid tube No.4 & suction tube assy to the evaporator together with expansion valve using two hexagon socket bolts.

Tightening Torque

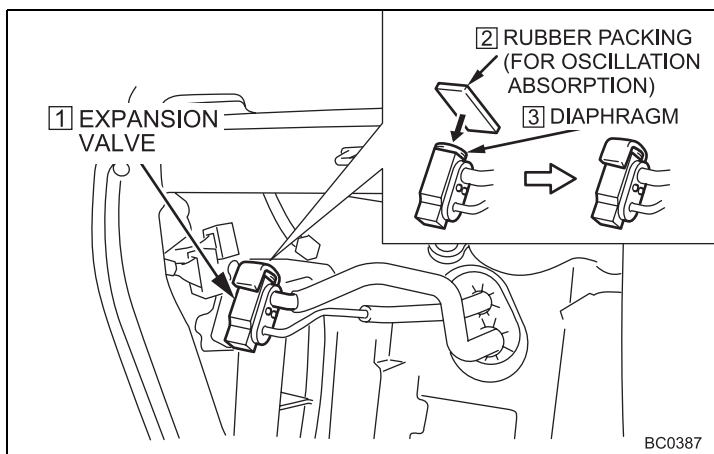
3.57 N•m (36.4 kgf•cm, 2.62 ft•lbf)



- (f) Install the grommet (Supplied in the kit) to the bulkhead.

NOTE

1. Do not remove the cap to install the grommet. (Remove the cap right before connecting the tube.)
2. Make sure that grommet (Supplied in the kit) is installed to the bulkhead securely.
3. Make sure that insulator of each tube goes through the grommet (Supplied in the kit) securely.



- (g) Attach the rubber packing (for oscillation absorption) to the expansion valve.

NOTE

Adhere the rubber packing securely to the diaphragm unit.

- (e) Die Kältemittelleitung Nr. 4 und Ansaugleitung-Baugruppe am Verdampfer zusammen mit dem Expansionsventil mit zwei Innensechskant-Steckschrauben anbringen.

- (e) Raccorder l'ensemble du tube d'aspiration et du tube de liquide N°4 à l'évaporateur par l'entremise de la soupape de détente et en fixant le tout au moyen de deux boulons à six pans creux.

Anzugsdrehmoment
3.57 N•m (36.4 kgf•cm)

Couple de serrage
3.57 N•m (36.4 kgf•cm, 2.62 ft•lbf)

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 4 UND ANSAUGLEITUNG-BAUGRUPPE
2: EXPANSIONSVENTIL
3: INNENSECHSKANT-STECKSCHRAUBEN (M5 X L50)
4: ZUM MOTORRAUM
(f) Die Tülle (im Satz mitgeliefert) an der Motortrennwand anbringen.

- 1: ENSEMBLE DU TUBE D'ASPIRATION ET DU TUBE DE LIQUIDE N°4
2: SOUPAPE DE DETENTE
3: BOULON A SIX PANS CREUX (M5 X L50)
4: VERS COMPARTIMENT MOTEUR
(f) Installer le passe-tubes fournit avec le kit d'installation sur la cloison (pare-feu).

HINWEIS

1. Nicht die Kappe zum Einbauen der Tülle entfernen.
(Die Kappe kurz vor dem Anschluß an die Röhre entfernen.)
2. Sicherstellen, daß die Tülle (im Satz mitgeliefert) fest in der Motortrennwand eingebaut wird.
3. Sicherstellen, daß der Isolator jeder Röhre durch die Tülle (im Satz mitgeliefert) geht.

REMARQUE

1. Ne pas retirer les bouchons pour installer le passe-tubes.
(Les bouchons doivent être retirés juste avant de procéder au branchement des tubes.)
2. S'assurer que le passe-tubes (fournit avec le kit d'installation) est correctement installé sur la cloison.
3. S'assurer que chacun des isolants est passé correctement dans le passe-tubes fournit avec le kit d'installation.

- 1: TÜLLE (IM SATZ MITGELIEFERT)
2: MOTORTRENNWAND
3: ISOLATOR
4: KAPPE
5: ISOLATOR
6: IM MOTORRAUM

- 1: PASSE-TUBES (FOURNIT AVEC LE KIT D'INSTALLATION)
2: CLOISON
3: ISOLANT
4: BOUCHON
5: ISOLANT
6: INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR

- (g) Die Gummipackung (für Oszillationsabsorption) am Expansionsventil anbringen.

- (g) Apposer à la soupape de détente la garniture en caoutchouc (destinée à l'absorption des oscillations).

HINWEIS

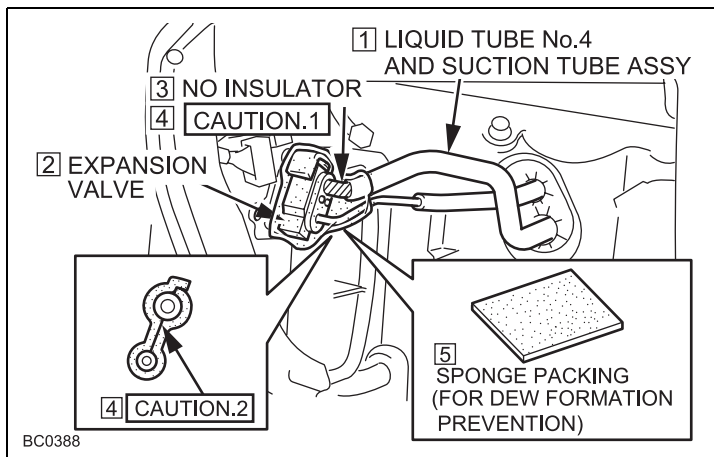
Die Gummipackung sicher an der Membraneinheit anbringen.

REMARQUE

Fixer solidement la garniture en caoutchouc au diaphragme.

- 1: EXPANSIONSVENTIL
2: GUMMIPACKUNG (FÜR OSZILLATIONSABSORPTION)
3: MEMBRAN

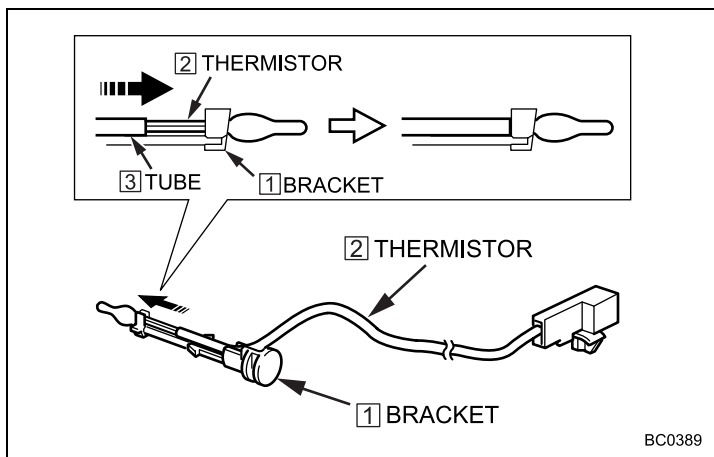
- 1: SOUPAPE DE DETENTE
2: GARNITURE EN CAOUTCHOUC (POUR L'ABSORPTION DES OSCILLATIONS)
3: DIAPHRAGME



- (h) Wrap the sponge packing (for dew formation prevention) around the expansion valve as shown.

CAUTION

1. *Protect the suction tube where is out of insulator with packing.*
2. *Adhere securely as there is no space inside the packing.*

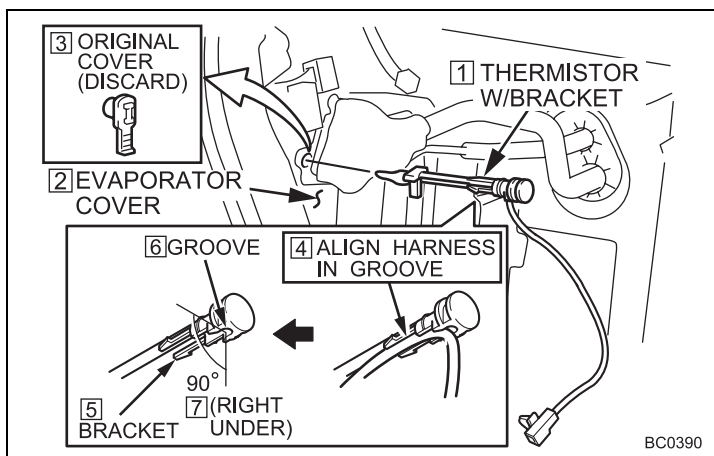


(3) THERMISTOR

- (a) Assemble the thermistor to the bracket.

NOTE

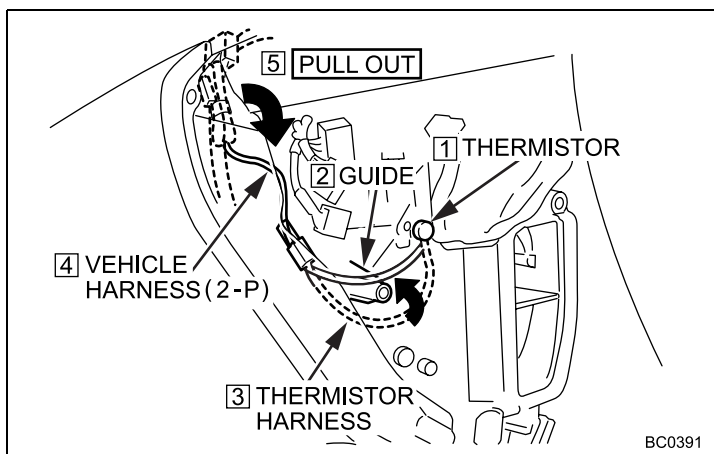
Move the tube to the end of the bracket.



- (b) Remove and discard the original cover.
- (c) Install the thermistor w/ bracket to the evaporator cover fully.

NOTE

1. *Align the thermistor harness in the bracket groove to install.*
2. *Face the bracket groove right under.*



- (d) Pull out the vehicle harness (2-p) as shown.
- (e) Connect the thermistor harness to the vehicle harness (2-p).
- (f) Route the thermistor harness above the guide.

- (h) Die Schwammpackung (für Beschlagverhinderung) um das Expansionsventil herumwickeln wie in der Abbildung gezeigt.

⚠ ACHTUNG

1. Die Ansaugleitung schätzen, wo sie mit der Packung aus dem Isolator herausragt.
2. Sicher anbringen, da kein Platz im Inneren der Packung ist.

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 4 UND ANSAUGLEITUNG-BAUGRUPPE
- 2: EXPANSIONSVENTIL
- 3: KEIN ISOLATOR
- 4: ACHTUNG
- 5: SCHWAMMPACKUNG (FÜR BESCHLAGVERHINDERUNG)

(3) THERMISTOR

- (a) Den Thermistor am Bügel anbringen.

HINWEIS

Die Röhre zum Ende des Bügels bewegen.

- 1: BÜGEL
- 2: THERMISTOR
- 3: RÖHRE

- (b) Die ursprüngliche Abdeckung entfernen und wegwerfen.
(c) Den Thermistor mit Bügel voll am Verdampferdeckel anbringen.

HINWEIS

1. Den Thermistor-Kabelbaum in der Bügelrille zum Einbauen ausrichten.
2. Die Bügelrille nach unten richten.

- 1: THERMISTOR MIT BÜGEL
- 2: VERDAMPFERDECKEL
- 3: URSPRÜNGLICHE ABDECKUNG (WEGWERFEN)
- 4: KABELBAUM IN RILLE AUSRICHTEN
- 5: BÜGEL
- 6: RILLE
- 7: (DIREKT NACH UNTEN)

- (d) Den Fahrzeug-Kabelbaum (2-P) herausziehen, wie in der Abbildung gezeigt.
(e) Den Thermistor-Kabelbaum am Fahrzeug-Kabelbaum (2-P) anschließen.
(f) Den Thermistor-Kabelbaum über der Führung verlegen.

- 1: THERMISTOR
- 2: FÜHRUNG
- 3: THERMISTOR-KABELBAUM
- 4: FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P)
- 5: HERAUSZIEHEN

- (h) Entourer la soupape de détente d'une garniture en éponge (pour la prévention de la formation de rosée).

⚠ ATTENTION

1. Protéger la section des tubes qui n'est pas entourée de gaine isolante au moyen d'une garniture isolante.
2. Fixer solidement de façon à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre la pièce et la garniture.

- 1: ENSEMBLE DU TUBE D'ASPIRATION ET DU TUBE DE LIQUIDE N°4
- 2: SOUPAPE DE DETENTE
- 3: PAS DE GAINÉ ISOLANTE
- 4: ATTENTION
- 5: GARNITURE EN EPONGE (POUR LA PREVENTION DE LA FORMATION DE ROSEE)

(3) THERMISTEUR

- (a) Installer le thermisteur sur le support.

REMARQUE

Déplacer le tube jusqu'à l'extrémité du support.

- 1: SUPPORT
- 2: THERMISTEUR
- 3: TUBE

- (b) Enlever et jeter le capuchon de protection d'origine.
(c) Fixer entièrement le thermisteur avec son support sur le couvercle de l'évaporateur.

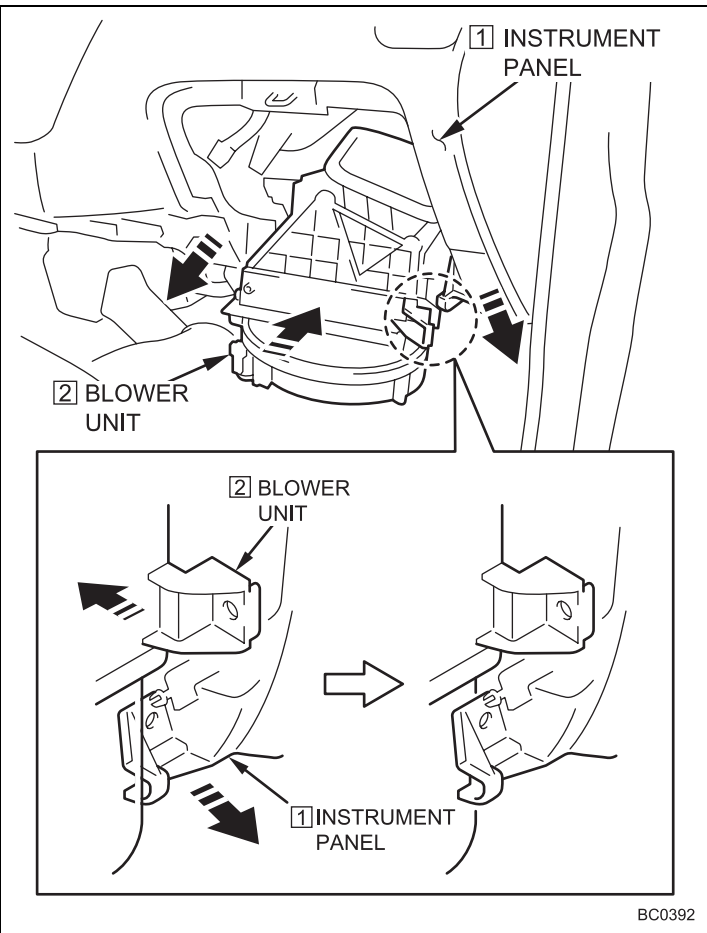
REMARQUE

1. Aligner le faisceau du thermisteur dans la canalure du support.
2. La canalure du support doit être tournée vers le bas.

- 1: THERMISTEUR ET SUPPORT
- 2: COUVERCLE DE L'EVAPORATEUR
- 3: CAPUCHON D'ORIGINE (JETER)
- 4: FAISCEAU ALIGNE DANS LA CANNELURE DU SUPPORT
- 5: SUPPORT
- 6: CANNELURE
- 7: (TOURNE VERS LE BAS)

- (d) Sortir le faisceau de câbles (2 broches) du véhicule comme indiqué dans l'illustration ci-contre.
(e) Connecter le faisceau du thermisteur au faisceau de câbles (2 broches) du véhicule.
(f) Faire passer le faisceau du thermisteur par dessus le guide.

- 1: THERMISTEUR
- 2: GUIDE
- 3: FAISCEAU DU THERMISTEUR
- 4: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 BROCHES)
- 5: SORTIR

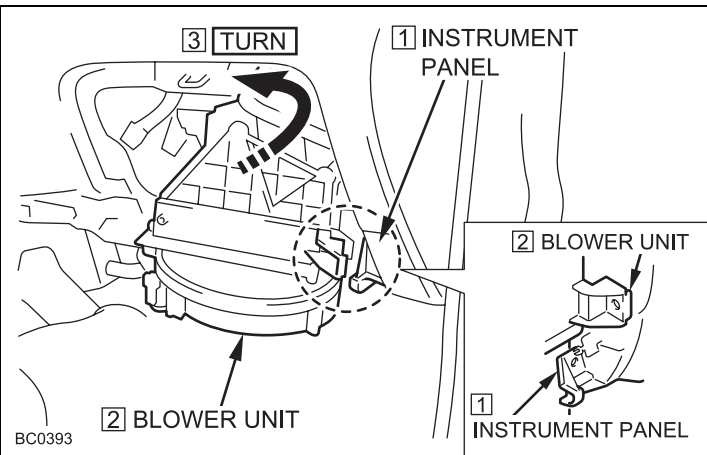


(g) Reinstall the blower unit.

NOTE

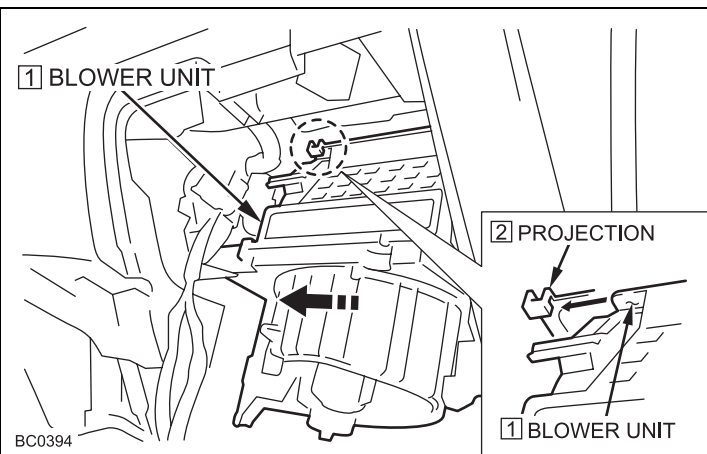
Reinstall as order below.

1. *Widen the instrument panel to the both sides to insert the blower unit.*



NOTE

2. *Turn over and move the blower unit to the upper side.*



NOTE

3. *Fasten the upper side of the blower unit. (Move the blower unit to inside of the vehicle and fasten.)*

(g) Die Gebläseeinheit wieder einbauen.

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge einbauen.

1. Das Armaturenbrett nach beiden Zeiten ausendenhen, um die Gebläseeinheit einzusetzen.

- 1: ARMATURENBRETT
- 2: GEBLÄSEEINHEIT

(g) Réinstaller la soufflante.

REMARQUE

Procéder dans l'ordre suivant.

1. *Ecarter de chaque côté le tableau de bord pour pouvoir réinsérer la soufflante.*

- 1: TABLEAU DE BORD
- 2: SOUFFLANTE

HINWEIS

2. Umdrehen, und die Gebläseeinheit nach oben bewegen.

- 1: ARMATURENBRETT
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: UMDREHEN

REMARQUE

2. *Faire pivoter puis déplacer la soufflante jusqu'à la section supérieure.*

- 1: TABLEAU DE BORD
- 2: SOUFFLANTE
- 3: TOURNER

HINWEIS

3. *Die Oberseite der Gebläseeinheit befestigen. (Die Gebläseeinheit zur Innenseite des Fahrzeugs bewegen und befestigen.)*

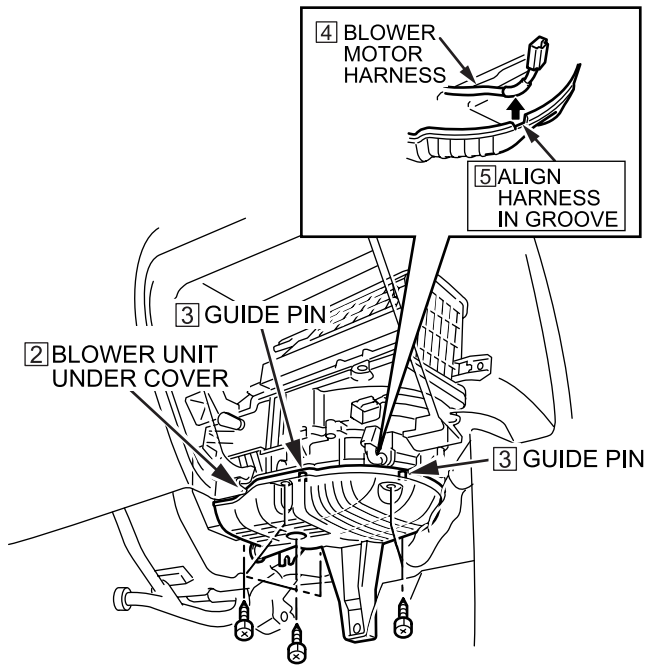
- 1: GEBLÄSEEINHEIT
- 2: VORSPRUNG

REMARQUE

3. *Fixer la section supérieure de la soufflante. (Installer la soufflante à l'intérieur du véhicule et fixer.)*

- 1: SOUFFLANTE
- 2: LOGEMENT

1 FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER



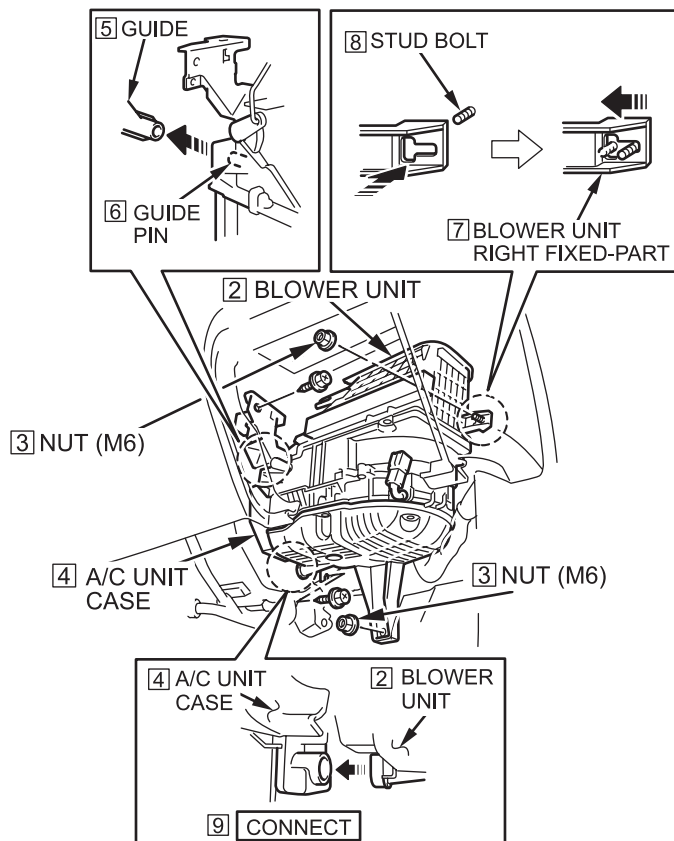
BC0395

■ FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER

NOTE

4. Reinstall the blower unit under cover to the blower unit as before.
 - a. Insert the guide pin into blower unit guide.
 - b. Route the blower motor harness through the groove of the blower unit under cover and install it.

1 FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER



BC0396

NOTE

5. Move the blower unit as arrow shows, then push the guide pin into the guide.
6. Move the blower unit as arrow shows, then install the blower unit right fixed-part to the stud bolt.
7. Move the blower unit as arrow shows, then connect the blower unit to the A/C unit case.
8. Fasten the blower unit as before. (Use a nut in the kit for fastening the blower unit.)
9. Remove the protective tape from the blower unit, instrument panel.

■ FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEEINHEIT UNTER ABDECKUNG HINWEIS

HINWEIS

4. Die Gebläseeinheit unter der Abdeckung an der Gebläseeinheit anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.
 - a. Den Führungsstift in die Gebläseeinheit-Führung einsetzen.
 - b. Den Gebläsemotor-Kabelbaum durch die Rille der Gebläseeinheit unter der Abdeckung einsetzen und einbauen.

- 1: FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEEINHEIT
UNTER ABDECKUNG
- 2: GEBLÄSEEEINHEIT UNTER ABDECKUNG
- 3: FÜHRUNGSSSTIFT
- 4: GEBLÄSEMOTOR-KABELBAUM
- 5: KABELBAUM IN RILLE AUSRICHTEN

■ POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE

REMARQUE

4. Réinstaller comme initialement, le cache inférieur de la soufflante.
 - a. Insérer le goujon de guidage dans le guide de la soufflante.
 - b. Acheminer le faisceau du moteur de la soufflante à travers la cannelure située sur le cache inférieur de la soufflante, puis procéder à l'installation.

- 1: POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE
INFERIEUR DE SOUFFLANTE
- 2: CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE
- 3: GOUJON DE GUIDAGE
- 4: FAISCEAU DU MOTEUR DE LA SOUFFLANTE
- 5: ALIGNER LE FAISCEAU DANS LA
CANNELURE

HINWEIS

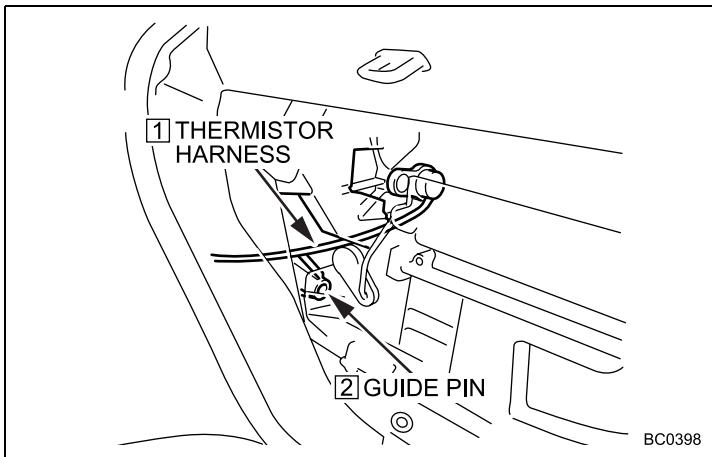
5. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, dann den Führungsstift in die Führung drücken.
6. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, dann den rechten festen Teil der Gebläseeinheit am Schraubenbolzen anbringen.
7. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und die die Gebläseeinheit am Klimaanlagegehäuse anschließen.
8. Die Gebläseeinheit wie vorher befestigen. (Eine Mutter in dem Satz zur Befestigung der Gebläseeinheit verwenden.)
9. Das Schutzband von der Gebläseeinheit und dem Armaturenbrett entfernen.

- 1: FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEEINHEIT
UNTER ABDECKUNG
- 2: GEBLÄSEEEINHEIT
- 3: MUTTER (M6)
- 4: KLIMAAANLAGENEINHEIT-GEHÄUSE
- 5: FÜHRUNG
- 6: FÜHRUNGSSSTIFT
- 7: GEBLÄSEEEINHEIT RECHTER FESTER TEIL
- 8: SCHRAUBENBOLZEN
- 9: ANSCHLIESSEN

REMARQUE

5. Déplacer la soufflante dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis insérer le goujon de guidage dans le guide.
6. Déplacer la soufflante dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis encastrer la partie droite fixe de la soufflante sur le goujon fileté.
7. Déplacer la soufflante dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis raccorder la soufflante au carter de l'unité de l'A/C.
8. Fixer comme initialement, la soufflante. (Utiliser les écrous fournis avec le kit d'installation pour fixer la soufflante.)
9. Retirer le ruban adhésif de protection présent sur la soufflante et le tableau de bord.

- 1: POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE
INFERIEUR DE SOUFFLANTE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: ECROU (M6)
- 4: CARTER DE L'UNITE DE L'A/C
- 5: GUIDE
- 6: GOUJON DE GUIDAGE
- 7: PARTIE FIXE DROITE DE LA SOUFFLANTE
- 8: GOUJON FILETE
- 9: CONNECTER



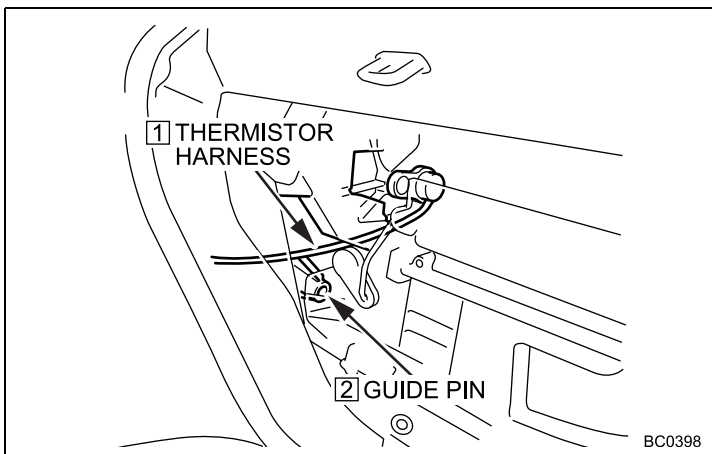
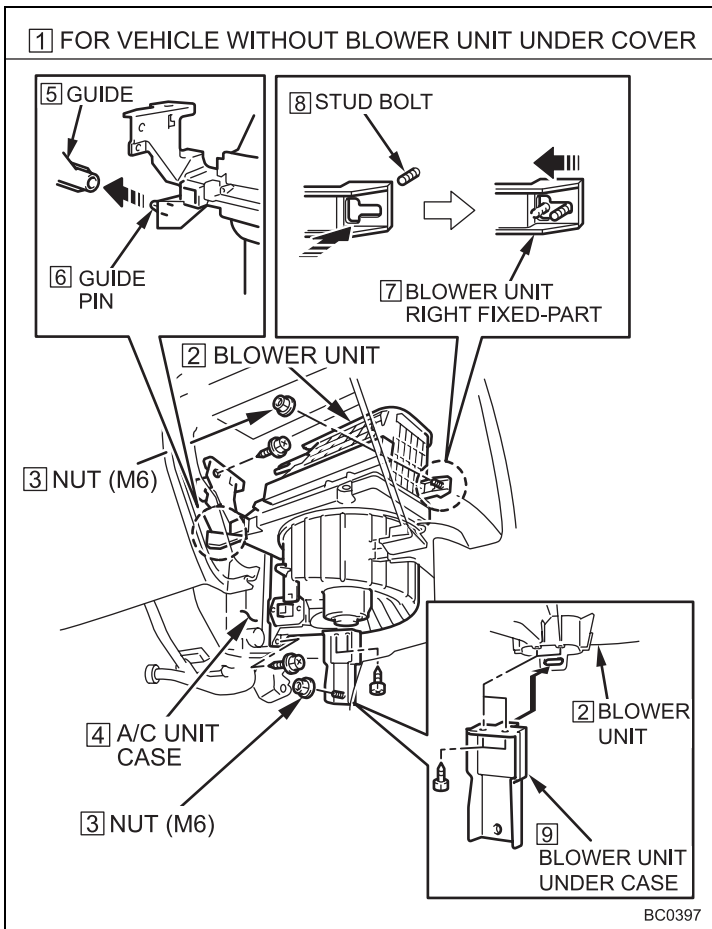
NOTE

Make sure the thermistor harness routes as shown.

■ FOR VEHICLE WITHOUT BLOWER UNIT UNDER COVER

NOTE

4. Move the blower unit as arrow shows, then push the guide pin into the guide.
5. Move the blower unit as arrow shows, then install the blower unit right fixed-part to the stud bolt.
6. Move the blower unit as arrow shows, then connect the blower unit to the A/C unit case.
7. Reinstall the blower unit under case to the blower unit as before.
8. Fasten the blower unit as before.
(Use a nut in the kit for fastening the blower unit.)
9. Remove the protective tape from the blower unit, instrument panel.



NOTE

Make sure the thermistor harness routes as shown.

HINWEIS

Sicherstellen, daß der Thermistor-Kabelbaum verlegt ist, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: THERMISTOR-KABELBAUM
- 2: FÜHRUNGSSTIFT

■ FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEEINHEIT UNTER ABDECKUNG

HINWEIS

4. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, dann den Führungsstift in die Führung drücken.
5. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, dann den rechten festen Teil der Gebläseeinheit am Schraubenbolzen anbringen.
6. Die Gebläseeinheit in Pfeilrichtung bewegen, und die die Gebläseeinheit am Klimaanlagegehäuse anschließen.
7. Das Gebläseeinheit-Untergehäuse an der Gebläseeinheit wie vorher befestigen.
8. Die Gebläseeinheit wie vorher befestigen. (Eine Mutter in dem Satz zur Befestigung der Gebläseeinheit verwenden.)
9. Das Schutzband von der Gebläseeinheit und dem Armaturenbrett entfernen.

- 1: FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEEINHEIT UNTER ABDECKUNG
- 2: GEBLÄSEEEINHEIT
- 3: MUTTER (M6)
- 4: KLIMAANLAGENEINHEIT-GEHÄUSE
- 5: FÜHRUNG
- 6: FÜHRUNGSSTIFT
- 7: GEBLÄSEEEINHEIT RECHTER FESTER TEIL
- 8: SCHRAUBENBOLZEN
- 9: GEBLÄSEEEINHEIT-UNTERGEHÄUSE

HINWEIS

Sicherstellen, daß der Thermistor-Kabelbaum verlegt ist, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: THERMISTOR-KABELBAUM
- 2: FÜHRUNGSSTIFT

REMARQUE

S'assurer que l'acheminement du faisceau du thermisteur est effectué conformément aux indications de l'illustration ci-contre.

- 1: FAISCEAU DU THERMISTEUR
- 2: GOUJON DE GUIDAGE

■ POUR VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE

REMARQUE

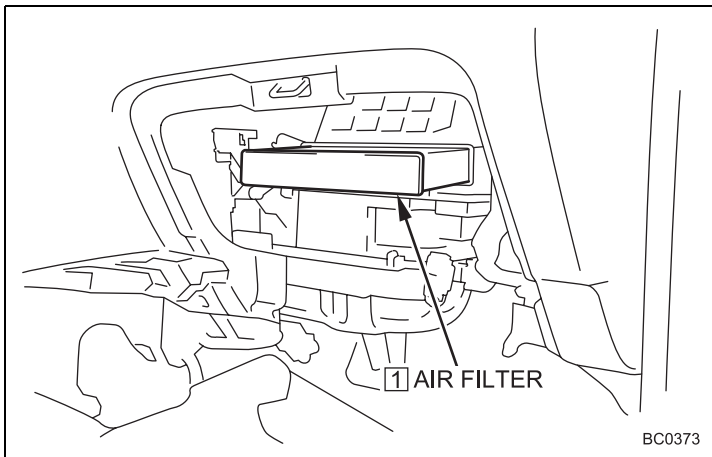
4. Déplacer la soufflante dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis insérer le goujon de guidage dans le guide.
5. Déplacer la soufflante dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis encastrer la partie droite fixe de la soufflante sur le goujon fileté.
6. Déplacer la soufflante dans le sens indiqué par les flèches de l'illustration, puis raccorder la soufflante au carter de l'unité de l'A/C.
7. Réinstaller le carter inférieur de la soufflante comme initialement.
8. Fixer la soufflante comme initialement. (Utiliser les écrous fournis avec le kit d'installation pour fixer la soufflante.)
9. Retirer les bandes de ruban adhésif de protection présentes sur la soufflante et le tableau de bord.

- 1: POUR VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: ECROU (M6)
- 4: CARTER DE L'UNITE DE L'A/C
- 5: GUIDE
- 6: GOUJON DE GUIDAGE
- 7: PARTIE FIXE DROITE DE LA SOUFFLANTE
- 8: GOUJON FILETE
- 9: CARTER INFERIEUR DE LA SOUFFLANTE

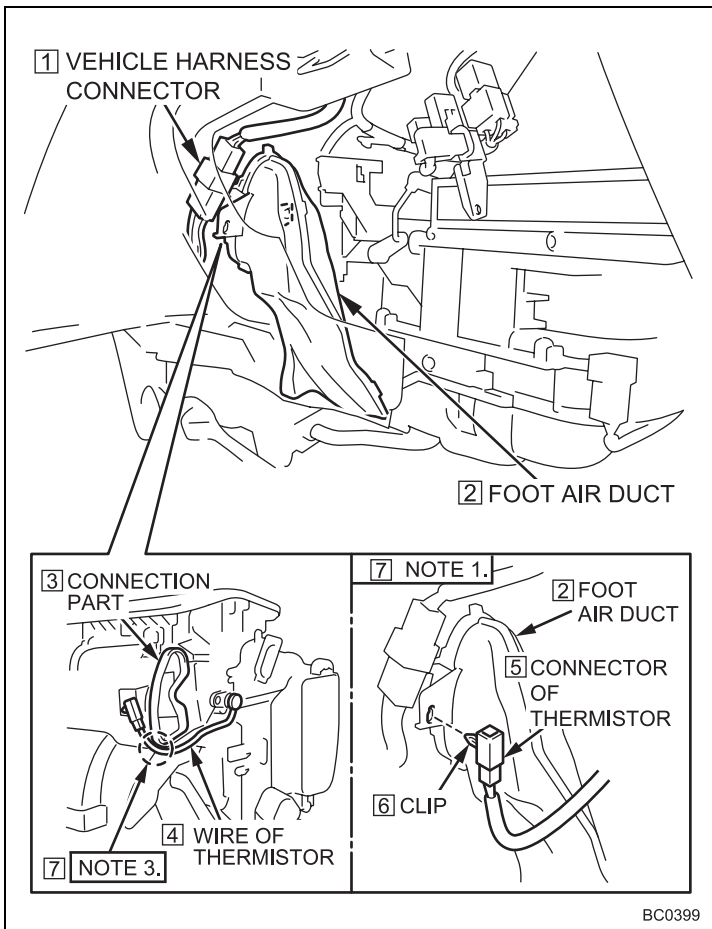
REMARQUE

S'assurer que l'acheminement du faisceau du thermisteur est effectué conformément aux indications de l'illustration ci-contre.

- 1: FAISCEAU DU THERMISTEUR
- 2: GOUJON DE GUIDAGE



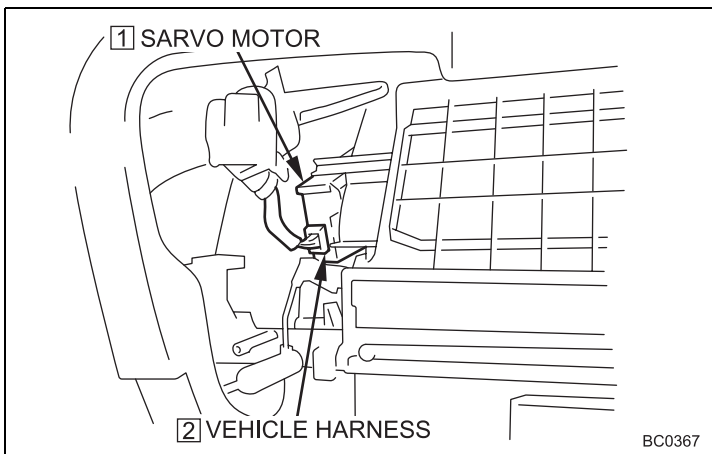
(h) Reinstall the air filter.



(i) Reinstall the foot air duct.

NOTE

1. Fasten the thermistor harness to the foot air duct.
2. Connect the vehicle harness to the vehicle harness connector.
(Only for vehicle with vehicle harness)
3. Route the wire of thermistor under the connection part, then reinstall the foot air duct.



(j) Reinstall the vehicle harness to the servo motor as before.

(h) Den Luftfilter wieder einbauen.

1: LUFTFILTER

(h) Réinstaller le filtre à air.

1: FILTRE A AIR

(i) Den Fuß-Luftschacht wieder einbauen.

HINWEIS

1. Den Thermistor-Kabelbaum am Fuß-Luftschacht befestigen.
2. Den Fahrzeug-Kabelbaum am Fahrzeug-Kabelbaum-Stecker anschließen.
(Nur bei Fahrzeugen mit Fahrzeug-Kabelbaum.)
3. Den Draht des Thermistors unter dem Verbindungsteil verlegen, und dann den Fuß-Luftschacht wieder einbauen.

- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM-STECKER
- 2: FUSS-LUFTSCHACHT
- 3: VERBINDUNGSTEIL
- 4: DRAHT DES THERMISTORS
- 5: STECKER DES THERMISTORS
- 6: CLIP
- 7: HINWEIS

(i) Réinstaller le conduit d'air de ventilation des pieds.

REMARQUE

1. *Installer le faisceau du thermisteur sur le conduit d'air de ventilation des pieds.*
2. *Brancher le faisceau de câbles de véhicule au connecteur qui lui est destiné.
(Uniquement pour les véhicules équipés d'un faisceau de câbles de véhicule.)*
3. *Faire passer le fil du thermisteur sous la pièce de liaison, puis procéder à l'installation du conduit d'air de ventilation des pieds.*

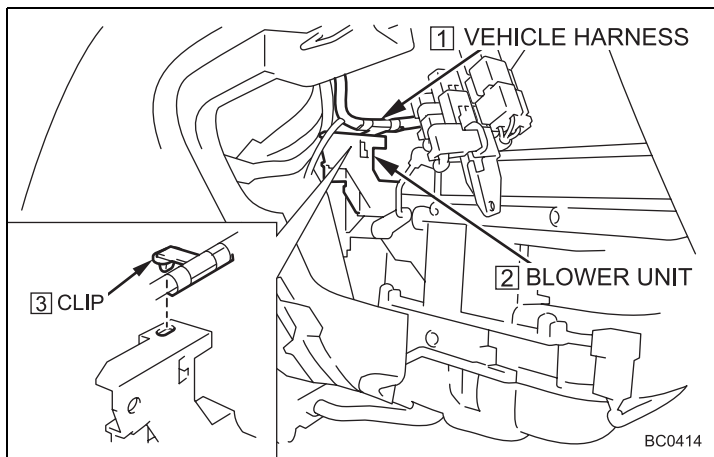
- 1: CONNECTEUR DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- 2: CONDUIT D'AIR DE VENTILATION DES PIEDS
- 3: PIECE DE LIAISON
- 4: FIL DU THERMISTEUR
- 5: CONNECTEUR DU THERMISTEUR
- 6: PINCE
- 7: REMARQUE

(j) Den Fahrzeug-Kabelbaum wie vorher wieder einbauen.

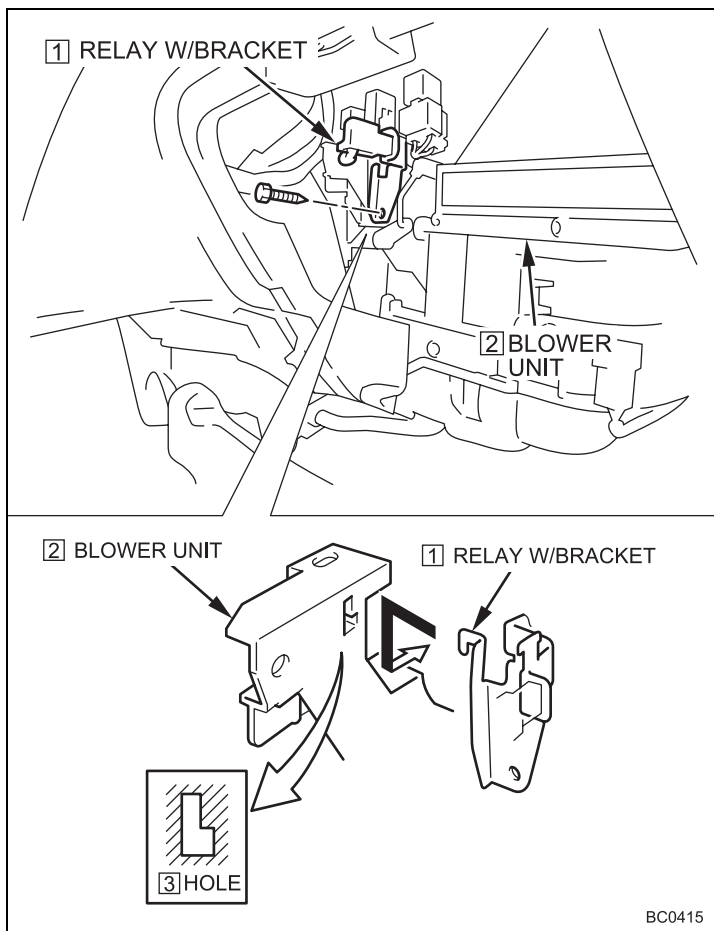
- 1: SERVOMOTOR
- 2: FAHRZEUG-KABELBAUM

(j) Reconnecter le faisceau de câbles du véhicule au servomoteur comme initialement.

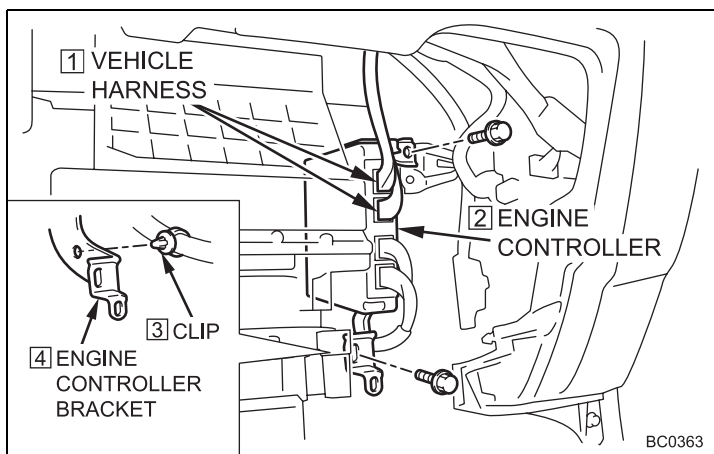
- 1: SERVOMOTEUR
- 2: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE



(k) Reinstall the vehicle harness as before.



(l) Reinstall the relay w/bracket as before.



(m) Reinstall the engine controller as before.

NOTE

Reinstall as order below.

1. Reinstall the clip of vehicle harness to the engine controller bracket as before.
2. Connect the vehicle harness to the engine controller as before.
3. Reinstall the engine controller using the bolts as before.

(k) Den Fahrzeug-Kabelbaum wie vorher wieder einbauen.

- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: CLIP

(k) Réinstaller le faisceau de câbles du véhicule comme initialement.

- 1: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: PINCE

(l) Das Relais mit Bügel wie vorher wieder einbauen.

- 1: RELAIS MIT BÜGEL
- 2: GEBLÄSEEINHEIT
- 3: LOCH

(l) Réinstaller le relais et son support comme initialement.

- 1: ENSEMBLE RELAIS/SUPPORT
- 2: SOUFFLANTE
- 3: ORIFICE

(m) Die Motor-Steuereinheit wie vorher wieder einbauen.

(m) Réinstaller l'organe de commande du moteur comme initialement.

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge einbauen.

1. Den Clip des Fahrzeug-Kabelbaums am Motorsteuereinheit-Bügel wieder anbringen wie vorher.
2. Den Fahrzeug-Kabelbaum wie vorher an der Motorsteuereinheit anschließen.
3. Die Motorsteuereinheit mit den Steckschrauben wie vorher wieder einbauen.

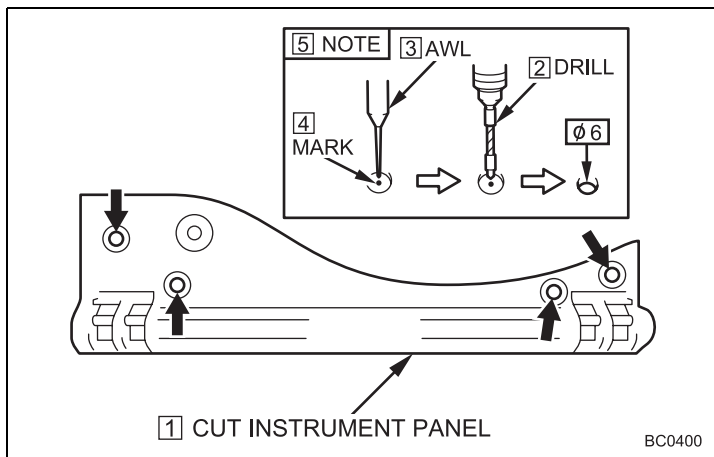
- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 2: MOTORSTEUEREINHEIT
- 3: CLIP
- 4: MOTORSTEUEREINHEIT-BÜGEL

REMARQUE

Procéder dans l'ordre suivant.

1. Réinstaller la pince du faisceau de câbles de véhicule sur le support de l'organe de commande du moteur comme initialement.
2. Connecter le faisceau de câbles du véhicule à l'organe de commande du moteur comme initialement.
3. Réinstaller l'organe de commande du moteur en utilisant les boulons d'origine.

- 1: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- 2: ORGANE DE COMMANDE DU MOTEUR
- 3: PINCE
- 4: SUPPORT DE L'ORGANE DE COMMANDE DU MOTEUR

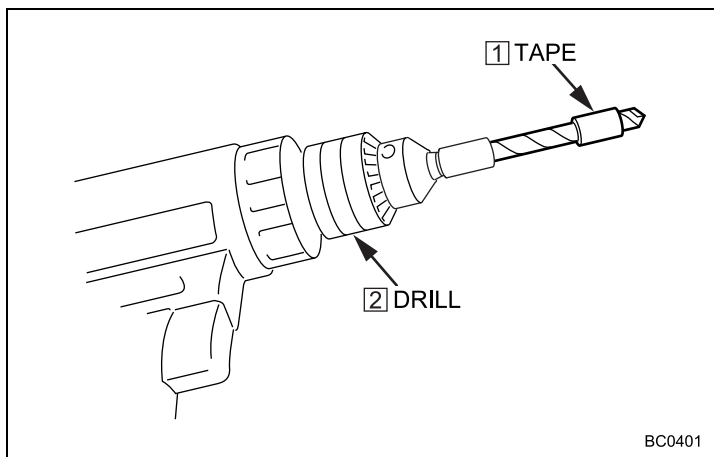


(4) INSTRUMENT PANEL

- (a) Drill 6mm diameter hole on the cut instrument panel according to the mark.

NOTE

After piercing a small hole with awl to the mark, and bore with a drill.



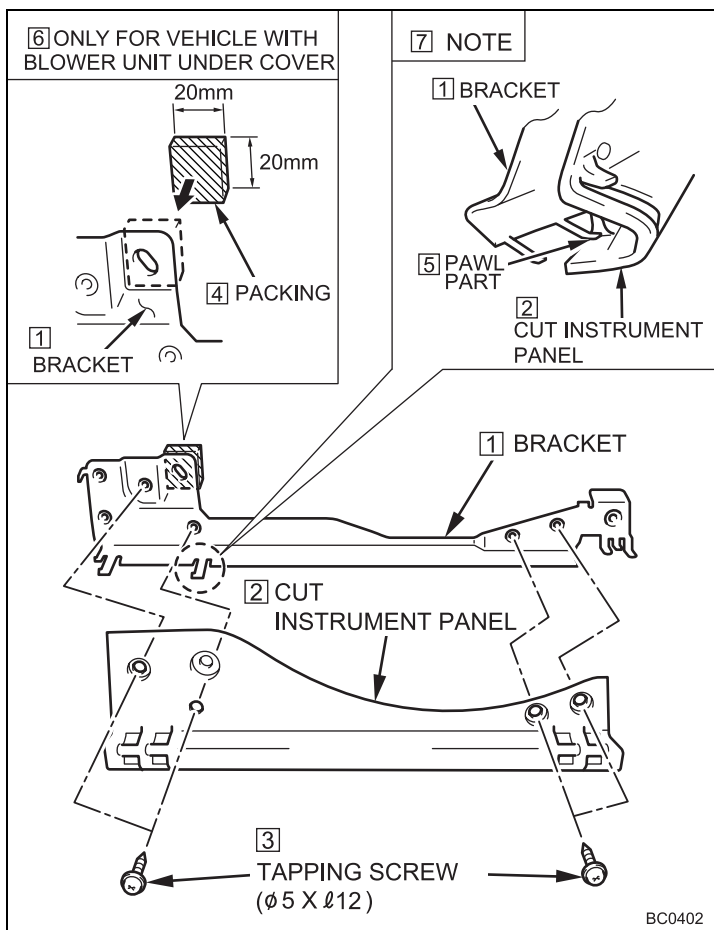
CAUTION

Wrap the tape around the drill as shown before drilling the hole.

- (b) Loosely install the bracket to the cut instrument panel using four tapping screws.

NOTE

Fit the pawl part of the bracket to inside of the cut instrument panel.



- (c) Attach the packing to the bracket as shown.
(Only for vehicle with blower unit under cover)

(4) ARMATURENBRETT

- (a) Ein Loch mit 6 mm Durchmesser im Armaturenbrett entsprechend der Markierung bohren.

HINWEIS

Nach dem Bohren eines kleinen Lochs mit Punkturahle zur Markierung und Bohren mit Bohrer.

- 1: ARMATURENBRETT SCHNEIDEN
- 2: BOHRER
- 3: PUNKTURAHLE
- 4: MARKIERUNG
- 5: HINWEIS

⚠ ACHTUNG

Das Band um den Bohrer wickeln, wie in der Abbildung gezeigt, bevor das Loch gebohrt wird.

- 1: BAND
- 2: BOHRER

- (b) Locker den Bügel am geschnittenen Armaturenbrett mit vier Blechschrauben anbringen.

HINWEIS

Den Klauenpart des Bügels zur Innenseite des geschnittenen Armaturenbretts setzen.

- (c) Die Packung am Bügel anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.
(Nur für Fahrzeuge mit Gebläseeinheit-Unterabdeckung.)

- 1: BÜGEL
- 2: ARMATURENBRETT SCHNEIDEN
- 3: BLECHSCHRAUBE (Ø5 X L12)
- 4: PACKUNG
- 5: KLAUENTEIL
- 6: NUR FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEINHEIT-BODENABDECKUNG
- 7: HINWEIS

(4) TABLEAU DE BORD

- (a) Percer un trou de 6 mm de diamètre sur la section découpée du tableau de bord aux emplacements désignés par les flèches dans l'illustration.

REMARQUE

Percer après avoir marqué un repère au moyen d'un poinçon.

- 1: SECTION DECOUPEE DU TABLEAU DE BORD
- 2: PERCEUSE
- 3: POINÇON
- 4: REPERE
- 5: REMARQUE

⚠ ATTENTION

Entourer le foret d'adhésif comme indiqué dans l'illustration, avant de procéder au perçage du trou.

- 1: RUBAN ADHESIF
- 2: PERCEUSE

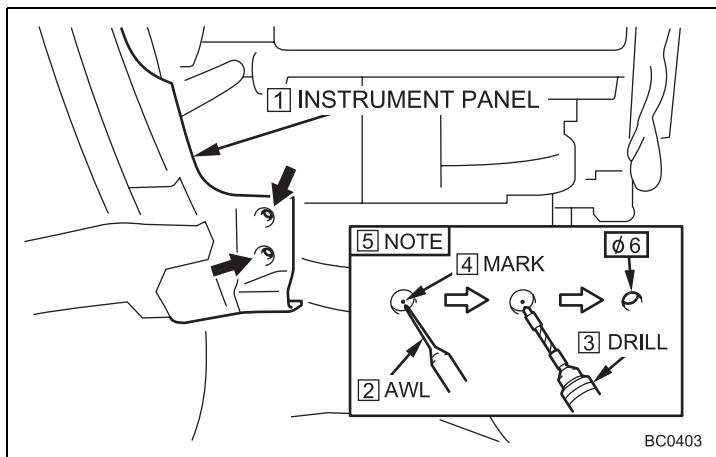
- (b) Joindre le support sans le serrer complètement, à la section découpée du tableau de bord, au moyen de 4 vis taraudées.

REMARQUE

Ajuster le positionnement des cliquets du support aux parties réceptrices de l'intérieur du tableau de bord.

- (c) Placer une garniture sur le support comme indiqué dans l'illustration ci-contre.
(Uniquement pour les véhicules équipés d'un cache inférieur de soufflante.)

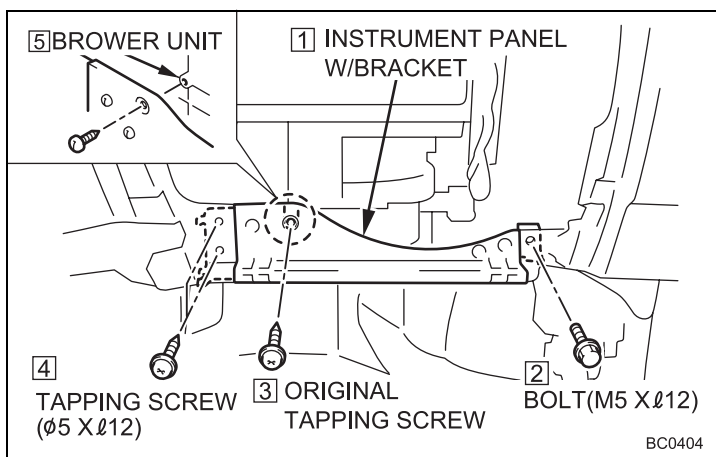
- 1: SUPPORT
- 2: SECTION DECOUPEE DU TABLEAU DE BORD
- 3: VIS TARAUDEE (Ø5 X L12)
- 4: GARNITURE
- 5: CLIQUET
- 6: UNIQUEMENT POUR LES VEHICULES EQUIPES D'UN CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE
- 7: REMARQUE



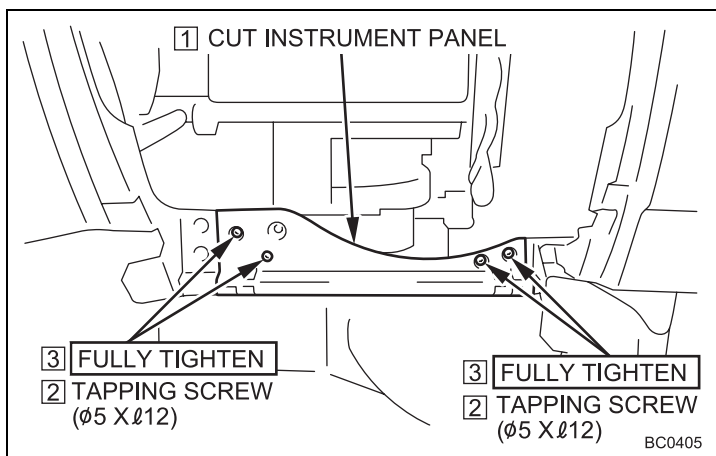
- (d) Drill 6mm diameter hole on the instrument panel according to the mark.

NOTE

After piercing a small hole with awl to the mark, and bore with a drill.



- (e) Install the instrument panel w/bracket to the instrument panel using a bolt, two tapping screws and original tapping screw.



- (f) Tighten four tapping screws which temporarily fastening the cut instrument panel.

- (d) Ein Loch mit 6 mm Durchmesser im Armaturenbrett entsprechend der Markierung bohren.

HINWEIS

Nach dem Bohren eines kleinen Lochs mit Punkturahle zur Markierung und Bohren mit Bohrer.

- 1: ARMATURENBRETT
- 2: PUNKTURAHLE
- 3: BOHRER
- 4: MARKIERUNG
- 5: HINWEIS

- (e) Das Armaturenbrett mit Bügel am Armaturenbrett mit einer Steckschraube, zwei Blechschrauben und einer ursprünglichen Blechschraube anbringen.

- 1: ARMATURENBRETT MIT BÜGEL
- 2: STECKSCHRAUBE (M5 X L12)
- 3: URSPRÜNGLICHE BLECHSCHRAUBE
- 4: BLECHSCHRAUBE (Ø5 X L12)
- 5: GEBLÄSEEINHEIT

- (f) Die vier Blechschrauben, die provisorisch das Armaturenbrett halten, festziehen.

- 1: ARMATURENBRETT SCHNEIDEN
- 2: BLECHSCHRAUBE (Ø5 X L12)
- 3: GANZ FESTZIEHEN

- (d) Percer un trou de 6 mm de diamètre sur le tableau de bord aux emplacements désignés par les flèches dans l'illustration.

REMARQUE

Percer après avoir marqué un repère au moyen d'un poinçon.

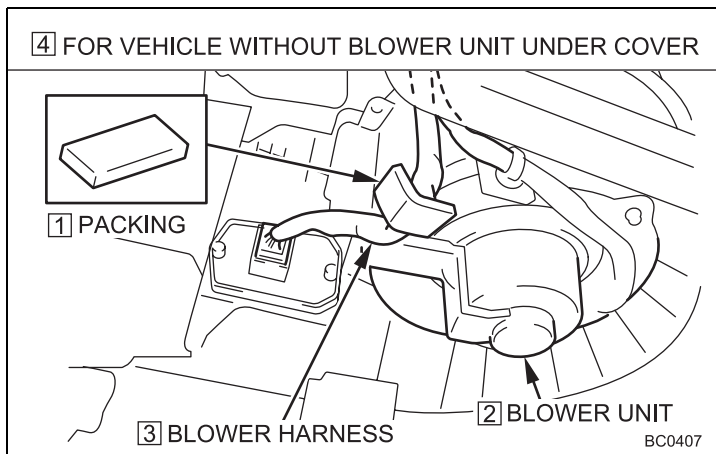
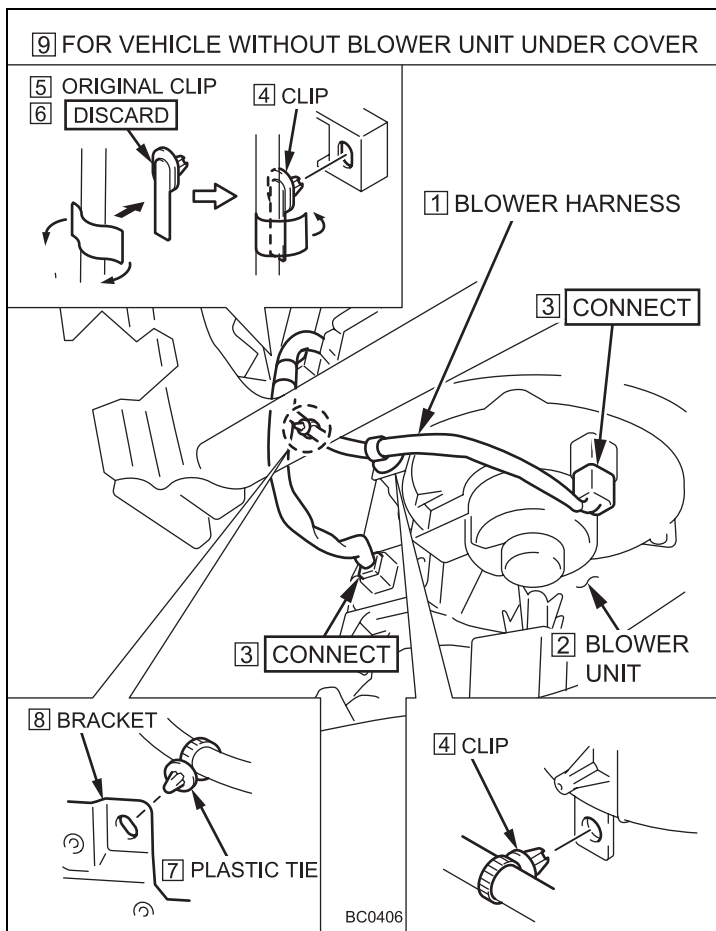
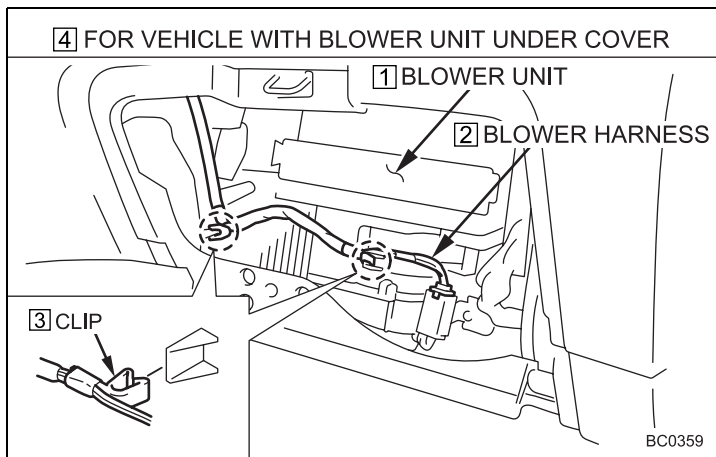
- 1: TABLEAU DE BORD
- 2: POINÇON
- 3: PERCEUSE
- 4: REPERE
- 5: REMARQUE

- (e) Joindre l'ensemble section découpée du tableau de bord et support au tableau de bord au moyen d'un boulon, de deux vis taraudées (nouvelle et d'origine).

- 1: ENSEMBLE TABLEAU DE BORD/SUPPORT
- 2: BOULON (M5 X L12)
- 3: VIS TARAUDÉE D'ORIGINE
- 4: VIS TARAUDÉE (Ø5 X L12)
- 5: SOUFFLANTE

- (f) Serrer à fond les 4 vis taraudées qui maintiennent temporairement la section découpée du tableau de bord.

- 1: SECTION DECOUPEE DU TABLEAU DE BORD
- 2: VIS TARAUDÉE (Ø5 X L12)
- 3: SERRAGE COMPLET



(5) REINSTALLATION OF PARTS

Reinstall the all parts previously removed.

(a) Blower harness

■ **FOR VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER**

■ **FOR VEHICLE WITHOUT BLOWER UNIT UNDER COVER**

NOTE

Reinstall as order below.

1. Remove the original clip (discard) of the blower harness.
2. Put the clip in the kit with vinyl tape to the same location.
3. Reinstall the blower harness as before.
4. Secure the blower harness to the bracket using the plastic tie.

NOTE

5. Secure the blower harness to the blower unit using a packing.

(5) WIEDEREINBAU VON TEILEN

Alle zum Einbau entfernten Teile des Fahrzeugs wieder einbauen.

(a) Gebläse-Kabelbaum

■ FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEHHEIT UNTER ABDECKUNG

- 1: GEBLÄSEEHHEIT
- 2: GEBLÄSE-KABELBAUM
- 3: CLIP
- 4: FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEHHEIT UNTER ABDECKUNG

■ FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEHHEIT UNTER ABDECKUNG

HINWEIS

In der folgenden Reihenfolge einbauen.

1. Den ursprünglichen Clip (wegwerfen) des Gebläse-Kabelbaums entfernen.
2. Den Clip im Satz mit Klebeband an der gleichen Stelle anbringen.
3. Den Gebläse-Kabelbaum wie vorher einbauen.
4. Den Gebläse-Kabelbaum am Bügel mit dem Plastikschlauchband befestigen.

- 1: GEBLÄSE-KABELBAUM
- 2: GEBLÄSEEHHEIT
- 3: ANSCHLIESSEN
- 4: CLIP
- 5: URSPRÜNGLICHER CLIP
- 6: WEGWERFEN
- 7: PLASTIKSCHLAUCHBAND
- 8: BÜGEL
- 9: FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEHHEIT UNTER ABDECKUNG

HINWEIS

5. Den Gebläse-Kabelbaum an der Gebläseehheit mit einer Packung befestigen.

- 1: PACKUNG
- 2: GEBLÄSEEHHEIT
- 3: GEBLÄSE-KABELBAUM
- 4: FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEHHEIT UNTER ABDECKUNG

(5) RÉINSTALLATION DES PIÈCES

Procéder à la réinstallation de toutes les pièces précédemment retirées.

(a) Faisceau de la soufflante

■ POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE

- 1: SOUFFLANTE
- 2: FAISCEAU DE LA SOUFFLANTE
- 3: PINCE
- 4: POUR VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE

■ POUR VEHICULE SANS CACHE INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE

REMARQUE

Procéder dans l'ordre suivant.

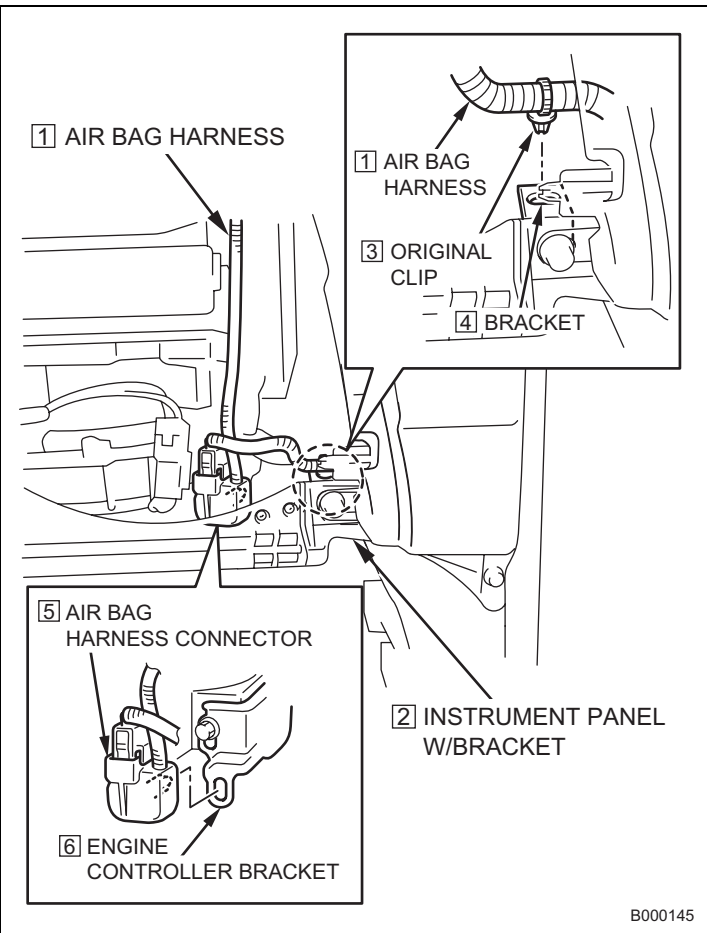
1. Retirer la pince d'origine (jeter) du faisceau de la soufflante.
2. Fixer au moyen de ruban adhésif et exactement au même emplacement, la pince fournie avec le kit d'installation.
3. Réinstaller le faisceau de la soufflante comme initialement.
4. Assurer la fixation du faisceau de la soufflante au support au moyen d'un lien en plastique.

- 1: FAISCEAU DE LA SOUFFLANTE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: CONNECTER
- 4: PINCE
- 5: PINCE D'ORIGINE
- 6: A JETER
- 7: LIEN EN PLASTIQUE
- 8: SUPPORT
- 9: POUR VEHICULE SANS CACHE INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE

REMARQUE

5. Assurer l'installation du faisceau de la soufflante sur la soufflante en utilisant une garniture.

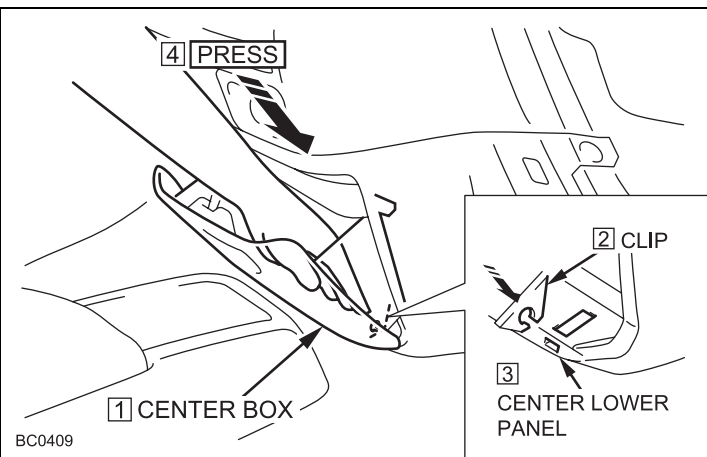
- 1: GARNITURE
- 2: SOUFFLANTE
- 3: FAISCEAU DE LA SOUFFLANTE
- 4: POUR VEHICULE SANS CACHE INFÉRIEUR DE SOUFFLANTE



(b) Air bag harness

NOTE

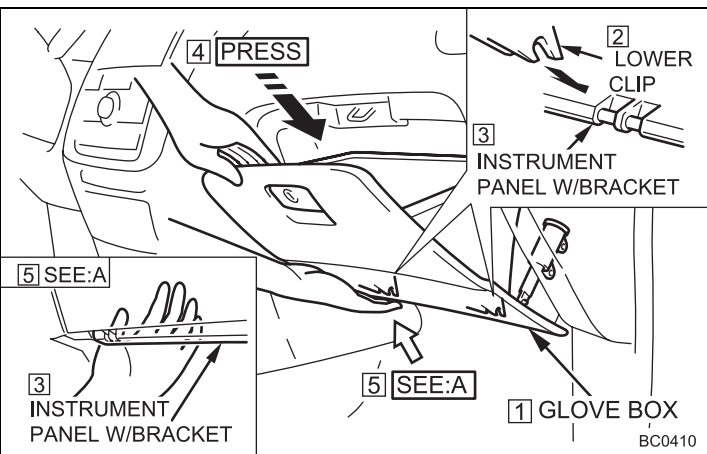
Secure the air bag harness original clip to the bracket.



(c) Center box

NOTE

Fit the clip of the center box completely with pressing by fingers.



(d) Glove box

NOTE

Fit the lower clip of the glove box completely while holding the instrument panel with bracket with a hand.

(b) Airbag-Kabelbaum

HINWEIS

Den ursprünglichen Clip des Airbag-Kabelbaums am Bügel befestigen.

- 1: AIRBAG-KABELBAUM
- 2: ARMATURENBRETT MIT BÜGEL
- 3: URSPRÜNGLICHER CLIP
- 4: BÜGEL
- 5: AIRBAG-KABELBAUM-STECKER
- 6: MOTOR-STEUEREINHEIT-BÜGEL

(b) Faisceau du dispositif de sécurité «Airbag»

REMARQUE

Insérer la pince d'origine du faisceau de dispositif de sécurité «airbag» dans le support.

- 1: FAISCEAU DU DISPOSITIF «AIRBAG»
- 2: ENSEMBLE TABLEAU DE BORD/SUPPORT
- 3: PINCE D'ORIGINE
- 4: SUPPORT
- 5: CONNECTEUR DU FAISCEAU DU DISPOSITIF «AIRBAG»
- 6: SUPPORT DE L'ORGANE DE COMMANDE DU MOTEUR

(c) Centerkasten

HINWEIS

Den Clip des Centerkastens vollständig mit den Fingern eindrücken.

- 1: CENTERKASTEN
- 2: CLIP
- 3: UNTERE CENTERPLATTE
- 4: DRÜCKEN

(c) Boîte centrale

REMARQUE

Insérer complètement les pinces de la boîte centrale en poussant avec la main (voir illustration).

- 1: BOITE CENTRALE
- 2: PINCE
- 3: PANNEAU CENTRAL INFÉRIEUR
- 4: POUSSER

(d) Handschuhfach

HINWEIS

Den unteren Clip des Handschuhfachs vollständig einsetzen, während das Armaturenbrett mit Bügel mit einer Hand gehalten wird.

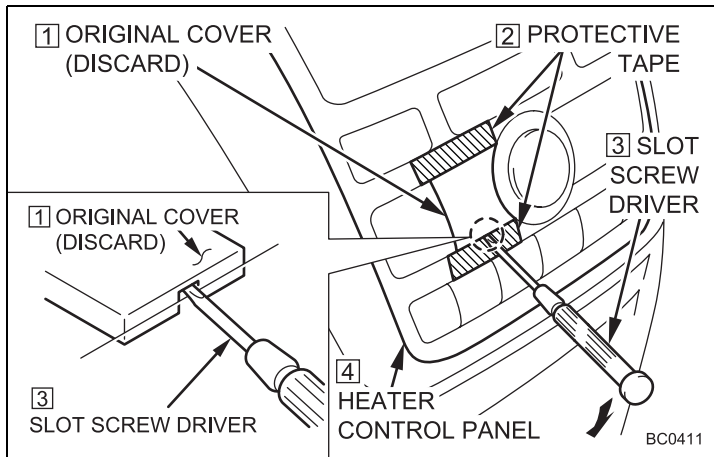
- 1: HANDSCHUHFACH
- 2: UNTERER CLIP
- 3: ARAMATURENBRETT MIT BÜGEL
- 4: DRÜCKEN
- 5: SIEHE: A

(d) Boîte à gants

REMARQUE

Insérer complètement la pince située à la partie inférieure de la boîte centrale tout en maintenant de l'autre main, le support.

- 1: BOITE A GANTS
- 2: PINCE INFÉRIEURE
- 3: ENSEMBLE TABLEAU DE BORD/SUPPORT
- 4: POUSSER
- 5: VUE: A

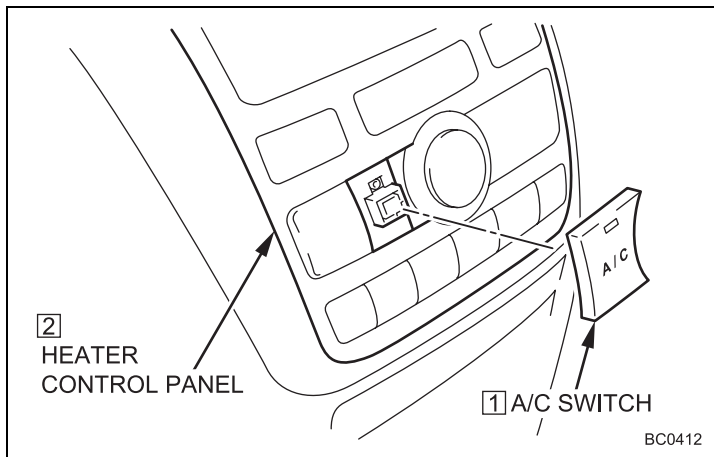


(6) A/C SWITCH KNOB

- (a) Attach the protective tape on the heater control panel as shown.
- (b) Remove and discard the original cover.

NOTE

Remove the original cover with a slot screwdriver as shown in the diagram.



- (c) Install the A/C switch knob to the heater control panel.

(6) KLIMAANLAGENSCHALTER-KNOPF

- (a) Das Schutzband am Heizungssteuerpult anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.
- (b) Die ursprüngliche Abdeckung entfernen und wegwerfen.

HINWEIS

Die ursprüngliche Abdeckung mit einem Schlitzschraubenzieher entfernen, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: URSPRÜNGLICHE ABDECKUNG (WEGWERFEN)
- 2: SCHUTZBAND
- 3: SCHLITZSCHRAUBENZIEHER
- 4: HEIZUNGSSTEUERPULT

- (c) Den Klimaanlage-Schalter-Knopf am Heizungssteuerpult anbringen.

- 1: KLIMAANLAGENSCHALTER
- 2: HEIZUNGSSTEUERPULT

(6) INTERRUPTEUR DE L'AIR CONDITIONNÉ (A/C)

- (a) Apposer sur le tableau de commande de la climatisation des bandes de ruban adhésif comme indiquée dans l'illustration ci-contre.
- (b) Retirer et mettre au rebut le cache de protection d'origine.

REMARQUE

Procéder à l'enlèvement du cache de protection d'origine au moyen d'un tournevis à tête plate (-) comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: CACHE D'ORIGINE (A JETER)
- 2: ADHESIF DE PROTECTION
- 3: TOURNEVIS A TETE PLATE (-)
- 4: TABLEAU DE COMMANDE DE LA CLIMATISATION

- (c) Installer l'interrupteur de l'air conditionné (A/C) sur le tableau de commande de la climatisation.

- 1: INTERRUPTEUR A/C
- 2: TABLEAU DE COMMANDE DE LA CLIMATISATION

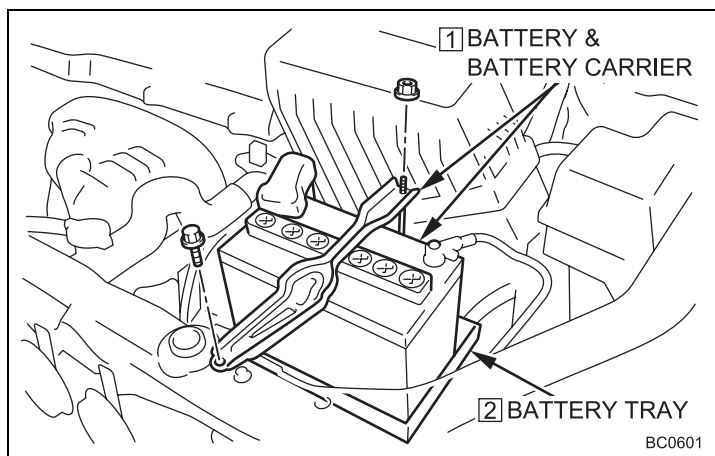
1-2. INSTALLATION INSIDE ENGINE COMPARTMENT

CAUTION

1. Before starting installation, remove the negative cable from the battery.
2. Before making any hoses and tubes connections, apply a few drops of compressor oil to the seat of O-ring and coupling nuts.
3. When tightening and loosening the fittings, use two wrenches for support.
4. Ensure fender covers are in position.

NOTE

Before installing the air conditioning, the following parts should be removed.



(1) REMOVAL OF PARTS

- (a) Battery & battery carrier
- (b) Battery tray

1-2. EINBAU IM MOTORRAUM

ACHTUNG

1. Vor dem Einbau die negative Batterieklemme (-) abtrennen.
2. Vor dem Herstellen von Schlauch- und Röhrenverbindungen einige Tropfen Kälteöl auf die Dicht-flächen von O-Ringen und Verbindungsmuttern auftragen.
3. Beim Festziehen und Lösen von Verbindungen immer zwei Schraubenschlüssel verwenden.
4. Sicherstellen, daß die Kotflügel-Schutzabdeckungen angebracht sind.

HINWEIS

Vor dem Einbau der Klimaanlage müssen die folgenden Teile entfernt werden.

(1) AUSBAU VON TEILEN

- (a) Batterie und Batterieträger
- (b) Batteriewanne

- 1: BATTERIE UND BATTERIETRÄGER
- 2: BATTERIEWANNE

1-2. INSTALLATION DANS LE COM-PARTIMENT MOTEUR

ATTENTION

1. Avant d'entreprendre l'installation, enlevez le câble négatif de la batterie.
2. Avant de raccorder les tubes et les tuyaux, appliquez quelques gouttes d'huile de compresseur sur la lèvre du joint torique et des écrous tendeurs.
3. Quand vous serrez et desserrez les raccords, utilisez deux clefs pour tenir les tubes.
4. Assurez-vous que les housses protégeant les ailes sont bien en place.

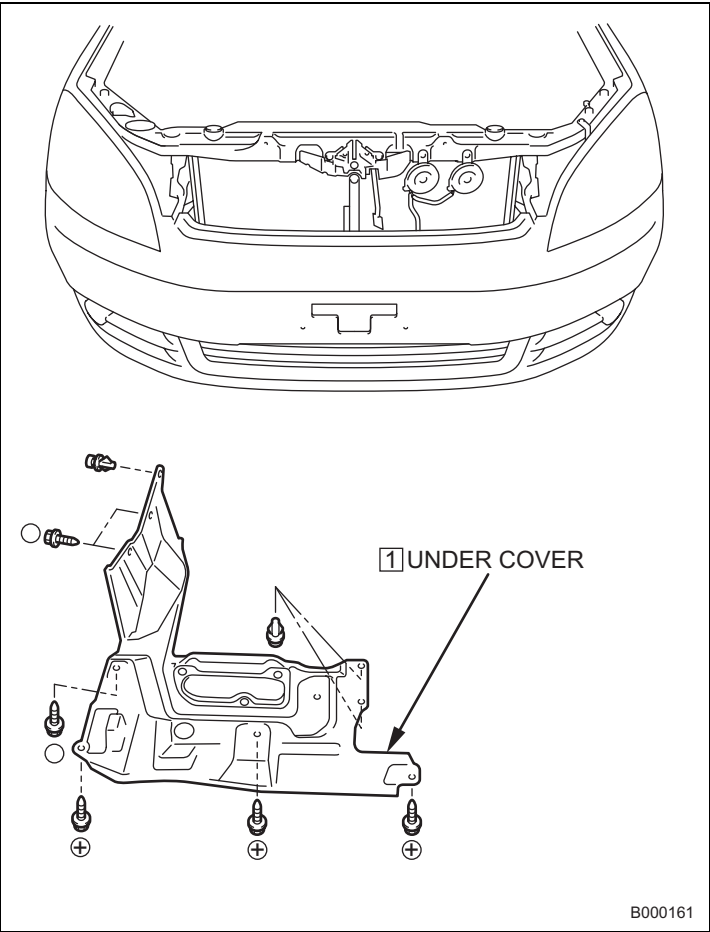
REMARQUE

Avant d'installer le climatiseur, enlevez les pièces suivantes.

(1) DEPOSE DES PIECES

- (a) Batterie et support de la batterie
- (b) Plateau de batterie

- 1: BATTERIE ET SUPPORT DE LA BATTERIE
- 2: PLATEAU DE BATTERIE



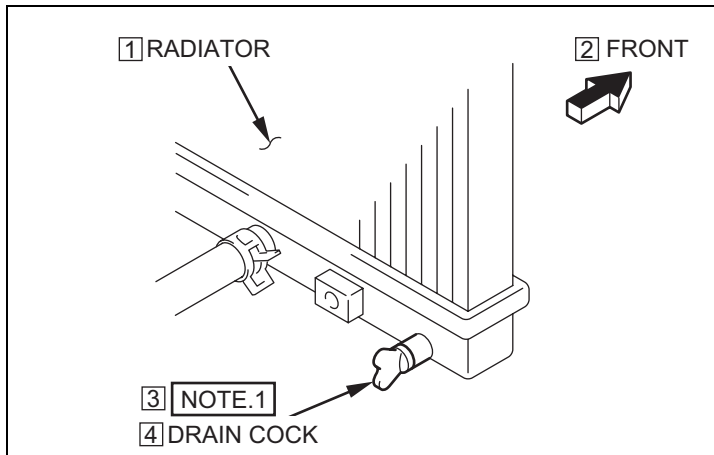
(c) Under cover

(c) Bodenblech

1: BODENBLECH

(c) Cache inférieur

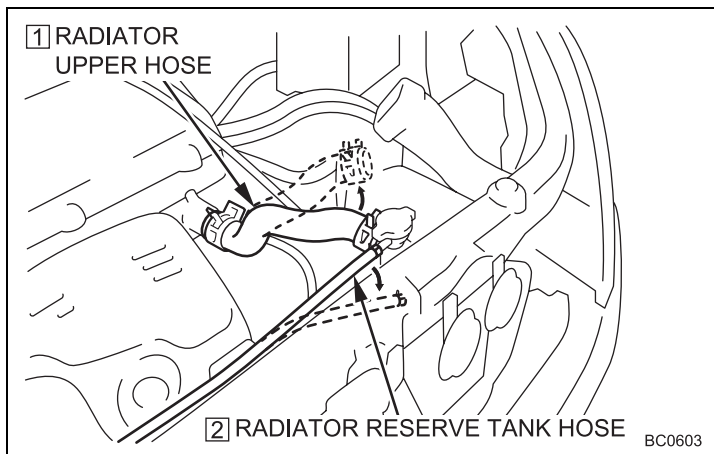
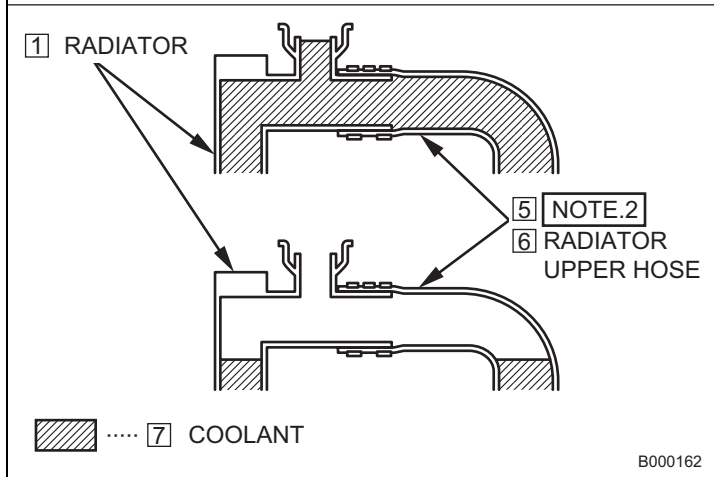
1: CACHE INFERIEUR



- (d) Turn the drain cock, and drain the coolant to the position shown in the figure.

NOTE

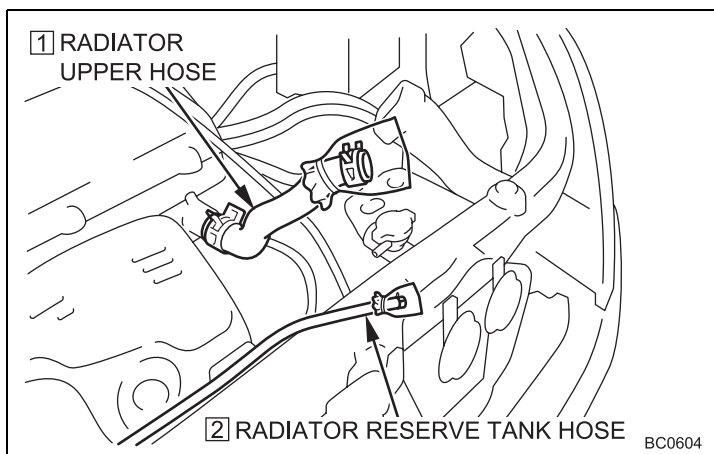
After draining the coolant, close a drain cock as it was.



- (e) Radiator upper hose
(f) Radiator reserve tank hose

NOTE

Ensure that the coolant is not spilled during operation.



- (g) Cover the radiator upper hose and the radiator reserve tank hose with plastic bags to ensure that the coolant won't be spilled.

- (d) Den Ablasshahn drehen, und das Kühlmittel zur Stellung wie in der Abbildung gezeigt ablaufen lassen.

HINWEIS

Nach dem Ablassen den Kühlmittels den Ablasshahn schließen wie vorher.

- 1: KÜHLER
- 2: VORNE
- 3: HINWEIS.1
- 4: ABLAUFHAHN
- 5: HINWEIS.2
- 6: OBERER KÜHLERSCHLAUCH
- 7: KÜHLMITTEL

- (d) Tourner le robinet de drainage, et drainer le liquide réfrigérant jusqu'à la position montrée dans la figure.

REMARQUE

Après avoir drainé le liquide réfrigérant, fermer le robinet de drainage comme il était.

- 1: RADIATEUR
- 2: AVANT
- 3: REMARQUE.1
- 4: ROBINET DE VIDANGE
- 5: REMARQUE.2
- 6: TUYAU SUPERIEUR DU RADIATEUR
- 7: LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

- (e) Oberer Kühlerschlauch
(f) Kühlerausgleichsbehälterschlauch

HINWEIS

Sicherstellen, daß beim Betrieb kein Kühlmittel verschüttet wird.

- 1: OBERER KÜHLERSCHLAUCH
- 2: KÜHLERAUSGLEICHSCHEÄLTERSCHLAUCH

- (e) Tuyau supérieur du radiateur
(f) Tuyau du réservoir du radiateur

REMARQUE

S'assurer que le liquide de refroidissement n'est pas renversé pendant la procédure.

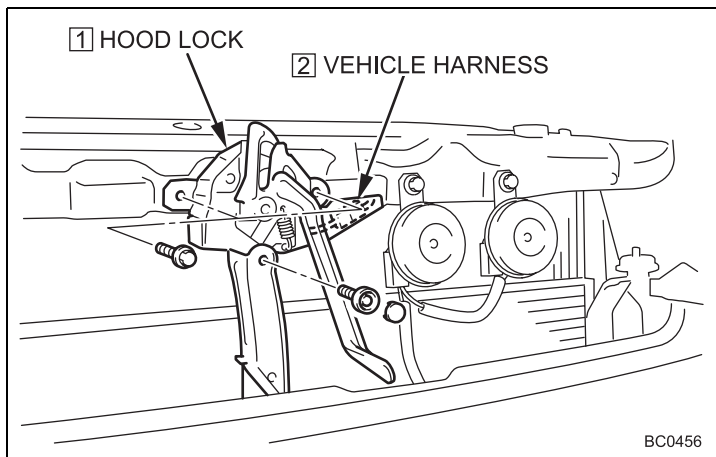
- 1: TUYAU SUPERIEUR DU RADIATEUR
- 2: TUYAU DU RESERVOIR DU RADIATEUR

- (g) Den oberen Kühlerschlauch und den Kühlerausgleichsbehälterschlauch mit Plastiktüten abdecken, um sicherzustellen, daß kein Kühlmittel verschüttet wird.

- 1: OBERER KÜHLERSCHLAUCH
- 2: KÜHLERAUSGLEICHSCHEÄLTERSCHLAUCH

- (g) Recouvrir l'embout du tuyau supérieur du radiateur et de la durite du réservoir avec un petit sac en plastique pour s'assurer que le liquide de refroidissement pouvant être encore présent, ne s'écoule pas.

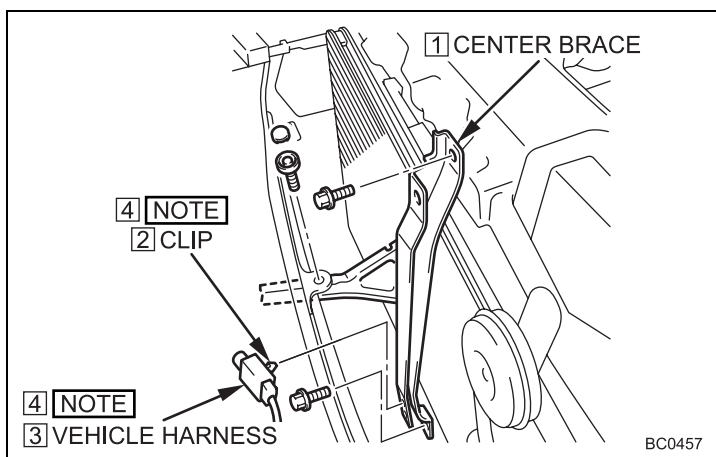
- 1: TUYAU SUPERIEUR DU RADIATEUR
- 2: TUYAU DU RESERVOIR DU RADIATEUR



(h) Hood lock

NOTE

Disconnect the vehicle harness from the hood lock.

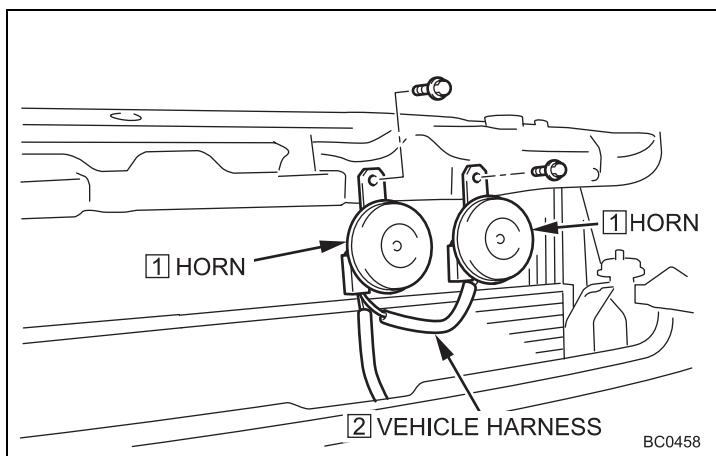


(i) Center brace

NOTE

Remove the clip of vehicle harness from the center brace.

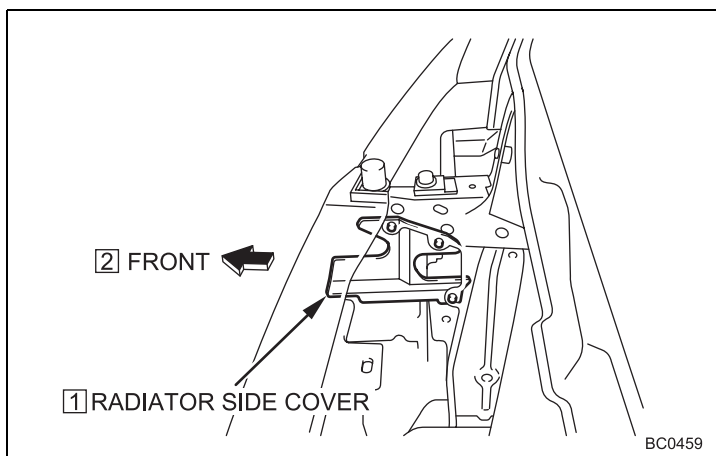
(Only for vehicle with vehicle harness)



(j) Horn

NOTE

Disconnect the vehicle harness from the horn.



(k) Radiator side cover

(h) Haubensperre

HINWEIS

Den Fahrzeug-Kabelbaum von der Haubensperre abtrennen.

- 1: HAUBENSPERRE
- 2: FAHRZEUG-KABELBAUM

(h) Verrou du capot

REMARQUE

Déconnecter le faisceau de câbles du véhicule du verrou du capot

- 1: VERROU DE CAPOT
- 2: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE

(i) Mittenstrebe

HINWEIS

*Den Clip des Fahrzeug-Kabelbaums von der Mittensperre abtrennen.
(Nur für Fahrzeuge mit Fahrzeug-Kabelbaum)*

- 1: MITTENSTREBE
- 2: CLIP
- 3: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 4: HINWEIS

(i) Renfort central

REMARQUE

*Retirer la pince du faisceau de câbles du véhicule, du renfort central.
(Uniquement pour les véhicules équipés d'un faisceau de câbles de véhicule.)*

- 1: RENFORT CENTRAL
- 2: PINCE
- 3: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- 4: REMARQUE

(j) Hupe

HINWEIS

Den Fahrzeug-Kabelbaum von der Hupe abtrennen.

- 1: HUPE
- 2: FAHRZEUG-KABELBAUM

(j) Avertisseur sonore

REMARQUE

Déconnecter le faisceau de câbles du véhicule de l'avertisseur sonore

- 1: AVERTISSEUR SONORE
- 2: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE

(k) Kühlerseitenabdeckung

- 1: KÜHLERSEITENABDECKUNG
- 2: VORNE

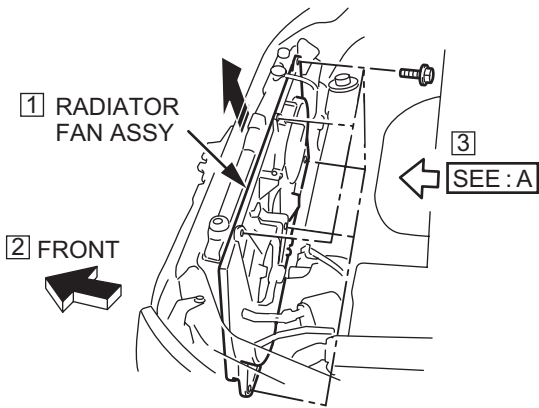
(k) Cache de protection côté radiateur

- 1: AVANT
- 2: CACHE COTE RADIATEUR

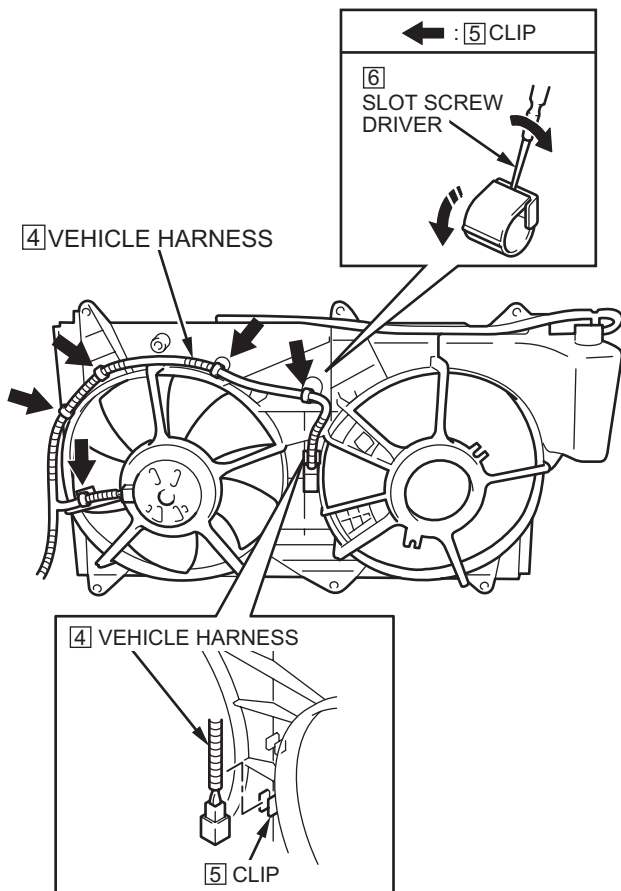
(I) Radiator fan assy

NOTE

1. Disconnect the vehicle harness (2-P) from the radiator fan motor.
2. Remove the vehicle harness from the clips (5 points) using the slot screwdriver etc.



3 SEE : A



B000406

(I) Kühlergebläse-Baugruppe

HINWEIS

1. *Den Fahrzeug-Kabelbaum (2-P) vom Kühlergebläsemotor abtrennen.*
2. *Den Fahrzeug-Kabelbaum von den Clips (5 Stellen) mit dem Schlitzschraubenzieher usw. entfernen.*

- 1: KÜHLERGEBLÄSE-BAUGRUPPE
- 2: VORNE
- 3: SIEHE: A
- 4: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 5: CLIP
- 6: SCHLITZSCHRAUBENZIEHER

(I) Ensemble du ventilateur du radiateur

REMARQUE

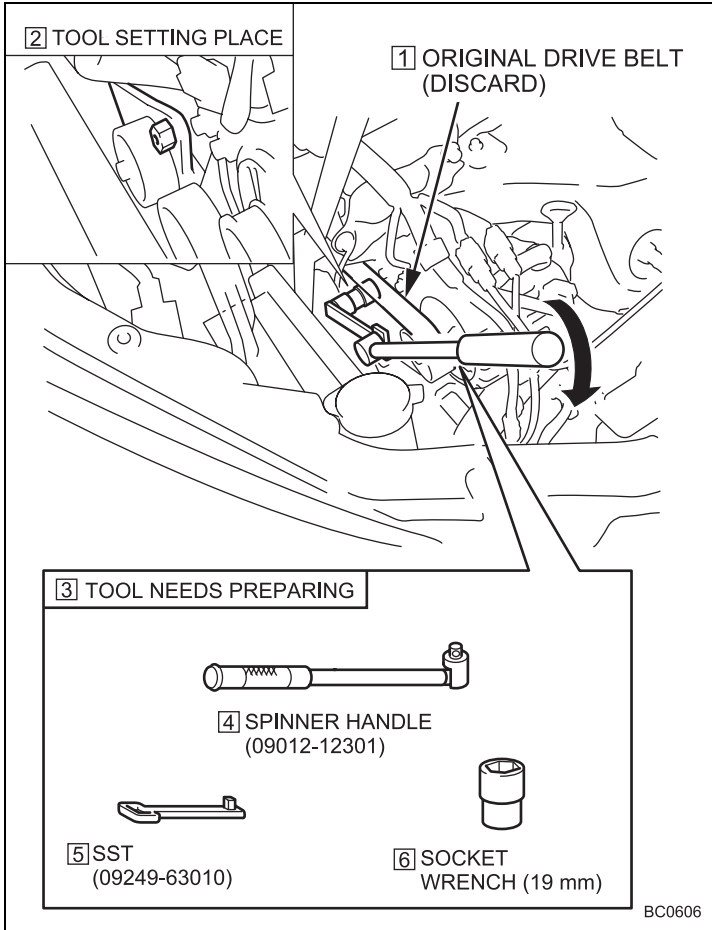
1. *Débrancher du moteur de ventilateur du radiateur le faisceau de câbles du véhicule (2 broches).*
2. *Déloger le faisceau de câbles du véhicule des pinces (5 emplacements) en utilisant un tournevis à tête plate ou tout autre outil adapté.*

- 1: ENSEMBLE DU VENTILATEUR DU RADIATEUR
- 2: AVANT
- 3: VUE :A
- 4: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- 5: PINCE
- 6: TOURNEVIS A TETE PLATE (-)

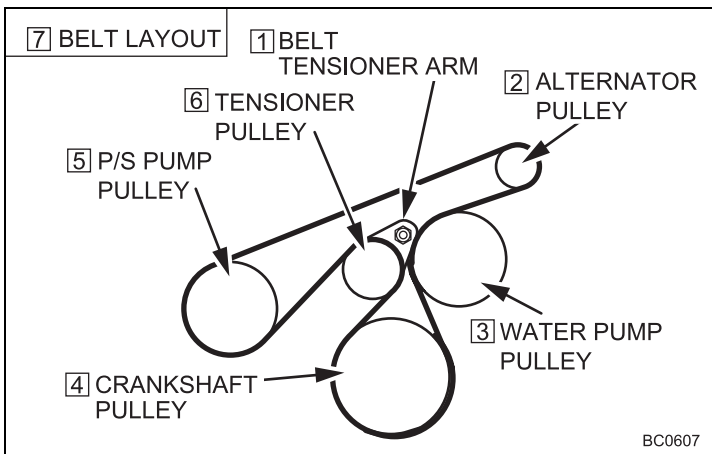
(m) Original drive belt (Discard)

NOTE

1. This installation takes two people.
2. Use a socket wrench (19 mm), SST (09249-63010) and spinner handle (09012-12301) to pivot the belt tensioner arm.
3. To remove drive belt, spend more than 3 seconds to pivot the belt tensioner arm towards the front (clockwise) of the vehicle and slide the drive belt of the water pump pulley, then carefully return the belt tensioner arm to its original position.



■ BELT LAYOUT



(m) Ursprünglicher Antriebsriemen (wegwerfen)

HINWEIS

1. Für diesen Einbau sind zwei Personen erforderlich.
2. Mit einem Steckschlüssel (19 mm), einem Spezialwerkzeug (09249-63010) und einem Steckgriff (09012-12301) den Riemenspannerarm drehen.
3. Zum Entfernen des Antriebsriemens mehr als 3 Sekunden lang den Spannerarm nach vorne (im Uhrzeigersinn) des Fahrzeugs drehen und den Antriebsriemen der Wasserpumpen-Riemenscheibe schieben, dann vorsichtig den Riemenspannerarm in Ausgangsstellung zurückbringen.

- 1: URSPRÜNGLICHER ANTRIEBSRIEMEN (WEGWERFEN)
- 2: WERKZEUGANSETZSTELLE
- 3: VORZUBEREITENDE WERKZEUGE
- 4: STECKGRIFF (09012-12301)
- 5: SPEZIALWERKZEUG (09249-63010)
- 6: STECKSCHLÜSSEL (19 mm)

■ RIEMENANORDNUNG

- 1: RIEMENSPANNERARM
- 2: LICHTMASCHINEN-RIEMENSCHLEIBE
- 3: WASSERPUMPEN-RIEMENSCHLEIBE
- 4: KURBELWELLEN-RIEMENSCHLEIBE
- 5: SERVOLENKUNG-RIEMENSCHLEIBE
- 6: SPANNER-RIEMENSCHLEIBE
- 7: RIEMENANORDNUNG

(m) Courroie d'entraînement d'origine (jeter)

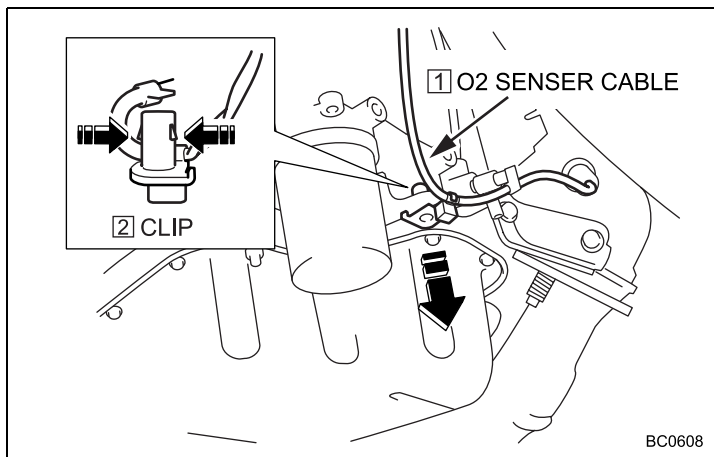
REMARQUE

1. Deux personnes sont nécessaires pour effectuer cette installation.
2. Utiliser une clé à douille (19 mm), l'outil spécialisé (09249-63010) et une rallonge emmanchée (09012-12301) pour faire pivoter le bras de tension de la courroie.
3. Pour pouvoir retirer la courroie d'entraînement, il est nécessaire de faire pivoter le bras de tension de la courroie pendant plus de 3 secondes vers l'avant du véhicule, c'est à dire dans le sens horaire, puis de la désengager de la poulie de la pompe à eau. Cette opération effectuée remettre soigneusement le bras de tension de la courroie à sa position d'origine.

- 1: COURROIE D'ENTRAÎNEMENT D'ORIGINE (JETER)
- 2: EMBLACEMENT D'UTILISATION DES OUTILS
- 3: OUTILS NECESSAIRES
- 4: RALLONGE A POIGNEE (09012-12301)
- 5: OUTIL SPECIALISE (09249-63010)
- 6: CLE A DOUILLE (19 mm)

■ CONFIGURATION DE LA COURROIE

- 1: BRAS DE TENSION DE LA COURROIE
- 2: POULIE DE L'ALTERNATEUR
- 3: POULIE DE LA POMPE A EAU
- 4: POULIE DU VILEBREQUIN
- 5: POULIE DE LA POMPE DE DIRECTION ASSISTEE
- 6: POULIE DE TENSIONNEUR
- 7: CONFIGURATION DE LA COURROIE



(2) COMPRESSOR

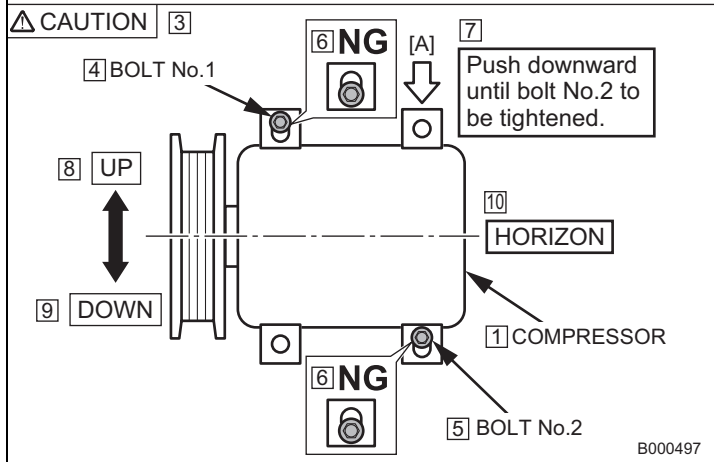
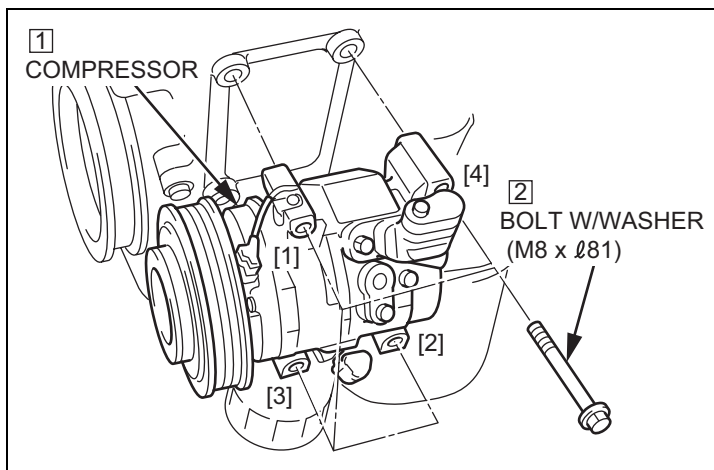
- (a) Temporarily remove the O2 sensor harness clip from engine block as shown.

- (b) Install the compressor from under side to the engine block using four bolts.

Tightening order : [1]>[2]>[3]>[4]

⚠ CAUTION

When bolt No.2 tight after bolt No.1 tight with loose, push [A] portion downward until bolt No.2 to be tightened for compressor install horizon tally. Without this assembly process, compressor will be tightened with tilted state. Then belt alignment will be out of spec and it may makes belt noise after a couple of years.



Tightening Torque

24.5 N•m (250 kgf•cm, 18.0 ft•lbf)

(2) KOMPRESSOR

- (a) Provisorisch den Lambda-Sonden-Kabelbaumclip vom Motorblock entfernen, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: LAMBDA-SONDENKABEL
2: CLIP

- (b) Den Kompressor von der Unterseite mit vier Steckschrauben am Motorblock anbringen.

Die vier Steckschrauben in der folgenden Reihenfolge festziehen : [1]>[2]>[3]>[4]

ACHTUNG

Zum Festziehen der Steckschraube Nr. 2 den Teil A nach unten drücken, bis der Kompressor waagrecht installiert ist, nachdem die Steckschraube Nr. 2 leicht angezogen wurde. Ohne diesen Montagevorgang wird der Kompressor schräg eingebaut. Dann ist der Riemen falsch ausgerichtet und verursacht nach einigen Jahren Riemengeräusche.

Anzugsdrehmoment

24.5 N•m (250 kgf•cm)

- 1: KOMPRESSOR
2: STECKSCHRAUBE MIT UNTERLEGSCHIEBE (M8 × L81)
3: ACHTUNG
4: STECKSCHRAUBE Nr. 1
5: STECKSCHRAUBE Nr. 2
6: N.i.O.
7: Nach unten drücken, bis Steckschraube Nr. 2 festgezogen ist.
8: AUF
9: AB
10: WAAGERECHT

(2) COMPRESSEUR

- (a) Retirer temporairement la pince du faisceau du capteur O2 du bloc moteur comme indiquée dans l'illustration ci-contre.

- 1: FAISCEAU DU CAPTEUR O2
2: PINCE

- (b) Installer le compresseur à partir du côté inférieur au bloc moteur en utilisant 4 boulons

Serrez les boulons dans l'ordre suivant : [1]>[2]>[3]>[4]

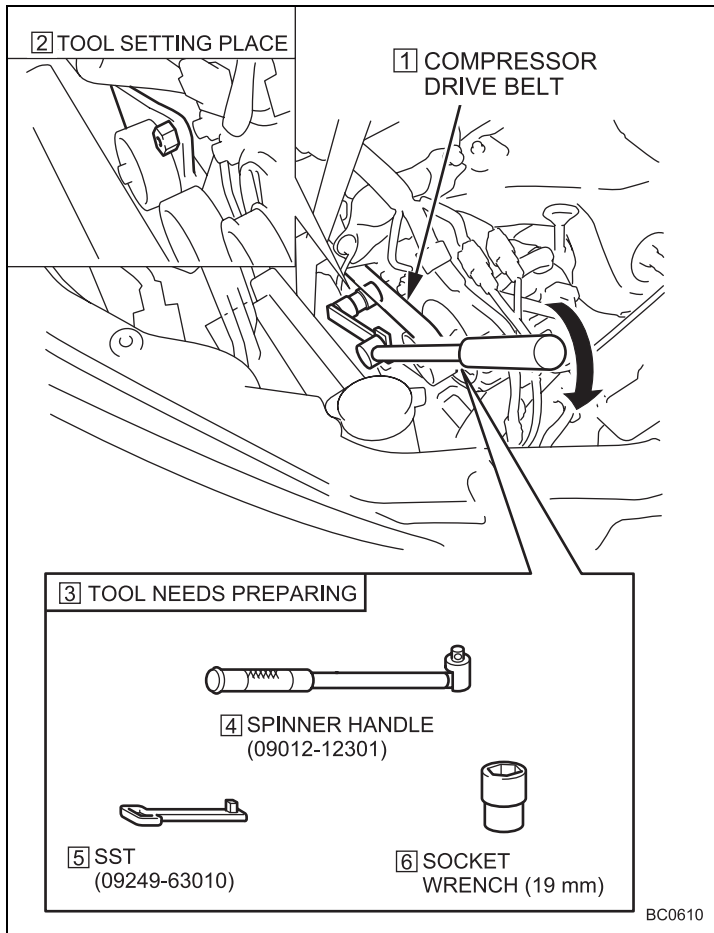
ATTENTION

Serrer le boulon N° 2 en poussant la partie [A] vers le bas jusqu'à ce que le compresseur soit installé horizontalement, après avoir serré lâchement celui du N° 1. Sans cette procédure d'assemblage, le compresseur serait serré dans un état incliné. Puis l'alignement de courroie n'obéirait pas aux spécifications et pourrait faire un bruit de courroie après un paire d'année.

Couple de serrage

24.5 N•m (250 kgf•cm, 18.0 ft•lbf)

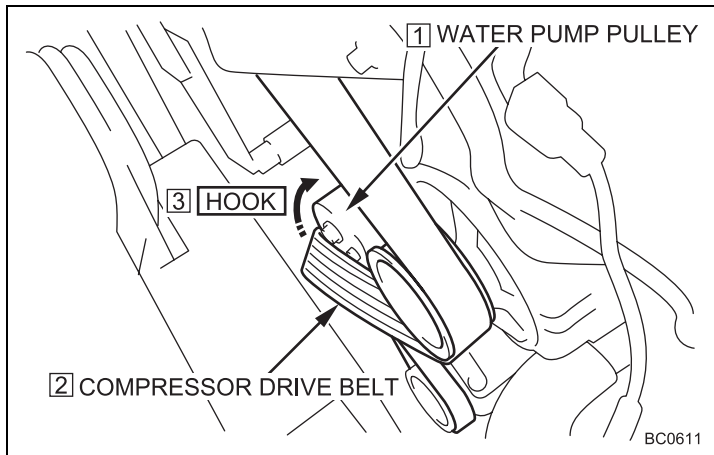
- 1: COMPRESSEUR
2: BOULON AVEC RONDELLE (M8 × L81)
3: ATTENTION
4: BOULON N° 1
5: BOULON N° 2
6: ERREUR
7: Poussez vers le bas jusqu'à ce que le boulon N° 2 soit serré.
8: MONTEE
9: DESCENTE
10: HORIZON



(c) Install the drive belt (Supplied in the kit).

NOTE

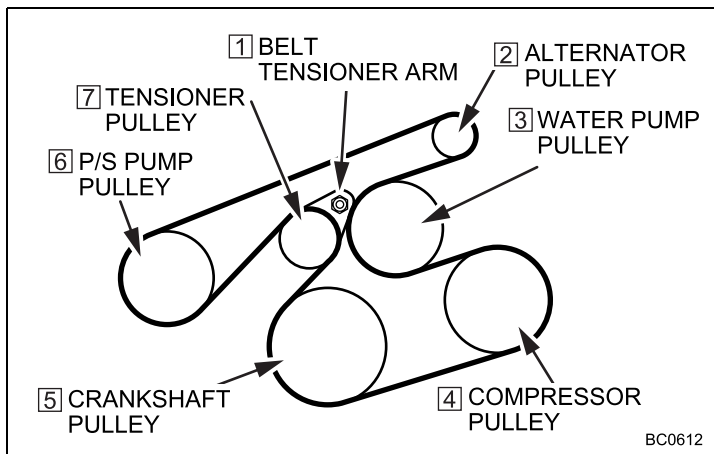
1. This installation takes two people.
2. Use a socket wrench (19 mm), SST (09249-63010) and spinner handle (09012-12301) to pivot the belt tensioner arm.
3. Install the drive belt to each pulley except the water pump pulley. Spend more than 3 seconds to pivot the belt tensioner arm towards the front (clockwise) of the vehicle. Side the drive belt onto the water pump pulley, then carefully return the belt tensioner arm to its original position.
4. This vehicle is equipped with belt auto tensioner. Adjusting the drive belt is not needed.



NOTE

5. Hook the drive belt to the water pump pulley last as shown in the diagram.

■ BELT LAYOUT



- (c) Den Antriebsriemen einbauen (im Satz mitgeliefert).

HINWEIS

1. Für diesen Einbau sind zwei Personen erforderlich.
2. Mit einem Steckschlüssel (19 mm), einem Spezialwerkzeug (09249-63010) und einem Steckgriff (09012-12301) den Riemenspannerarm drehen.
3. Den Antriebsriemen an jeder Riemenscheibe mit Ausnahme der Wasserpumpen-Riemenscheibe anbringen. Länger als 3 Sekunden lang den Riemenspannerarm nach zur Vorderseite (im Uhrzeigersinn) des Fahrzeugs drehen. Den Antriebsriemen auf die Wasserpumpen-Riemenscheibe schieben, dann vorsichtig den Riemenspannerarm in Ausgangsstellung zurückbringen.
4. Dieses Fahrzeug ist mit automatischer Riemenspannfunktion ausgestattet. Einstellung des Antriebsriemens ist nicht erforderlich.

- 1: KOMPRESSOR-ANTRIEBSRIEMEN
- 2: WERKZEUGANSETZSTELLE
- 3: VORZUBEREITENDE WERKZEUGE
- 4: STECKGRIFF (09012-12301)
- 5: SPEZIALWERKZEUG (09249-63010)
- 6: STECKSCHLÜSSEL (19 mm)

HINWEIS

5. Den Antriebsriemen zuletzt auf die Wasserpumpen-Riemenscheibe haken, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: WASSERPUMPEN-RIEMENSCHLEIBE
- 2: KOMPRESSOR-ANTRIEBSRIEMEN
- 3: HAKEN

■ RIEMENANORDNUNG

- 1: RIEMENSPANNERARM
- 2: LICHTMASCHINEN-RIEMENSCHLEIBE
- 3: WASSERPUMPEN-RIEMENSCHLEIBE
- 4: KOMPRESSOR-RIEMENSCHLEIBE
- 5: KURBELWELLEN-RIEMENSCHLEIBE
- 6: SERVOLENKUNG-RIEMENSCHLEIBE
- 7: SPANNER-RIEMENSCHLEIBE

- (c) Installer la courroie de transmission (fournie avec le kit d'installation).

REMARQUE

1. Deux personnes sont nécessaires pour effectuer cette installation.
2. Utiliser une clé à douille (19 mm), l'outil spécialisé (09249-63010) et une rallonge emmanchée (09249-12301) pour faire pivoter le bras de tension de la courroie.
3. Pour pouvoir installer la courroie d'entraînement dans chacune des poulies, poulie de la pompe à eau exceptée, il est nécessaire de faire pivoter le bras de tension de la courroie pendant plus de 3 secondes vers l'avant du véhicule, c'est à dire dans le sens horaire, puis engager la courroie dans la poulie de la pompe à eau. Cette opération effectuée remettre soigneusement le bras de tension de la courroie à sa position d'origine.
4. Ce véhicule est équipé avec un tensionneur de courroie automatique, il n'est donc pas nécessaire d'effectuer l'ajustage de la courroie.

- 1: COURROIE DU COMPRESSEUR
- 2: EMBLACEMENT D'UTILISATION DES OUTILS
- 3: OUTILS NECESSAIRES
- 4: RALLONGE A POIGNEE (09012-12301)
- 5: OUTIL SPECIALISE (09249-63010)
- 6: CLE A DOUILLE (19mm)

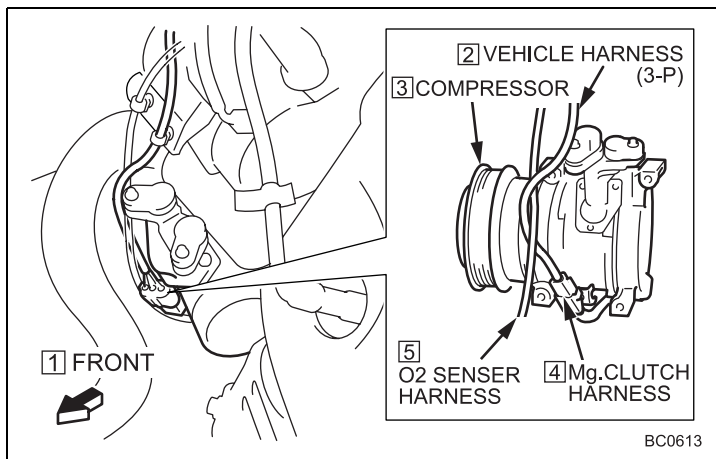
REMARQUE

5. Engager la courroie d'entraînement dans la poulie de la pompe d'eau en dernier, ainsi qu'indiqué dans le diagramme.

- 1: POULIE DE LA POMPE A EAU
- 2: COURROIE DU COMPRESSEUR
- 3: ENGAGER

■ CONFIGURATION DE LA COURROIE

- 1: BRAS DE TENSION DE LA COURROIE
- 2: POULIE DE L'ALTERNATEUR
- 3: POULIE DE LA POMPE A EAU
- 4: POULIE DU COMPRESSEUR
- 5: POULIE DU VILEBREQUIN
- 6: POULIE DE LA POMPE DE DIRECTION ASSISTEE
- 7: POULIE DE TENSIONNEUR



- (d) Connect the vehicle harness (3-p) to the Mg. clutch harness.

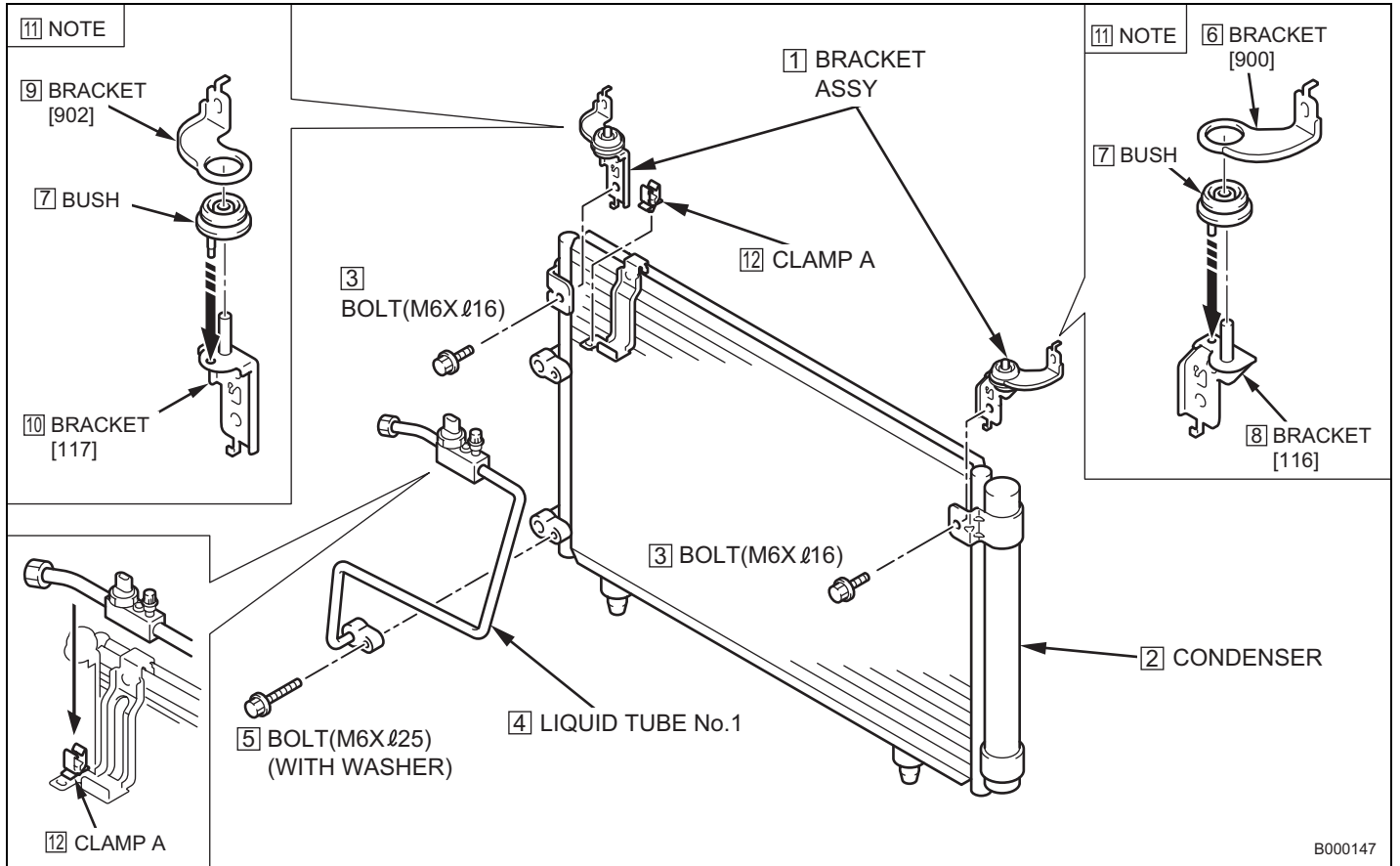
(d) Den Fahrzeug-Kabelbaum (3-P) am Magnetkupplung-Kabelbaum anschließen.

- 1: VORNE
- 2: FAHRZEUG-KABELBAUM (3-P)
- 3: KOMPRESSOR
- 4: MAGNETKUPPLUNG-KABELBAUM
- 5: LAMBDA-SONDEN-KABELBAUM

(d) Connecter le faisceau de câbles de véhicule (3 broches) au faisceau de l'embrayage magnétique.

- 1: AVANT
- 2: FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE (3 BROCHES)
- 3: COMPRESSEUR
- 4: FAISCEAU DE L'EMBRAYAGE MAGNETIQUE
- 5: FAISCEAU DU CAPTEUR O2

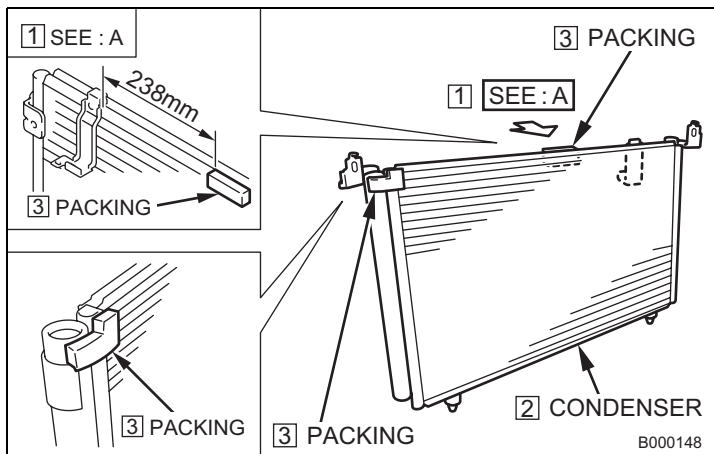
(3) CONDENSER



- (a) Assemble four brackets, two rubber bushes, clamp A and liquid tube No.1 to the condenser as shown.

NOTE

Assemble the bracket and the rubber bush before installing those to the condenser.



- (b) Attach a packing to the condenser as shown.

(3) KONDENSATOR

- (a) Vier Bügel, zwei Gummibüchsen, Klammer A und Kältemittleitung Nr. 1 am Kondensator anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

HINWEIS

Den Bügel und die Gummibüchse zusammenbauen, bevor diese am Kondensator angebracht werden.

- 1: BÜGEL-BAUGRUPPE
- 2: KONDENSATOR
- 3: STECKSCHRAUBE (M6 X L16)
- 4: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 1
- 5: STECKSCHRAUBE (M6 X L25) (MIT UNTERLEGSCHIEBE)
- 6: BÜGEL [900]
- 7: BÜCHSE
- 8: BÜGEL [116]
- 9: BÜGEL [902]
- 10: BÜGEL [117]
- 11: HINWEIS
- 12: KLAMMER A

(3) CONDENSATEUR

- (a) Assembler quatre supports, deux douilles, bridage A et le tuyaux du liquide N°1, au condenseur comme indiqué.

REMARQUE

Assembler les supports et les douilles dans un premier temps, puis installer cet ensemble sur le condenseur.

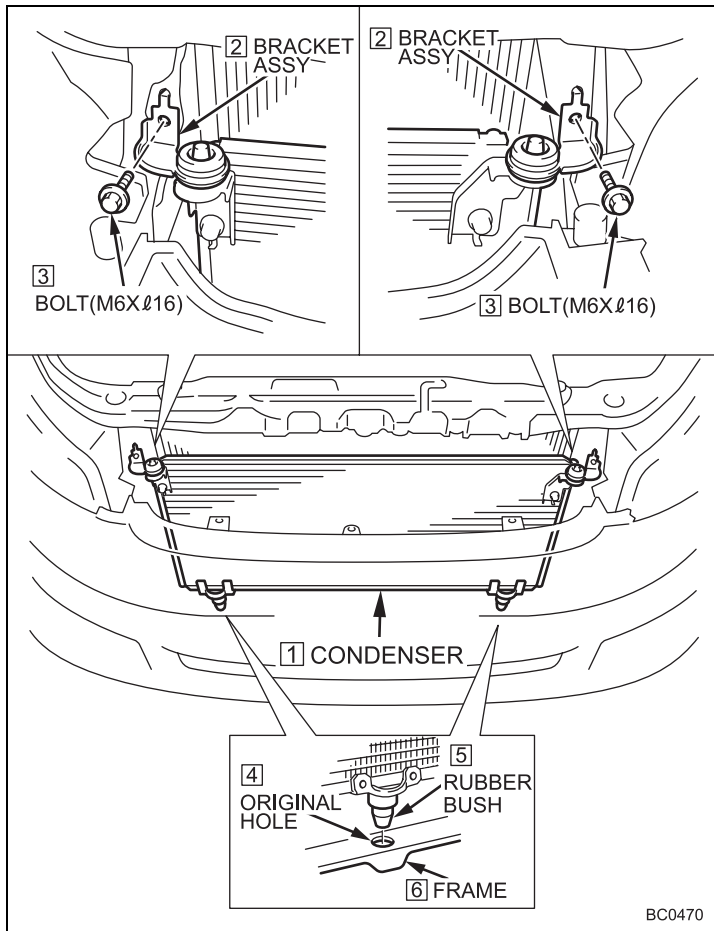
- 1: ENSEMBLE DE SUPPORT
- 2: CONDENSATEUR
- 3: BOULON (M6 X L16)
- 4: TUBE DE LIQUIDE N°1
- 5: BOULON (M6 X L25) (AVEC RONDELLE)
- 6: SUPPORT [900]
- 7: DOUILLE
- 8: SUPPORT [116]
- 9: SUPPORT [902]
- 10: SUPPORT [117]
- 11: REMARQUE
- 12: COLLIER DE SERRAGE A

- (b) Eine Packung am Kondensator anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

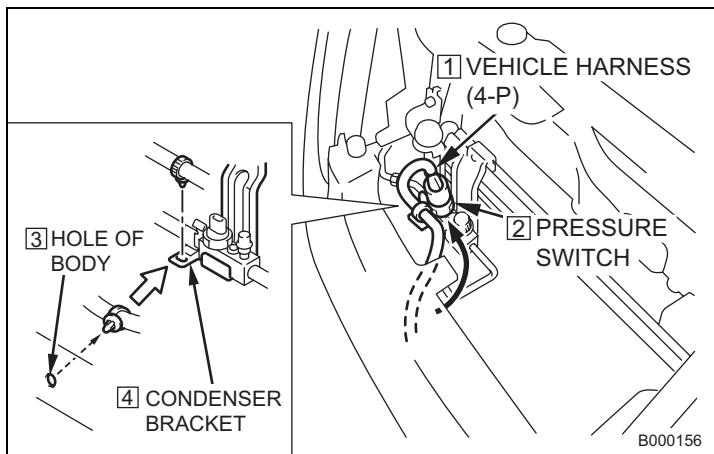
- 1: SIEHE: A
- 2: KONDENSATOR
- 3: PACKUNG

- (b) Fixer une garniture au condenseur à l'endroit indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: VUE: A
- 2: CONDENSATEUR
- 3: GARNITURE



- (c) Install the condenser to the vehicle frame as shown.



- (d) Pull out and connect the vehicle harness (4-p) to the pressure switch.
- (e) Secure the clip of vehicle harness to the condenser bracket.

(c) Den Kondensator am Fahrzeugrahmen anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: KONDENSATOR
- 2: BÜGEL-BAUGRUPPE
- 3: STECKSCHRAUBE (M6 X L16)
- 4: URSPRÜNGLICHES LOCH
- 5: GUMMIBÜCHSE
- 6: RAHMEN

(c) Installer le condensateur sur le châssis du véhicule comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: CONDENSATEUR
- 2: ENSEMBLE DE SUPPORT
- 3: BOULON (M6 X L16)
- 4: TROU D'ORIGINE
- 5: DOUILLE CAOUTCHOUC
- 6: CHÂSSIS

(d) Den Fahrzeug-Kabelbaum (4-P) herausziehen und am Druckschalter anschließen.

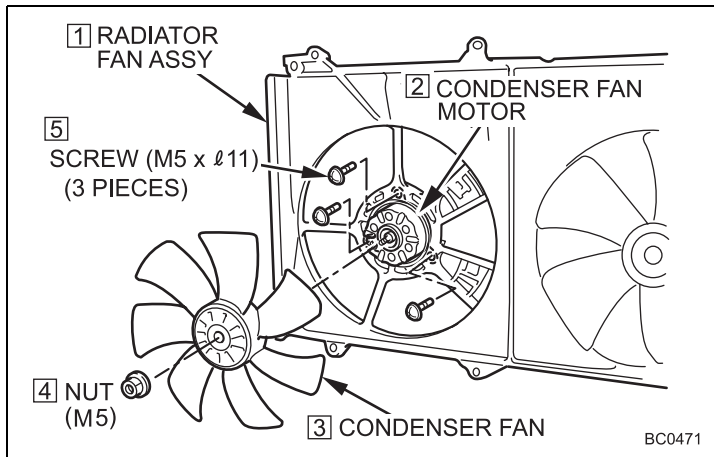
(e) Den Clip des Fahrzeug-Kabelbaums am Kondensatorbügel befestigen.

- 1: FAHRZEUG-KABELBAUM (4-P)
- 2: DRUCKSCHALTER
- 3: LOCH AN KAROSSERIE
- 4: KONDENSATORBÜGEL

(d) Sortir et connecter le faisceau de câbles de véhicule (4 broches) au commutateur de pression.

(e) Fixer solidement la pince du faisceau de câbles de véhicule au support du condensateur.

- 1: FAISCEAU DE CABLES DE VEHICULE (4 BROCHES)
- 2: COMMUTATEUR DE PRESSION
- 3: ORIFICE PRESENT SUR L'ARMATURE
- 4: SUPPORT DU CONDENSATEUR



(4) CONDENSER FAN

- (a) Install the condenser fan motor to the radiator fan assy using three screws.

Tightening Torque: Screw

3.9 N•m (40 kgf•cm, 2.9 ft•lbf)

- (b) Install the condenser fan to the condenser fan motor using a nut.

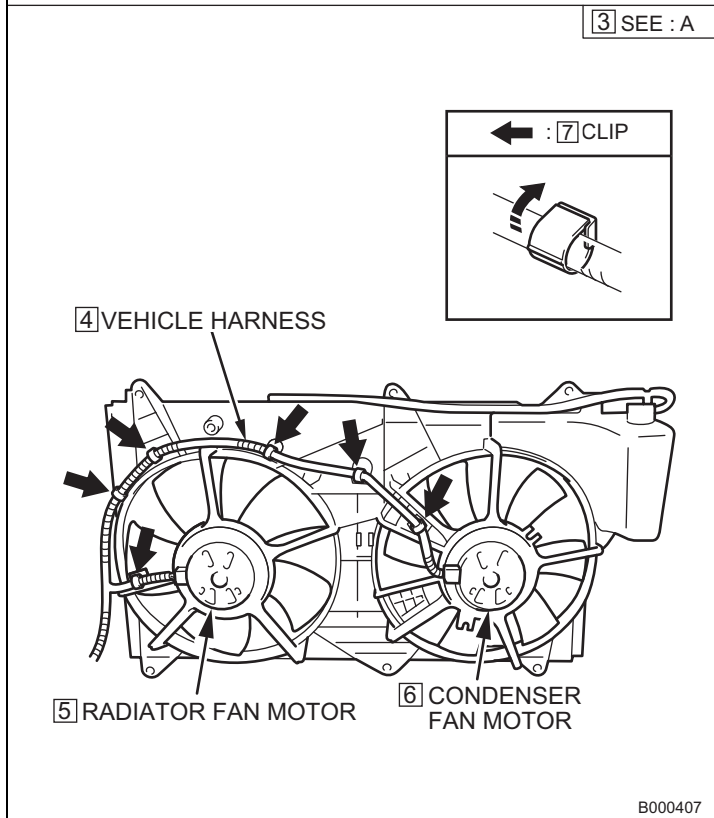
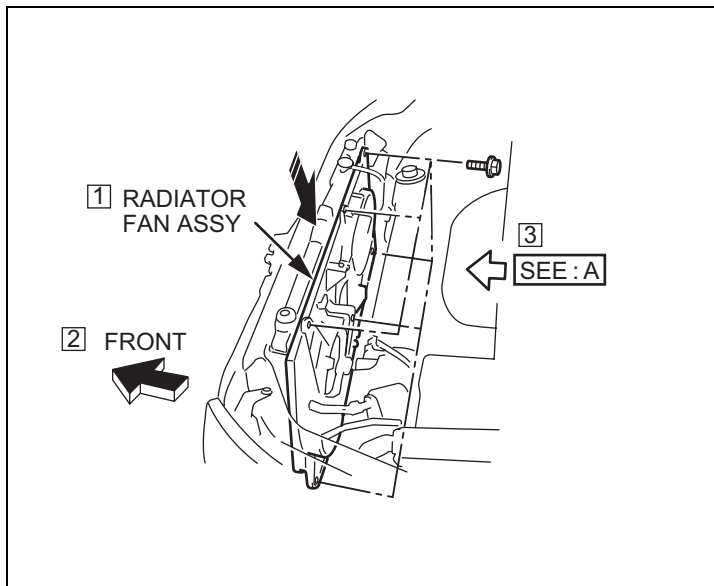
Tightening Torque: Nut

6.4 N•m (65 kgf•cm, 4.7 ft•lbf)

- (c) Reinstall the radiator fan assy as before.

NOTE

1. Connect the vehicle harness (2-p) to the radiator fan motor and condenser fan motor.
2. Fasten the vehicle harness to the clips (6 points)



(4) KONDENSATORGEBLÄSE

- (a) Den Kondensatorgebläsemotor an der Kühlergebläse-Bügel mit drei Schrauben anbringen.

Anzugsdrehmoment: Schraube

3.9 N•m (40 kgf•cm)

- (b) Das Kondensatorgebläse am Kondensatorgebläsemotor mit einer Mutter anbringen.

Anzugsdrehmoment: Mutter

6.4 N•m (65 kgf•cm)

- 1: KÜHLERGEBLÄSE-BÜGEL
- 2: KONDENSATORGEBLÄSEMOTOR
- 3: KONDENSATORGEBLÄSE
- 4: MUTTER (M5)
- 5: SCHRAUBE (M5 X L11) (3 STELLEN)

- (c) Das Kühlergebläse wie vorher einbauen.

HINWEIS

1. Den Fahrzeug-Kabelbaum (2-P) am Kühlergebläsemotor und Kondensatorgebläsemotor anschließen.
2. Den Fahrzeug-Kabelbaum an den Clips befestigen (6 Stellen).

- 1: KÜHLERGEBLÄSE-BAUGRUPPE
- 2: VORNE
- 3: SIEHE: A
- 4: FAHRZEUG-KABELBAUM
- 5: KÜHLERGEBLÄSEMOTOR
- 6: KONDENSATORGEBLÄSEMOTOR
- 7: CLIP

(4) VENTILATEUR DU CONDENSATEUR

- (a) Installer le moteur du ventilateur de condensateur dans l'ensemble du ventilateur de radiateur au moyen de 3 vis.

Couple de serrage: Vis

3.9 N•m (40 kgf•cm, 2.9 ft•lbf)

- (b) Monter le ventilateur du condensateur sur son moteur et fixer avec un boulon.

Couple de serrage: Boulon

6.4 N•m (65 kgf•cm, 4.7 ft•lbf)

- 1: ENSEMBLE DU VENTILATEUR DE RADIATEUR
- 2: MOTEUR DU VENTILATEUR DE CONDENSATEUR
- 3: VENTILATEUR DU CONDENSATEUR
- 4: ECROU (M5)
- 5: VIS (M5 X L11) (3 PIECES)

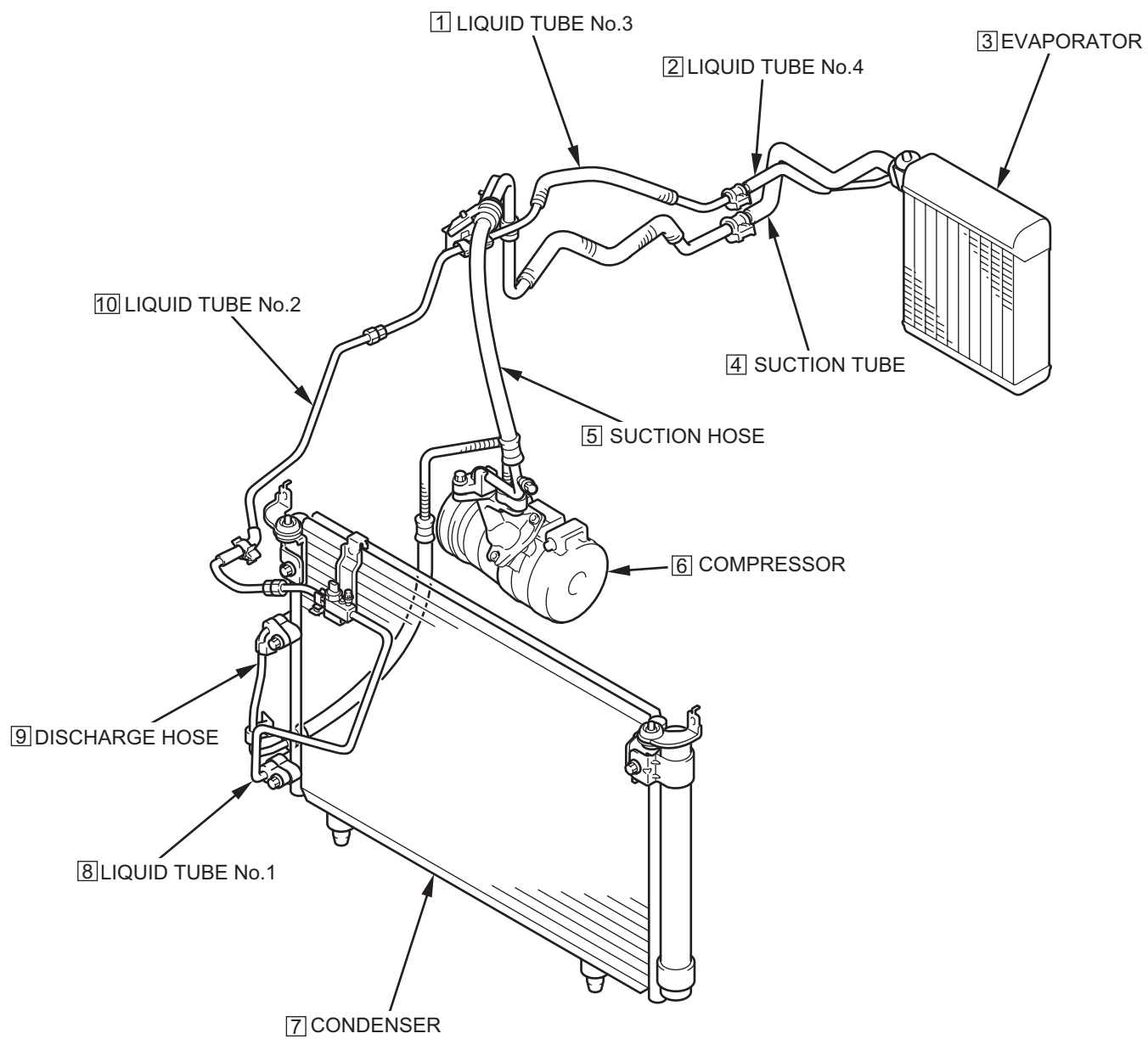
- (c) Réinstaller l'ensemble du ventilateur de radiateur comme initialement.

REMARQUE

1. Brancher le faisceau de câbles (2 broches) de véhicule au moteur du ventilateur de radiateur. et au moteur du ventilateur de condensateur.
2. Fixer le faisceau de câbles de véhicule au moyen des pinces (6 emplacements).

- 1: ENSEMBLE DU VENTILATEUR DE RADIATEUR
- 2: AVANT
- 3: VUE: A
- 4: FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- 5: MOTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR
- 6: MOTEUR DU VENTILATEUR DE CONDENSATEUR
- 7: PINCE

■ PIPING LAYOUT



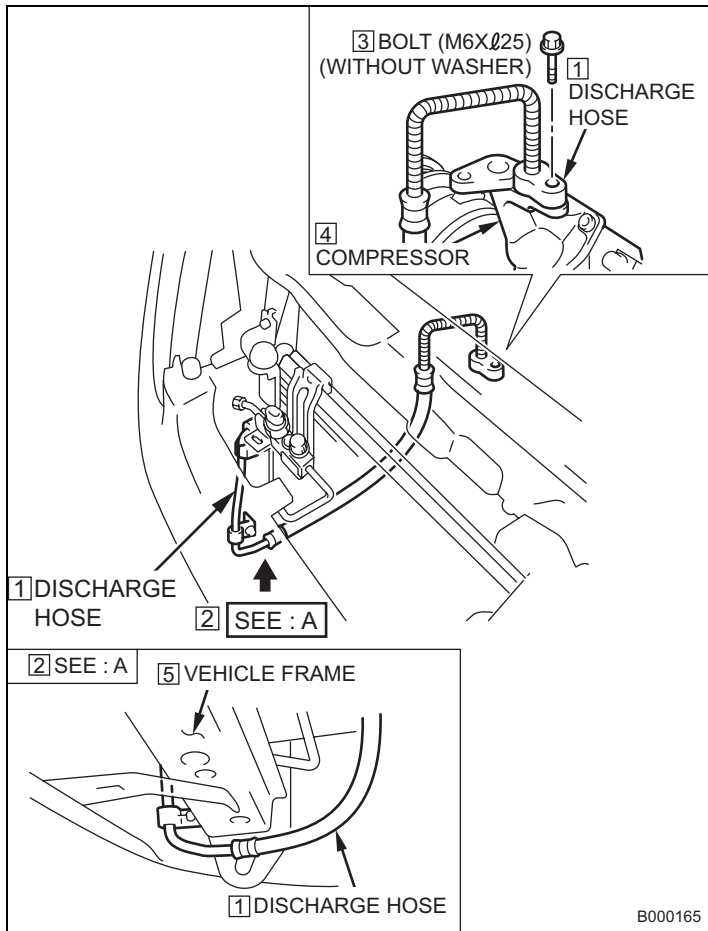
B000164

■ LEITUNGSVERLEGUNG

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG Nr. 3
- 2: KÄLTEMITTELLEITUNG Nr. 4
- 3: VERDAMPFER
- 4: ANSAUGLEITUNG
- 5: ANSAUGSCHLAUCH
- 6: KOMPRESSOR
- 7: KONDENSATOR
- 8: KÄLTEMITTELLEITUNG Nr. 1
- 9: ABLAUF SCHLAUCH
- 10: KÄLTEMITTELLEITUNG Nr. 2

■ CONFIGURATION DE LA TUYAUTERIE

- 1: TUBE DE LIQUIDE N°3
- 2: TUBE DE LIQUIDE N°4
- 3: EVAPORATEUR
- 4: TUBE D'ASPIRATION
- 5: TUYAU D'ASPIRATION
- 6: COMPRESSEUR
- 7: CONDENSATEUR
- 8: TUBE DE LIQUIDE N°1
- 9: TUYAU DE DECHARGE
- 10: TUBE DE LIQUIDE N°2

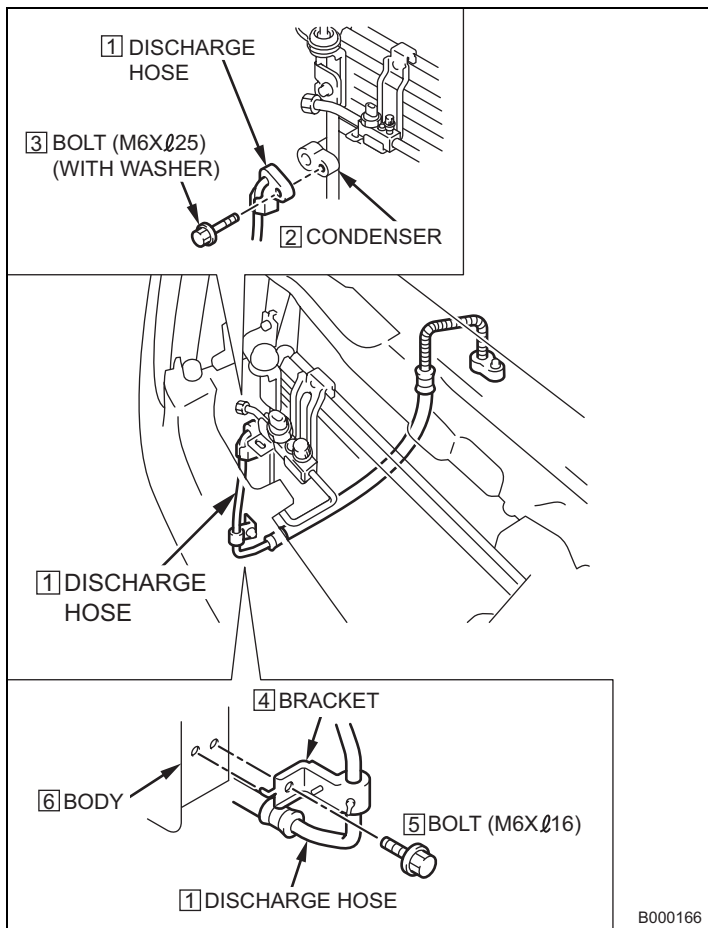


(5) DISCHARGE HOSE

- (a) Route and connect the discharge hose to the compressor using a bolt.

Tightening Torque

9.8 N•m (100 kgf•cm, 7.2 ft•lbf)



- (b) Connect the discharge hose to the condenser using a bolt.

Tightening Torque

5.4 N•m (55 kgf•cm, 4.0 ft•lbf)

- (c) Fasten the bracket of discharge hose to the body using a bolt.

(5) ABLAUF SCHLAUCH

- (a) Den Ablaufschlauch verlegen und mit einem Steckschraube am Kompressor befestigen.

Anzugsdrehmoment
9.8 N•m (100 kgf•cm)

- 1: ABLAUF SCHLAUCH
- 2: SIEHE: A
- 3: STECKSCHRAUBE (M6 X L25) (OHNE UNTERLEGSCHIEBE)
- 4: KOMPRESSOR
- 5: FAHRZEUGRAHMEN

- (b) Den Ablaufschlauch mit einer Steckschraube am Kondensator befestigen.

Anzugsdrehmoment
5.4 N•m (55 kgf•cm)

- (c) Den Bügel des Ablaufschlauchs mit einer Steckschraube an der Karosserie befestigen.

- 1: ABLAUF SCHLAUCH
- 2: KONDENSATOR
- 3: STECKSCHRAUBE (M6 X L25) (MIT UNTERLEGSCHIEBE)
- 4: BÜGEL
- 5: STECKSCHRAUBE (M6 X L16)
- 6: KAROSSERIE

(5) TUYAU FLEXIBLE DE DECHARGE

- (a) Acheminer et raccorder le tuyau flexible de décharge au compresseur au moyen d'un boulon.

Couple de serrage
9.8 N•m (100 kgf•cm, 7.2 ft•lbf)

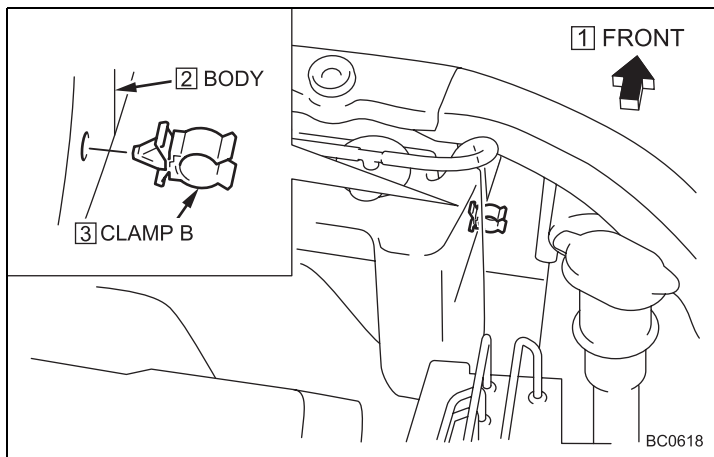
- 1: TUYAU DE DECHARGE
- 2: VUE: A
- 3: BOULON (M6 X L25) (SANS RONDELLE)
- 4: COMPRESSEUR
- 5: CHASSIS DU VEHICULE

- (b) Raccorder le tuyau flexible de décharge au condensateur au moyen d'un boulon.

Couple de serrage
5.4 N•m (55 kgf•cm, 4.0 ft•lbf)

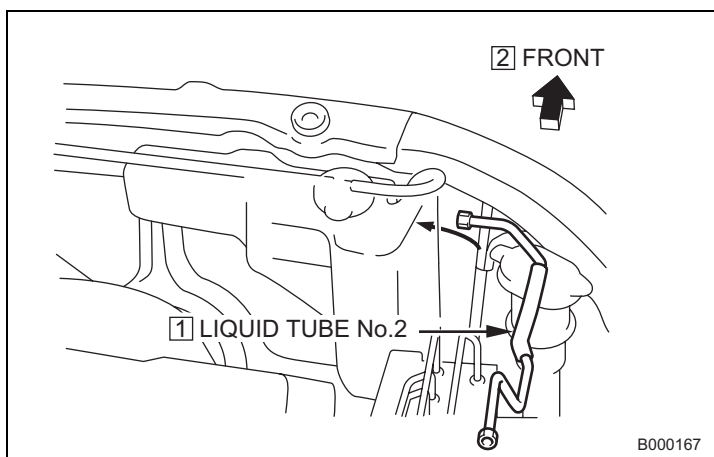
- (c) Fixer le support du tuyau flexible de décharge sur l'armature au moyen d'un boulon.

- 1: TUYAU DE DECHARGE
- 2: CONDENSATEUR
- 3: BOULON (M6 X L25) (AVEC RONDELLE)
- 4: SUPPORT
- 5: BOULON (M6 X L16)
- 6: ARMATURE



(6) LIQUID TUBE NO.2

(a) Install the clamp B to the body.

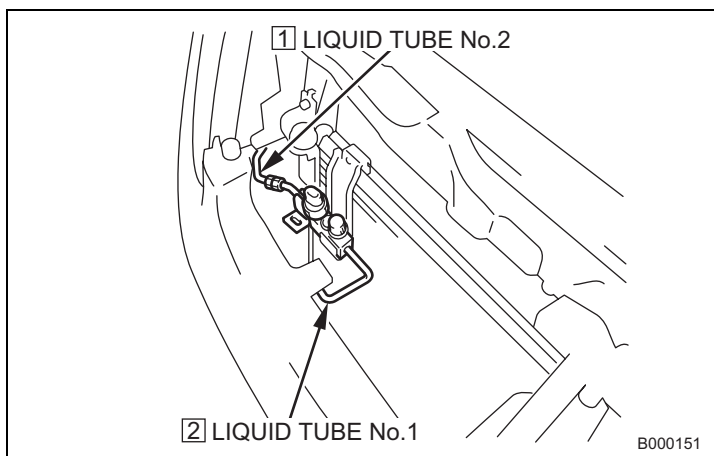


(b) Route the liquid tube No.2 to the condenser as shown.

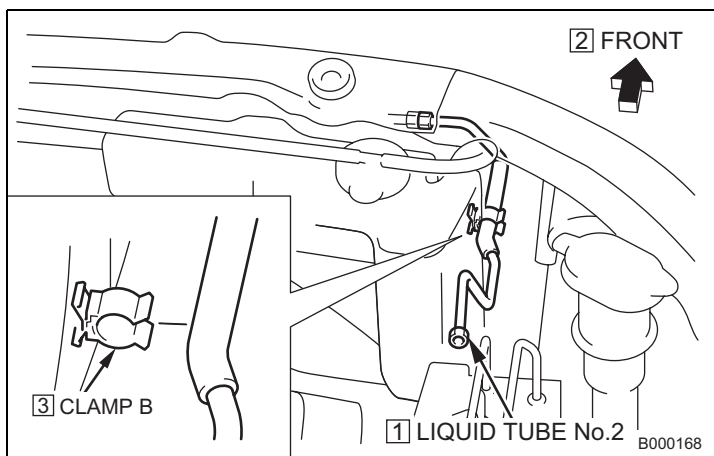
NOTE

Insert the liquid tube No. 2 from the pointed part in the diagram.

(c) Route the liquid tube No. 2 to the front side of the condenser.



(d) Connect the liquid tube No.2 to the liquid tube No.1.



(e) Fasten the liquid tube No.2 the clamp B.

(6) KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 2

(a) Die Klammer B an der Karosserie anbringen.

- 1: VORNE
- 2: KAROSSERIE
- 3: KLAMMER B

(b) Die Kältemittleitung Nr. 2 am Kondensator verlegen, wie in der Abbildung gezeigt.

HINWEIS

Die Kältemittleitung Nr. 2 von der in der Abbildung gezeigten Stelle aus einsetzen.

(c) Die Kältemittleitung Nr. 2 zur Vorderseite des Kondensators verlegen.

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 2
- 2: VORNE

(d) Die Kältemittleitung Nr. 2 zur Kältemittleitung Nr. 1 anschließen.

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 2
- 2: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 1

(e) Die Kältemittleitung Nr. 2 an der Klammer B befestigen.

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 2
- 2: VORNE
- 3: KLAMMER A

(6) TUBE DE LIQUIDE N°2

(a) Insérer le collier de serrage B sur l'armature.

- 1: AVANT
- 2: ARMATURE
- 3: COLLIER DE SERRAGE B

(b) Acheminer le tube de liquide N°2 vers le condensateur comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

REMARQUE

Insérer le tube de liquide N°2 de la manière indiquée par les flèches de l'illustration ci-contre.

(c) Faire passer le tube de liquide N°2 sur le devant du condensateur.

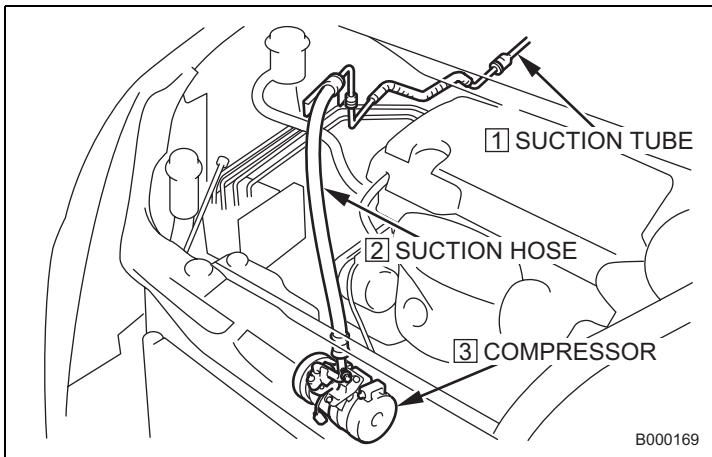
- 1: TUBE DE LIQUIDE N°2
- 2: AVANT

(d) Raccorder le tube de liquide N°2 au tube de liquide N°1.

- 1: TUBE DE LIQUIDE N°2
- 2: TUBE DE LIQUIDE N°1

(e) Insérer le tube de liquide N°2 dans le collier de serrage B.

- 1: TUBE DE LIQUIDE N°2
- 2: AVANT
- 3: COLLIER DE SERRAGE A



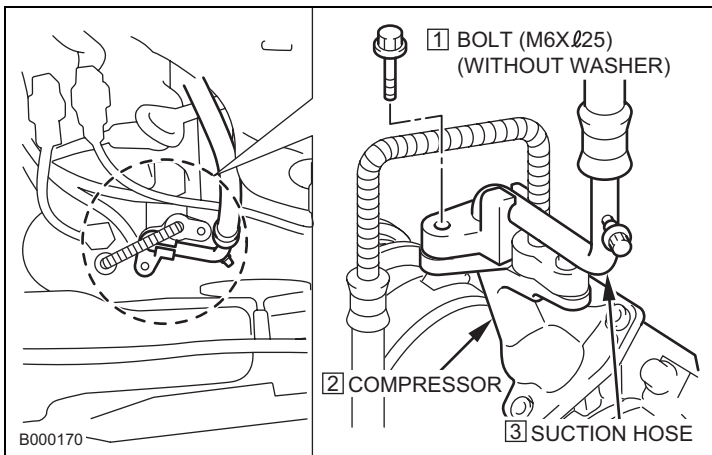
(7) SUCTION HOSE

- (a) Route the suction hose from compressor to suction tube as shown.

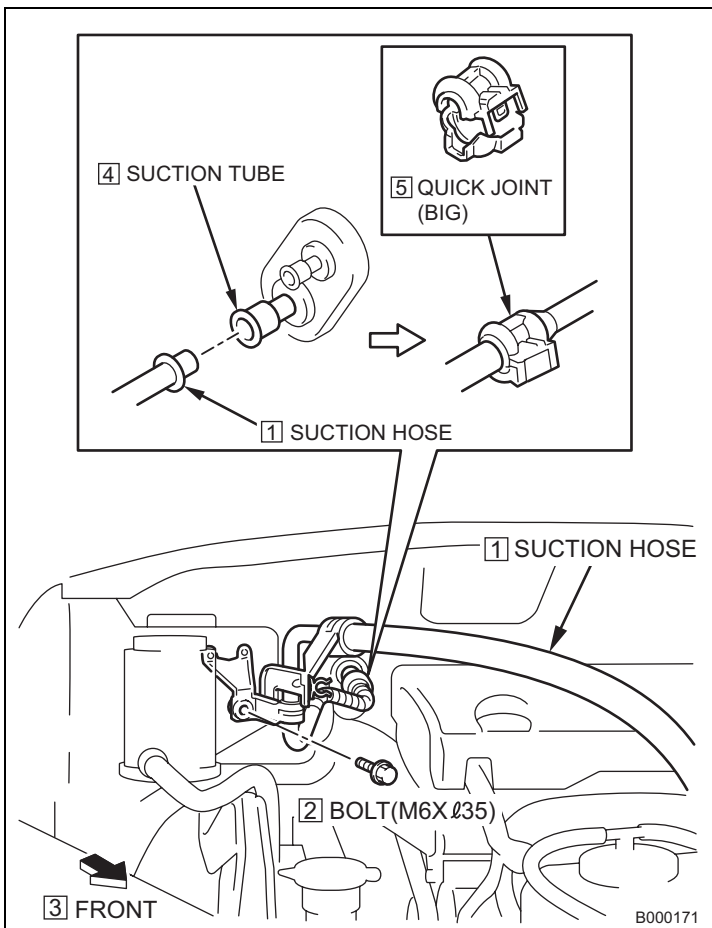
- (b) Connect the suction hose to the compressor using a bolt.

Tightening Torque

9.8 N•m (100 kgf•cm, 7.2 ft•lbf)



- (c) Connect the suction hose to the suction tube.
- (d) Fasten the bracket of suction hose to the body using a bolt.
- (e) Fasten the connection point of suction hose and the suction tube using the quick joint (Big).



(7) ANSAUGSCHLAUCH

- (a) Den Ansaugschlauch vom Kompressor zur Ansaugleitung verlegen, wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: ANSAUGLEITUNG
- 2: ANSAUGSCHLAUCH
- 3: KOMPRESSOR

- (b) Den Ansaugschlauch am Kompressor mit einer Steckschraube anschließen.

Anzugsdrehmoment

9.8 N•m (100 kgf•cm)

- 1: STECKSCHRAUBE (M6 X L25)
(OHNE UNTERLEGSCHIEBE)
- 2: KOMPRESSOR
- 3: ANSAUGSCHLAUCH
- 4: VORNE

- (c) Den Ansaugschlauch an der Ansaugleitung anschließen.
- (d) Den Bügel des Ansaugschlauchs mit einer Steckschraube an der Karosserie befestigen.
- (e) Den Anschlußpunkt von Ansaugschlauch und die Ansaugleitung mit einer Schnellverbindung (Groß) befestigen.

- 1: ANSAUGSCHLAUCH
- 2: STECKSCHRAUBE (M6 X L35)
- 3: VORNE
- 4: ANSAUGLEITUNG
- 5: SCHNELLVERBINDUNG (GROSS)

(7) TUYAU FLEXIBLE D'ASPIRATION

- (a) Acheminer le tuyau (flexible) d'aspiration du compresseur vers le tube d'aspiration comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: TUBE D'ASPIRATION
- 2: TUYAU D'ASPIRATION
- 3: COMPRESSEUR

- (b) Raccorder le tuyau flexible d'aspiration au compresseur et assurer le raccordement au moyen d'un boulon.

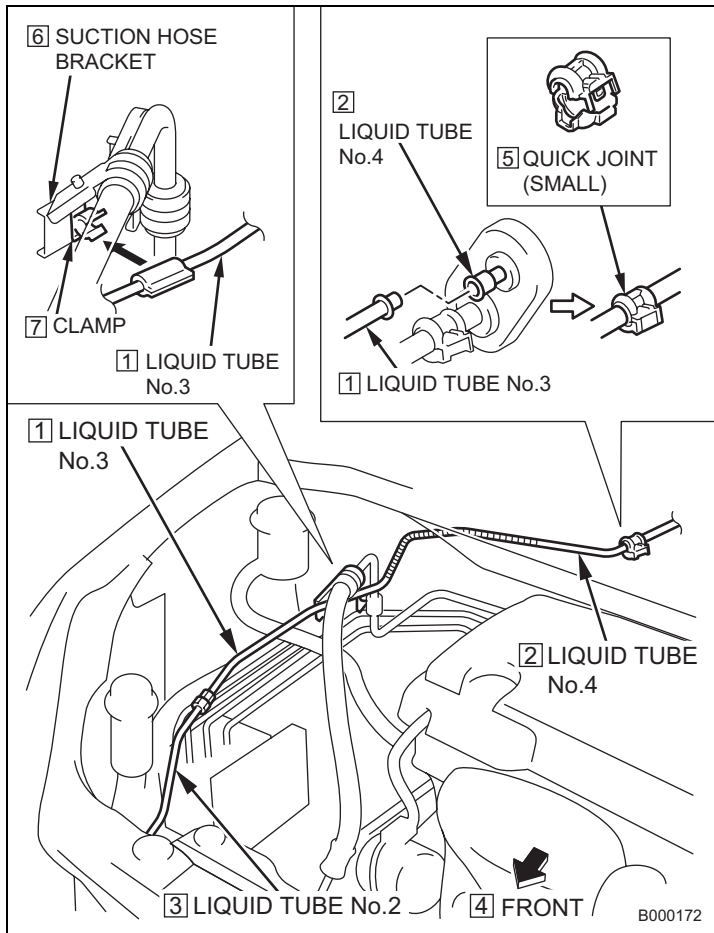
Couple de serrage

9.8 N•m (100 kgf•cm, 7.2 ft•lbf)

- 1: BOULON (M6 X L25) (SANS RONDELLE)
- 2: COMPRESSEUR
- 3: TUYAU D'ASPIRATION
- 4: AVANT

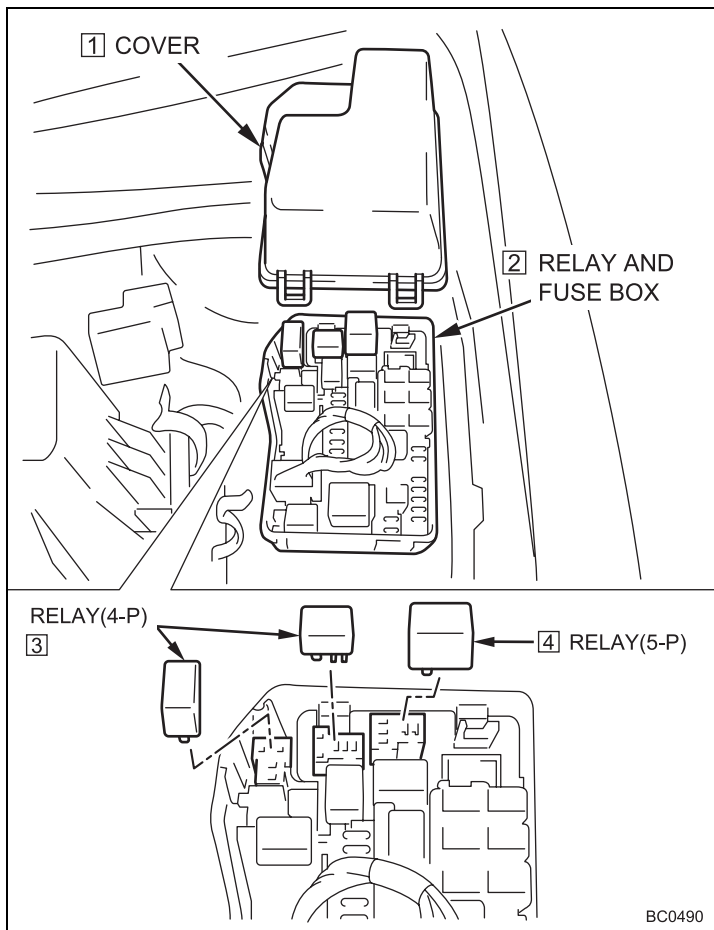
- (c) Raccorder le tuyau flexible d'aspiration au tube d'aspiration.
- (d) Fixer le support du tuyau flexible d'aspiration sur l'armature, au moyen d'un boulon.
- (e) Assurer le raccord du tuyau flexible et du tube d'aspiration au moyen d'un joint rapide (Grand)

- 1: TUYAU D'ASPIRATION
- 2: BOULON (M6 X L35)
- 3: AVANT
- 4: TUBE D'ASPIRATION
- 5: JOINT RAPIDE (GRAND)



(8) LIQUID TUBE NO.3

- Route and connect the liquid tube No.3 from the liquid tube No.2 to the liquid tube No.4.
- Fasten the liquid tube No.3 to the clamp of suction hose bracket.
- Fasten the connection point of liquid tube No.3 and liquid tube No.4 using the quick joint (Small).



(9) RELAY

- Remove the cover, then install the relay (5-p and 4-p) to the relay and fuse box.

(8) KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 3

- (a) Die Kältemittelleitung Nr. 3 von der Kältemittelleitung Nr. 2 zur Kältemittelleitung Nr. 4 verlegen.
- (b) Die Kältemittelleitung Nr. 3 an der Klammer des Ansaugschlauchbügels anschließen.
- (c) Den Anschlußpunkt von Kältemittelleitung Nr. 3 und Kältemittelleitung Nr. 4 mit einer Schnellverbindung (Klein) befestigen.

- 1: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 3
- 2: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 4
- 3: KÄLTEMITTELLEITUNG NR. 2
- 4: VORNE
- 5: SCHNELLVERBINDUNG (KLEIN)
- 6: ANSAUGSCHLAUCHBÜGEL
- 7: KLAMMER

(8) TUBE DE LIQUIDE N°3

- (a) Acheminer le tube de liquide N°3 du tube de liquide N°2 vers le tube de liquide N°4 puis effectuer le raccordement.
- (b) Insérer le tube de liquide N°3 dans la pince du support du tuyau d'aspiration.
- (c) Assurer le raccord du tube de liquide N°3 et du tube de liquide N°4 avec un joint rapide (Petit).

- 1: TUBE DE LIQUIDE N°3
- 2: TUBE DE LIQUIDE N°4
- 3: TUBE DE LIQUIDE N°2
- 4: AVANT
- 5: JOINT RAPIDE (PETIT)
- 6: SUPPORT DU TUYAU D'ASPIRATION
- 7: COLLIER DE SERRAGE

(9) RELAIS

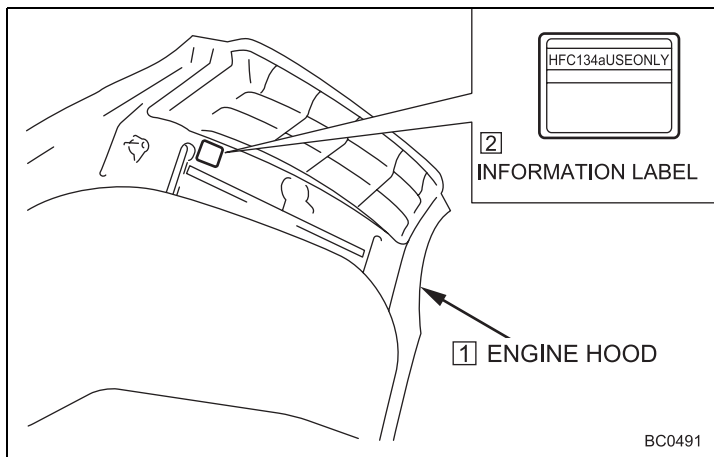
- (a) Die Abdeckung entfernen, und dann das Relais (5-P und 4-P) an Relais und Sicherungskasten anbringen.

- 1: ABDECKUNG
- 2: RELAIS UND SICHERUNGSKASTEN
- 3: RELAIS (4-P)
- 4: RELAIS (5-P)

(9) RELAIS

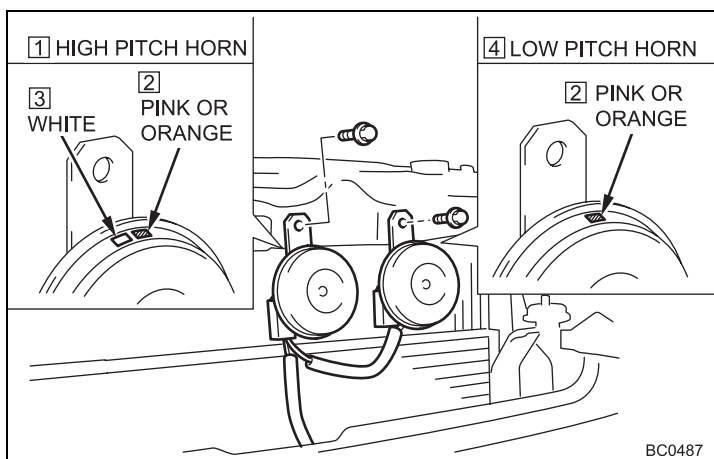
- (a) Enlever le couvercle de la boîte à relais et de fusibles, puis installer les relais (4 et 5 broches).

- 1: COUVERCLE
- 2: BOITE A RELAIS ET FUSIBLES
- 3: RELAIS (4 BROCHES)
- 4: RELAIS (5 BROCHES)



(10) INFORMATION LABEL

- (a) Attach the information label to the engine hood.

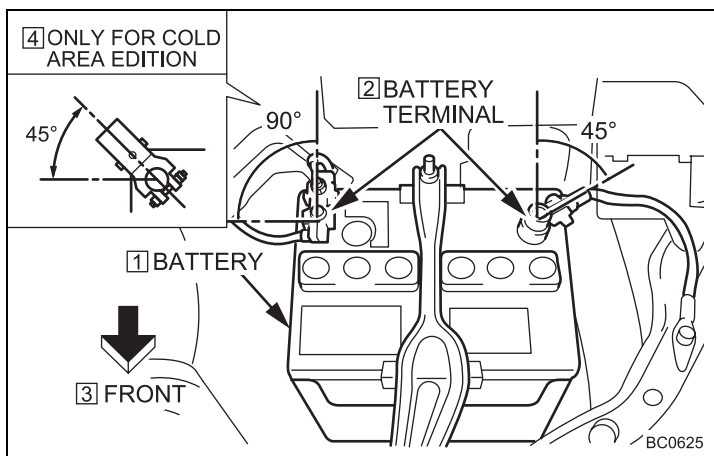


(11) REINSTALLATION OF PARTS

- Reinstall the parts previously removed.

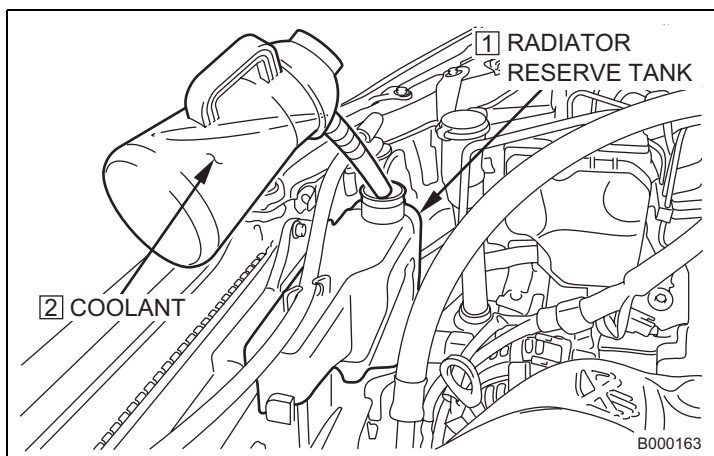
NOTE

Reinstall the horn as shown.



NOTE

1. Fasten the nuts for battery terminal to keep the angle as shown
2. Fixing angle is different for the cold area edition.



NOTE

Bring back the coolant that was drained in the previous operation to the radiator reserve tank.

(10) WARNSCHILD

(a) Das Warnschild an der Motorhaube anbringen.

- 1: MOTORHAUBE
- 2: WARNSCHILD

(10) ETIQUETTE D'INFORMATION

(a) Placer l'étiquette d'information sur le capot du moteur.

- 1: CAPOT DU MOTEUR
- 2: ETIQUETTE D'INFORMATION

(11) WIEDEREINBAU VON TEILEN

Alle vorher ausgebauten Teile wieder einbauen.

HINWEIS

Die Hupe einbauen wie in der Abbildung gezeigt.

- 1: HOCHTÖNENDE HUPE
- 2: ROSA ODER ORANGE
- 3: WEISS
- 4: TIEFTÖNENDE HUPE

(11) REINSTALLATION DES PIÈCES

Procéder à la réinstallation de toutes les pièces précédemment retirées.

REMARQUE

Réinstaller l'avertisseur sonore comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

- 1: AVERTISSEUR AIGU
- 2: ROSE OU ORANGE
- 3: BLANC
- 4: AVERTISSEUR GRAVE

HINWEIS

1. Die Muttern für die Batterieklemme befestigen, um den Winkel zu bewahren, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Der Befestigungswinkel ist bei der Version für Kaltlima anders.

- 1: BATTERIE
- 2: BATTERIEKLEMME
- 3: VORNE
- 4: NUR FÜR VERSION FÜR KALTKLIMA

REMARQUE

1. Serrer les écrous de bornes de batterie conformément à l'angle indiqué dans l'illustration ci-contre.
2. L'angle d'installation sera différent pour les véhicules destinés aux zones froides.

- 1: BATTERIE
- 2: BORNE DE BATTERIE
- 3: AVANT
- 4: UNIQUEMENT POUR LES ZONES FROIDES

HINWEIS

Das im vorherigen Schritt abgelassene Kühlmittel wieder in den Kühlerausgleichsbehälter füllen.

- 1: KÜHLERAUSGLEICHSBEHÄLTER
- 2: KÜHLMITTEL

REMARQUE

Remettre le liquide réfrigérant qui a été drainé dans l'opération précédente dans le réservoir du radiateur.

- 1: RESERVOIR DU RADIATEUR
- 2: LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

2. AFTER INSTALLATION

 CAUTION

Refer to the separate manual "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**" for details on what to do after installation. (Document code: AOUMC-01*/Document part number: 988963-476*)

2-1.CHARGING REFRIGERANT (HFC-134a)

For additional information on charging refrigerant using the charging cylinder, refer to "**GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION**".

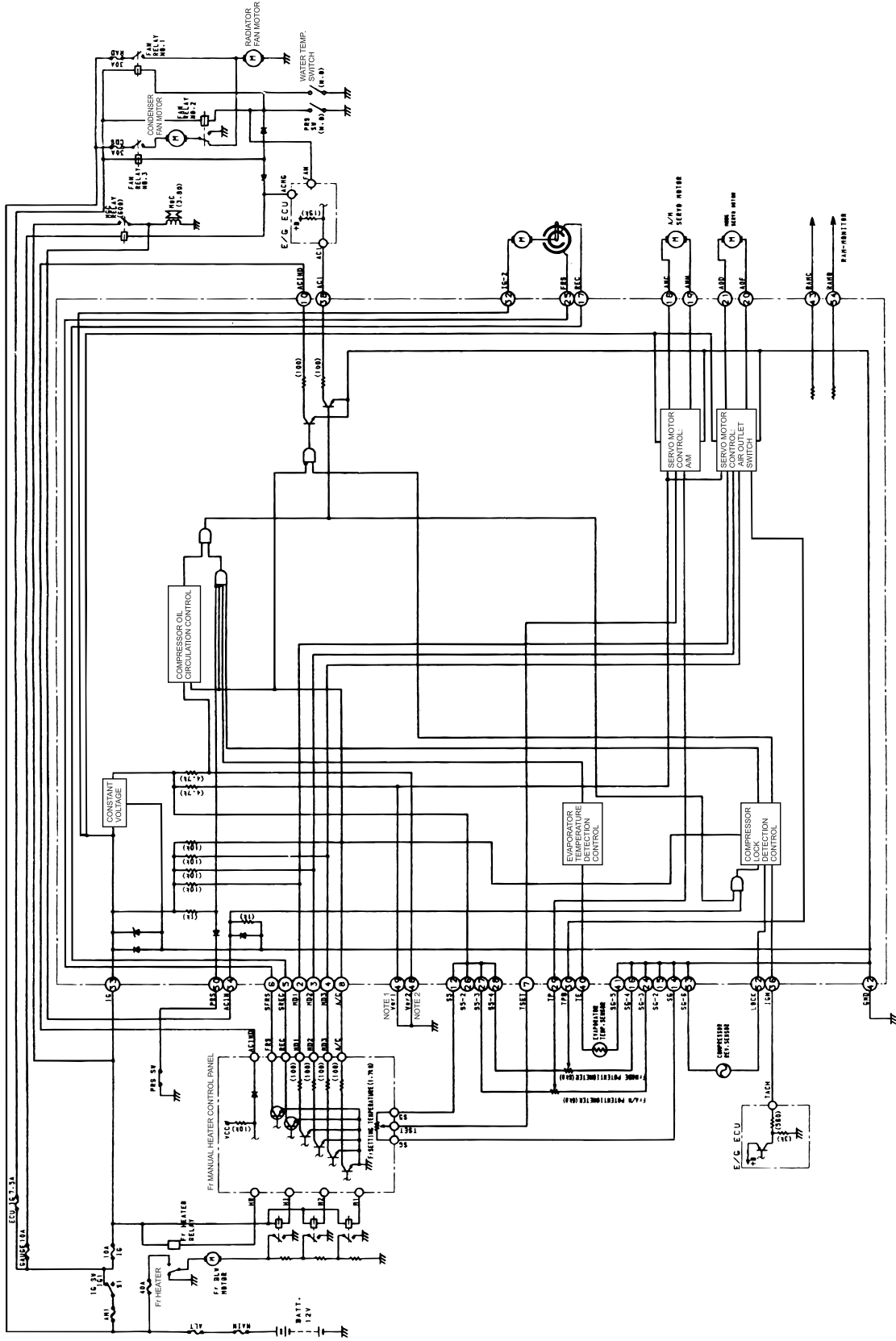
STANDARD AMOUNT OF REFRIGERANT	500 ± 50 g (1.10 ± 0.11 lbs)
--------------------------------	------------------------------

 CAUTION

Ensure to fill the refrigerant to the specified amount.

3. A/C AMPLIFIER

VEHICLE WITHOUT BLOWER UNIT UNDER COVER



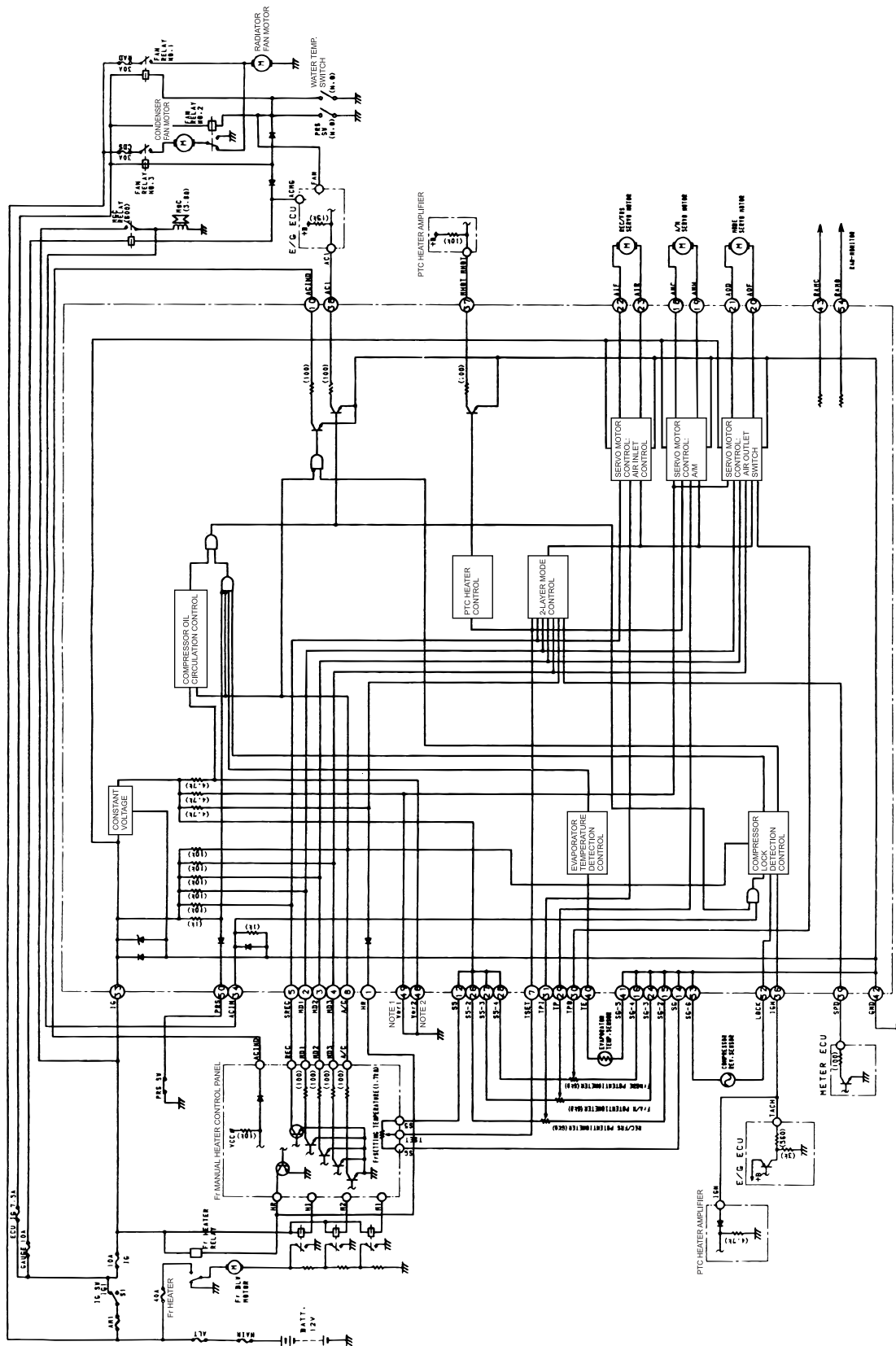
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
4	3	2	1	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

TEMPERATURE (THERMISTOR) (R TH)	A/C	OFF	T1	41630	(3°C)
COMPRESSOR SLIP RATE		ON	T2	39600	(4°C)
JUDGEMENT TIME OF COMPRESSOR LOCK			U	80%	
LED BLINK CYCLE TIME AT COMPRESSOR LOCK			TS	3sec	
			TF	1sec	

NOTE
1. Connector ④ terminal (Ver 1) is open for the LH vehicle type.
2. Connector ④ terminal (Ver 2): GND for a vehicle with rear cooler, and OPEN for a vehicle without rear cooler.

077100-550 (BC0632)

VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER



43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1											
54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

TEMPERATURE (THERMISTOR) (R TH)	A/C	OFF T1	4163Ω (3°C)
COMPRESSOR SLIP RATE		ON T2	3960Ω (4°C)
JUDGEMENT TIME OF COMPRESSOR LOCK		U	80%
LED BLINK CYCLE TIME AT COMPRESSOR LOCK		TS	3sec
		TF	1sec

NOTE

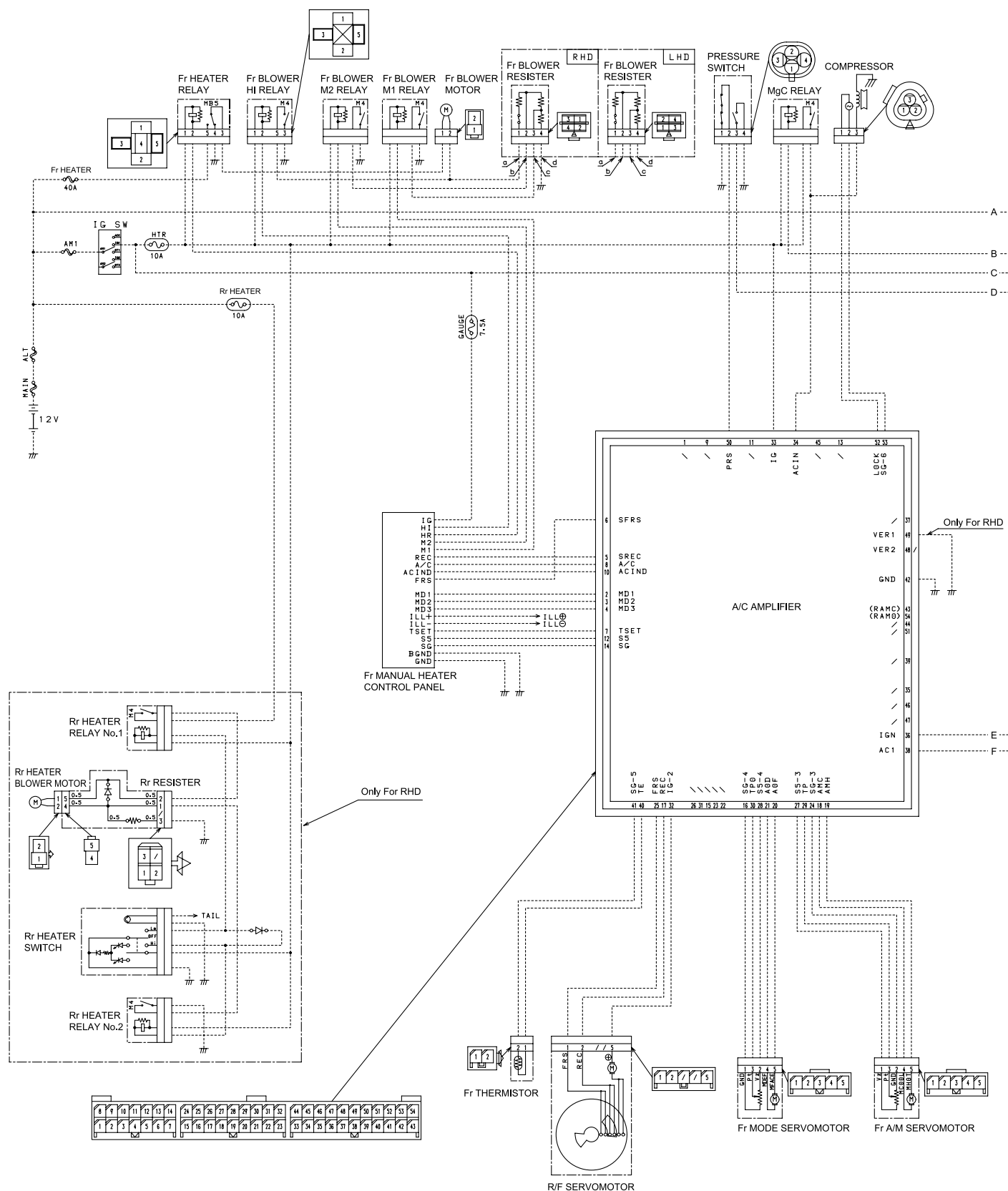
1. Connector ④ terminal (Ver 1) is open for the LH vehicle type.
2. Connector ④ terminal (Ver 2). GND for a vehicle with rear cooler, and OPEN for a vehicle without rear cooler.

077100-551
(BC0633)

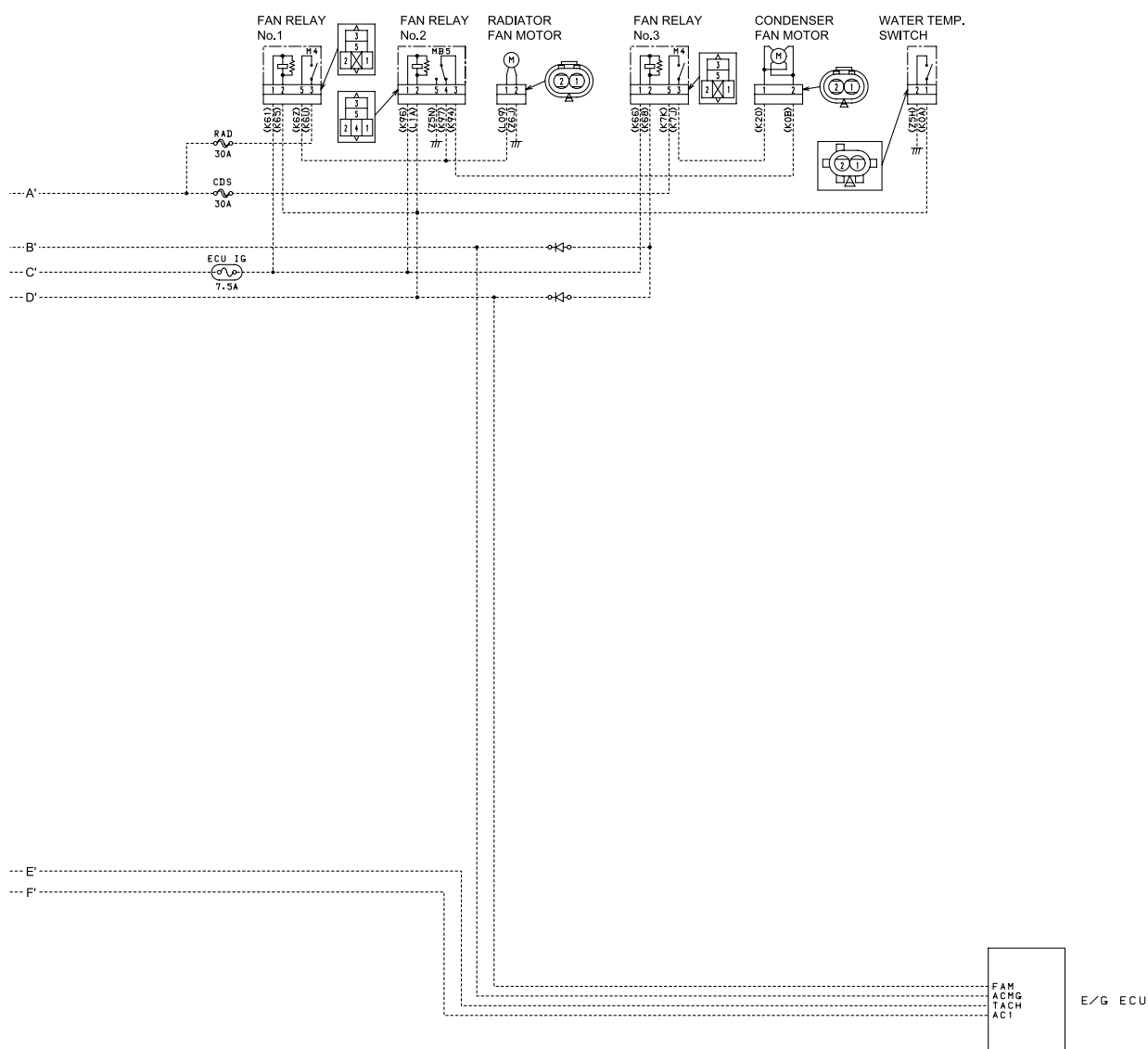
ENGLISH

4. WIRING DIAGRAM

■ **VEHICLE WITHOUT BLOWER UNIT UNDER COVER**



246108-673■ (L)
(BC0626)



■ Wiring Classification

(1) - - - - - VEHICLE HARNESS

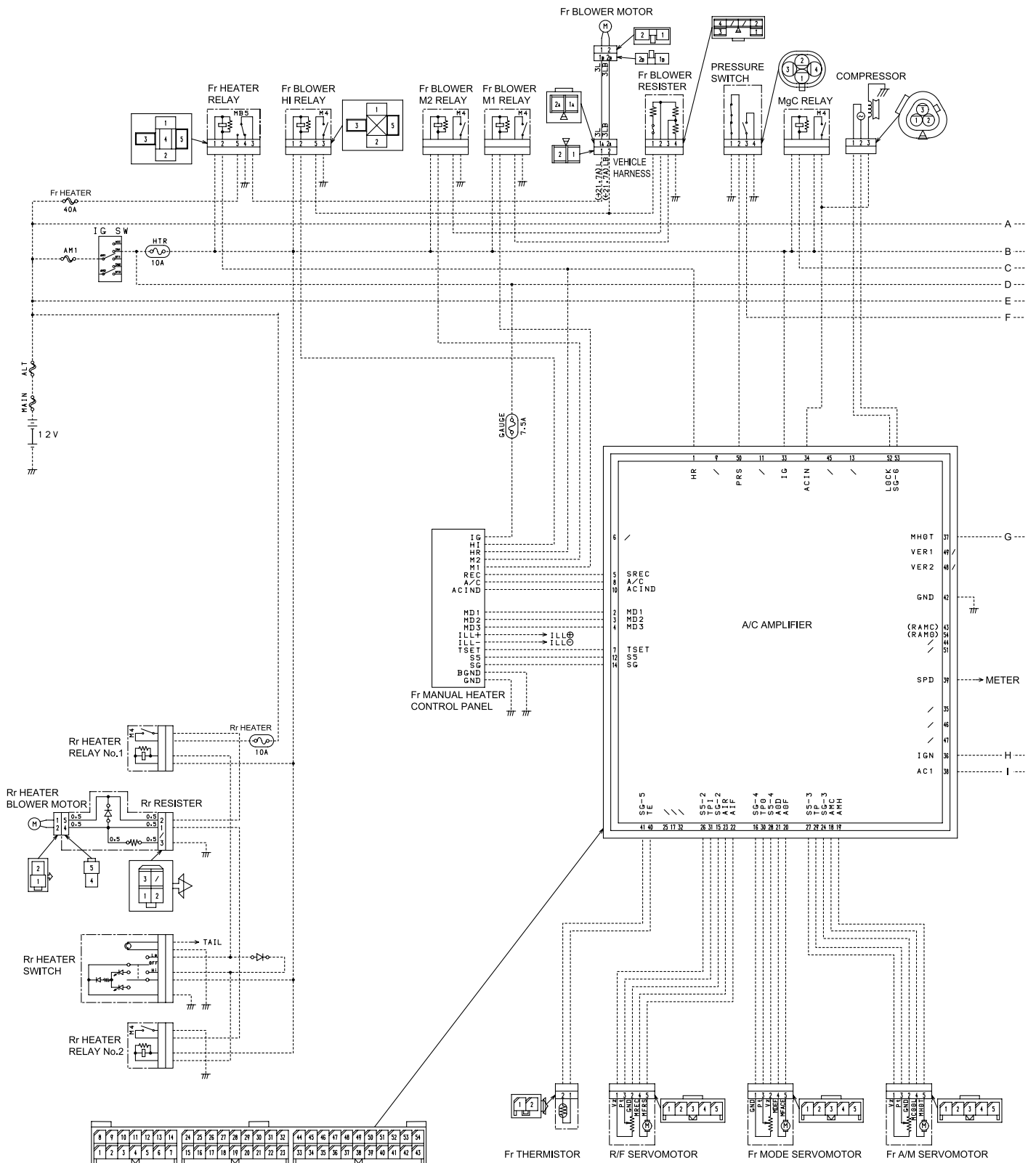
(2) ——— A/C HARNESS

(3) Color

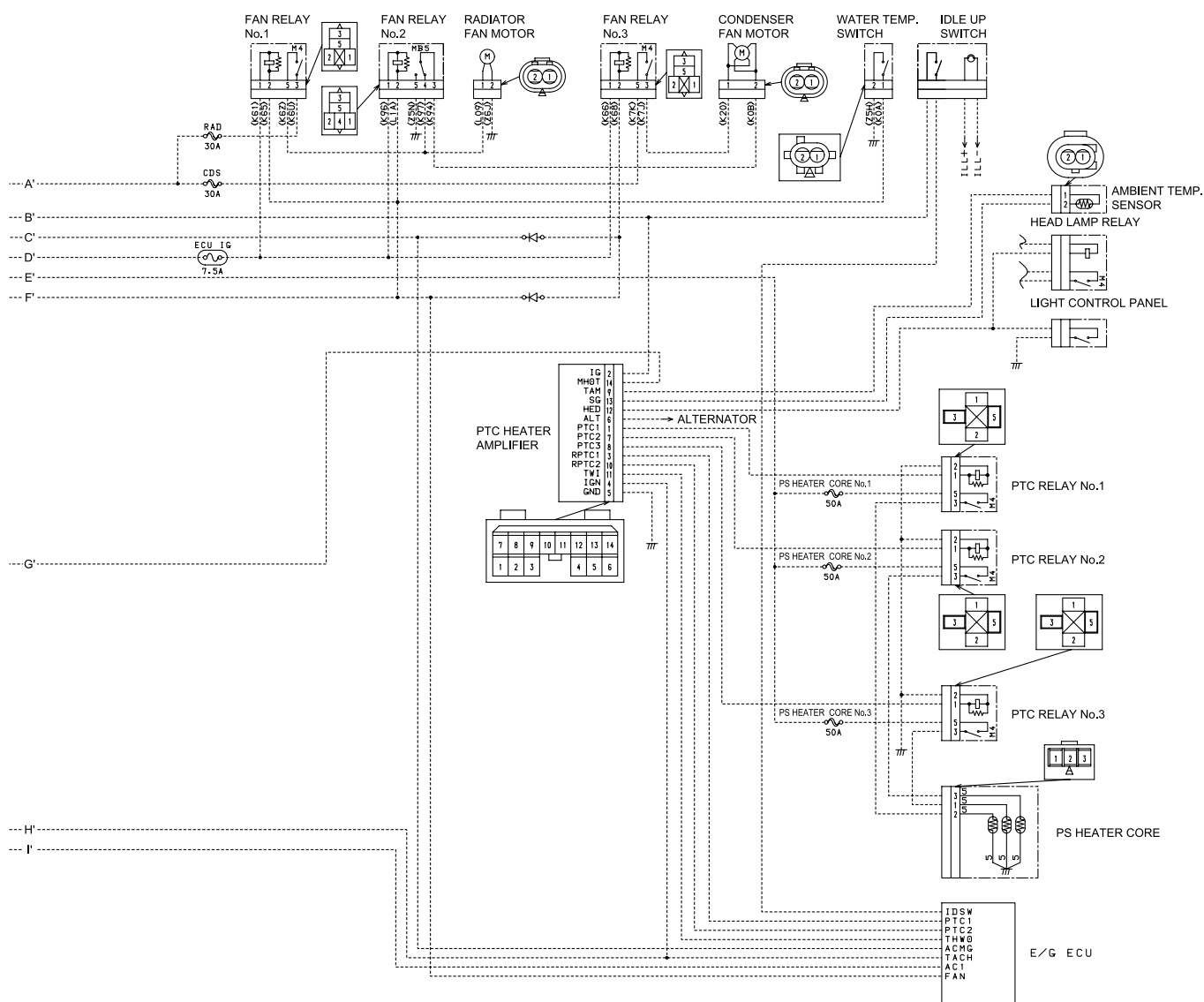
B	G	L	R	W	Y	Br	Gr	P	O
BLACK	GREEN	BLUE	RED	WHITE	YELLOW	BROWN	GRAY	PINK	ORANGE

246108-673 (R)
(BC0627)

■ VEHICLE WITH BLOWER UNIT UNDER COVER



246108-674 (L)
(BC0628)



■ Wiring Classification

(1) ----- VEHICLE HARNESS

(2) ————— A/C HARNESS

(3) Color

B	G	L	R	W	Y	Br	Gr	P	O
BLACK	GREEN	BLUE	RED	WHITE	YELLOW	BROWN	GRAY	PINK	ORANGE

246108-674 (R)
(BC0629)

2. NACH DEM EINBAU

 ACHTUNG

Einzelheiten zum Verfahren nach dem Einbau siehe getrennte Anleitung "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**". (Dokumentencode: AOUMC-01*/Dokumenten-Teilenummer: 988963-476*)

2-1.EINFÜLLEN DES KÄLTEMITTELS (HFC-134a)

Weitere Informationen zum Beschicken mit Kältemittel mit dem Beschickungszyylinder siehe "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**" in dieser Anleitung.

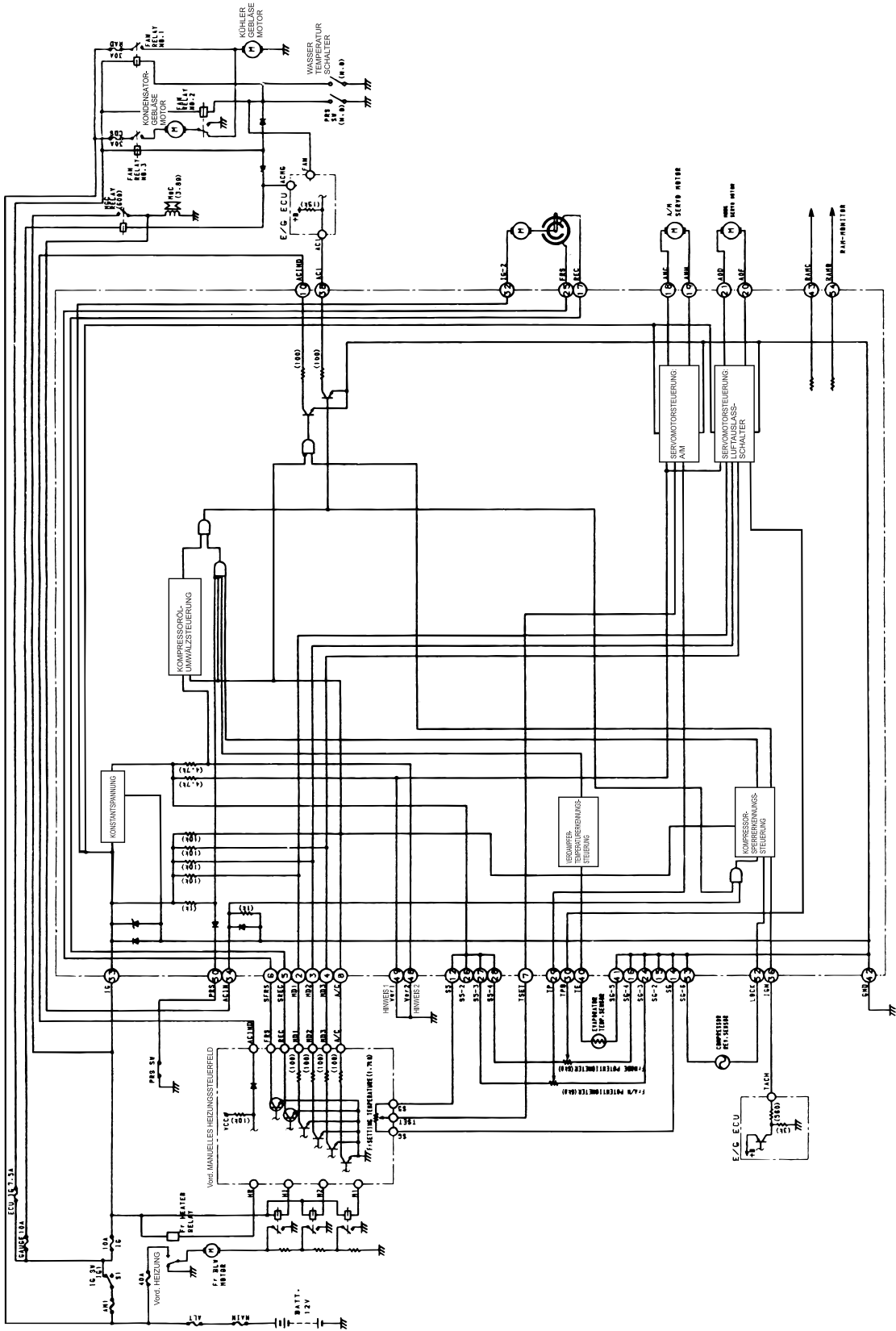
STANDARD-EINFÜLLMENGE DES KÄLTEMITTELS	500 ± 50 g
--	------------

 ACHTUNG

Immer die richtige Menge Kältemittel einfüllen.

3. KLIMAAANLAGEN-VERSTÄRKER

FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEINHEIT UNTER ABDECKUNG

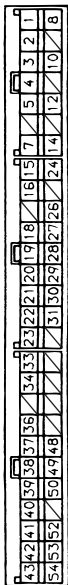


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

THERMO SENSING (THERMISTOR) (R TH)	A/C	OFF	T1	41630	(3°C)
KOMPRESSOR-SCHLUPF		ON	T2	39600	(4°C)
SCHLUPFERKENNUNG-VERZÖGERUNGSZEIT		U		80%	
LED-BLINKZYKLUS bei SCHLUPF		TS		3sec	
		TF		1sec	

HINWEIS
1. Stecker ① Klemme (Ver 1) ist für Fahrzeuge mit Lenksäule offen.
2. Stecker ② Klemme (Ver 2): GND für Fahrzeuge mit hinterem Kühler und OFFEN für Fahrzeuge ohne hinteren Kühler.

077100-550 (BC0635)



THERMO SENSING (THERMISTOR) (R TH)		OFF	T1	41630	(3°C)
		ON	T2	39600	(4°C)
KOMPRESSOR-SCHLUPF		U		80%	
SCHLUPFERKENNUNG-VERZÖGERUNGSZEIT		TS		3sec	
FDR-BLINKZYKLUS bei SCHLUPF		TF		1sec	

1. Stecker 49 Klemme (Ver 1) ist für Fahrzeuge mit Lenkslenkung offen.

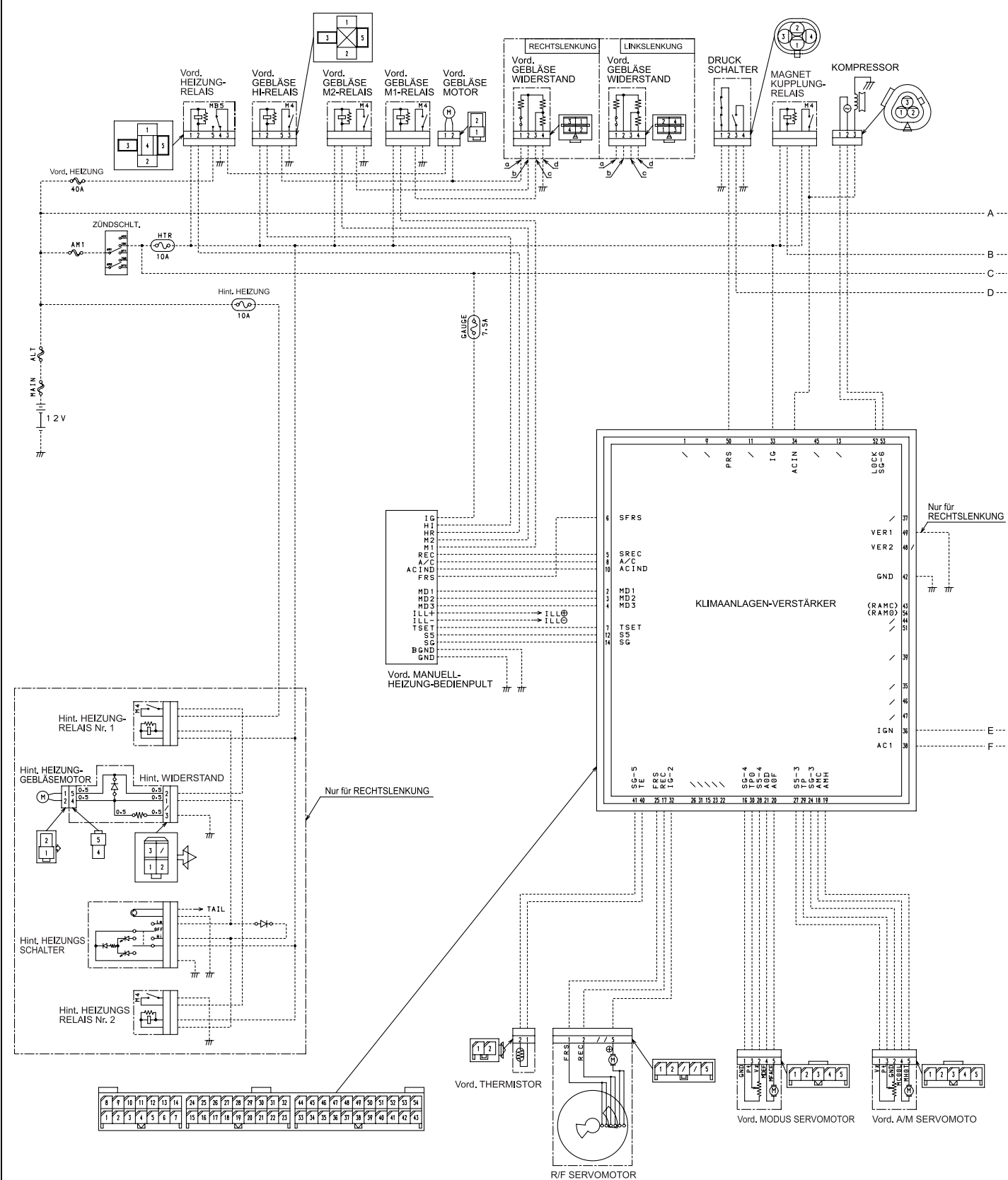
2. Stecker ④ Klemme (Ver 2): GND für Fahrzeuge mit hinterem Kühler und OFFEN für Fahrzeuge ohne hinteren Kühler.

077100-551 ■
(BC0636)

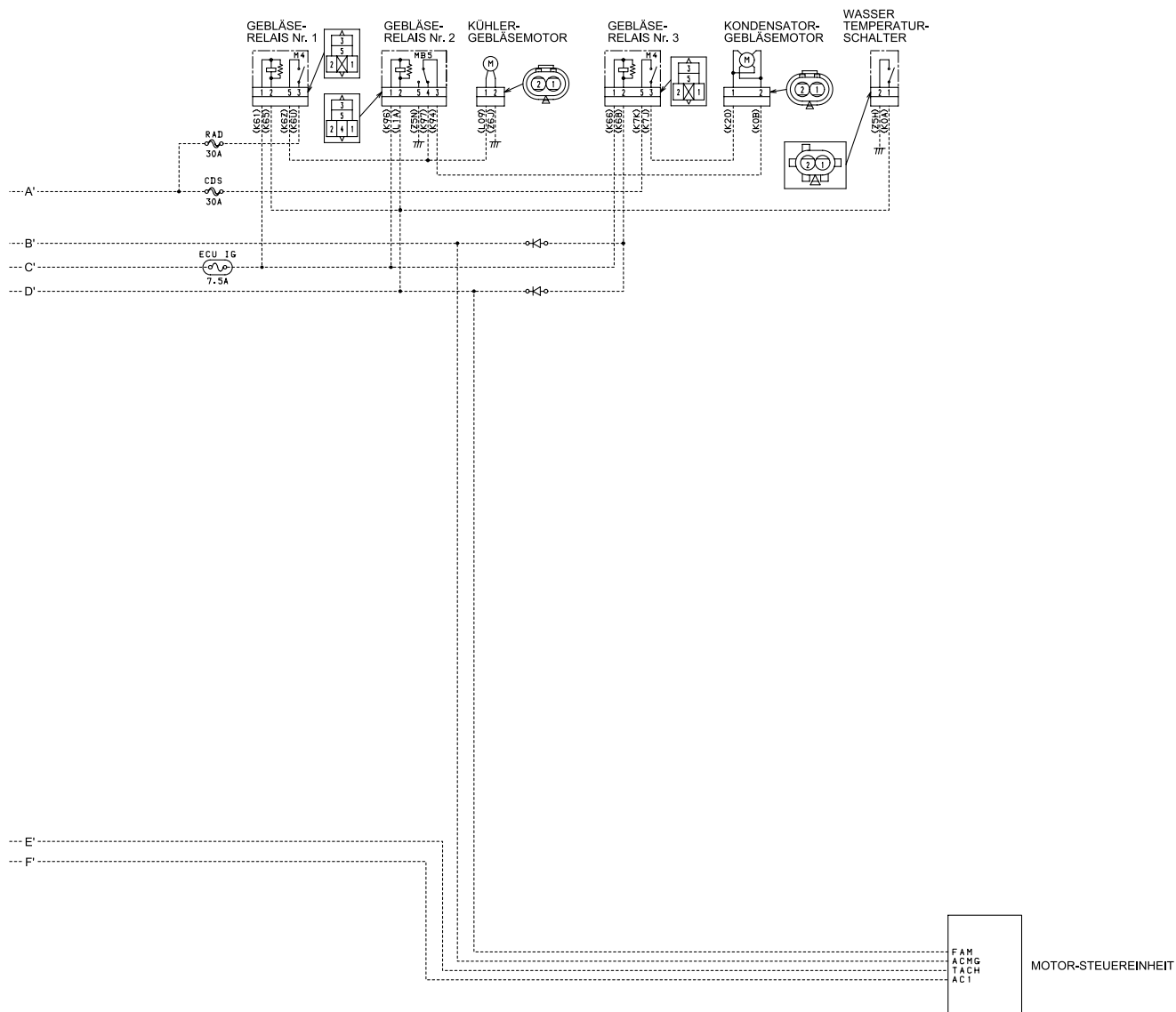
DEUTSCH

4. VERDRAHTUNGSZEICHNUNG

■ FÜR FAHRZEUGE OHNE GEBLÄSEEINHEIT UNTER ABDECKUNG



246108-673■(L)
(BC0637)



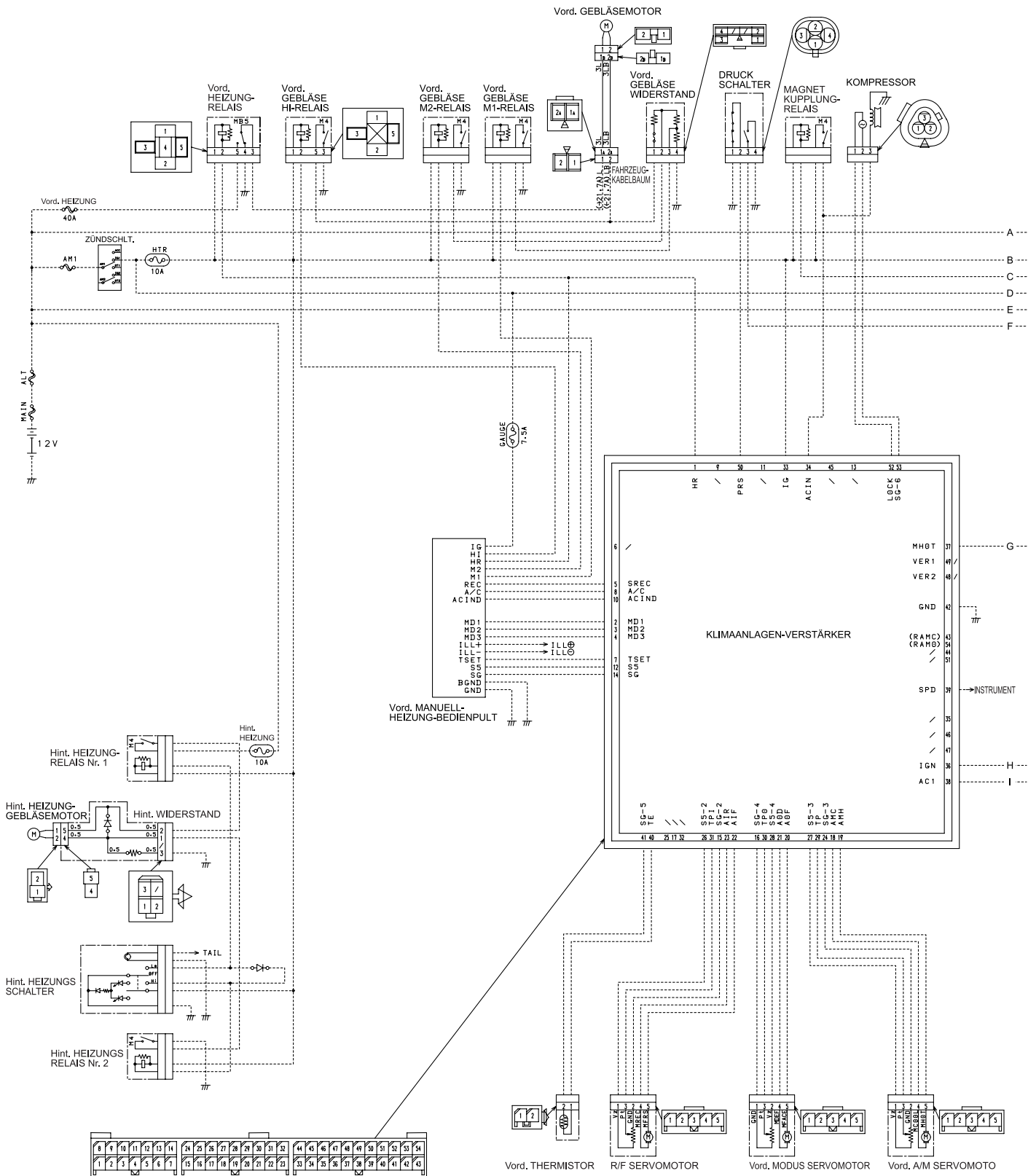
< Verdrahtungsklassifikation >

- (1) - - - - - FAHRZEUG-KABELBAUMS
 (2) - - - - - KLIMAANLAGEN-KABELBAUM
 (3) Farbe

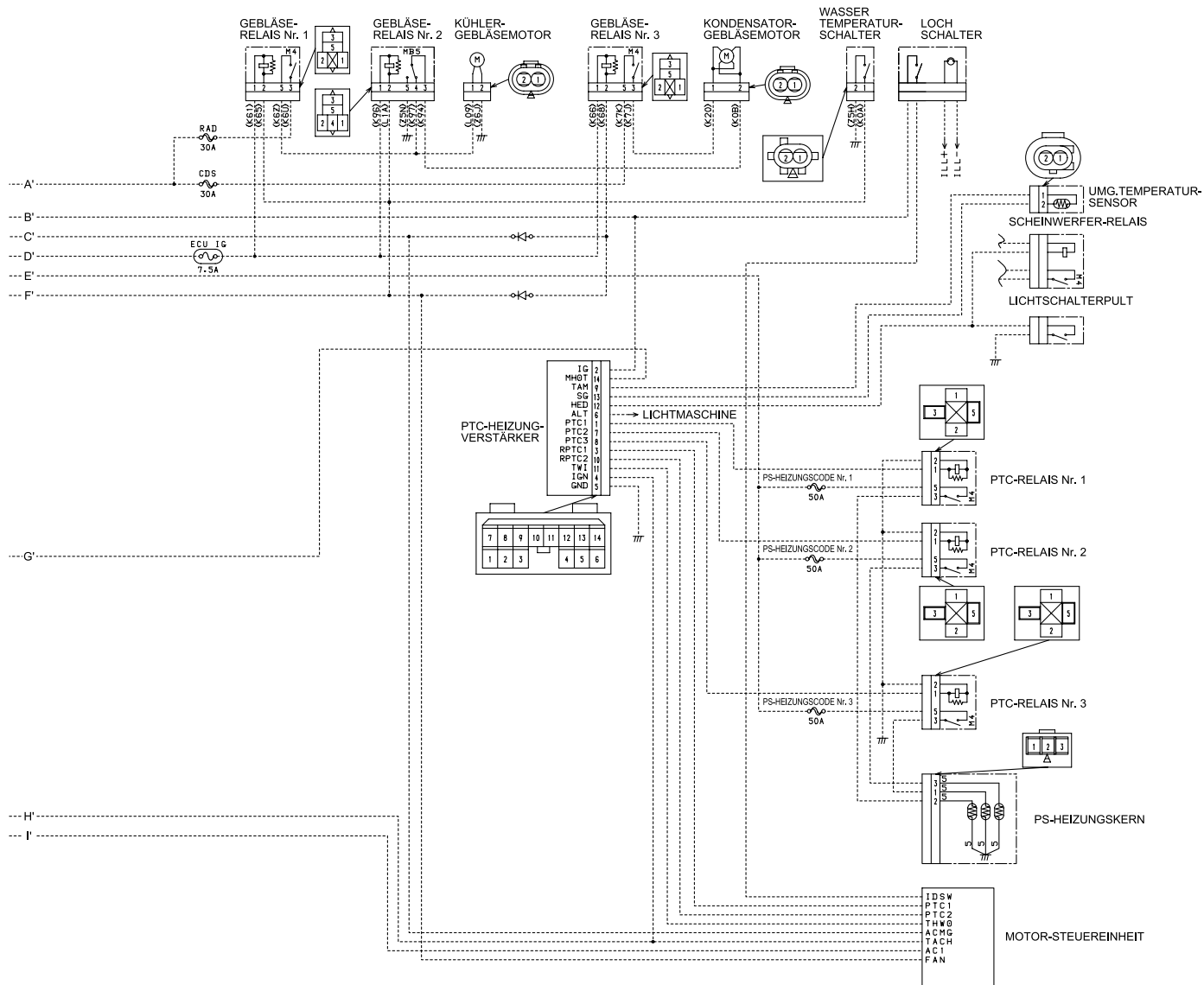
B	G	L	R	W	Y	Br	Gr	P	O
SCHWARZ	GRÜN	BLAU	ROT	WEISS	GELB	BRAUN	GRAU	ROSA	ORANGE

246108-673 (R)
 (BC0638)

■ **FÜR FAHRZEUGE MIT GEBLÄSEEINHEIT UNTER ABDECKUNG**



246108-674■ (L)
(BC0639)



< Verdrahtungsklassifikation >

- (1) - - - - - FAHRZEUG-KABELBAUMS
 (2) ——— KLIMAANLAGEN-KABELBAUM
 (3) Farbe

B	G	L	R	W	Y	Br	Gr	P	O
SCHWARZ	GRÜN	BLAU	ROT	WEISS	GELB	BRAUN	GRAU	ROSA	ORANGE

246108-674 (R)
 (BC0640)

2. APRES L'INSTALLATION

 ATTENTION

Pour les détail sur les procédures après l'installation, se référer au manuel "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**". (Code du document: AOUMC-01*/Numéro de pièce du document: 988963-476*)

2-1.CHARGEMENT DU REFRIGERANT (HFC-134a)

Pour des détails supplémentaires sur la charge de réfrigérant avec le cylindre-chargeur, voir "**GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION**" de ce manuel.

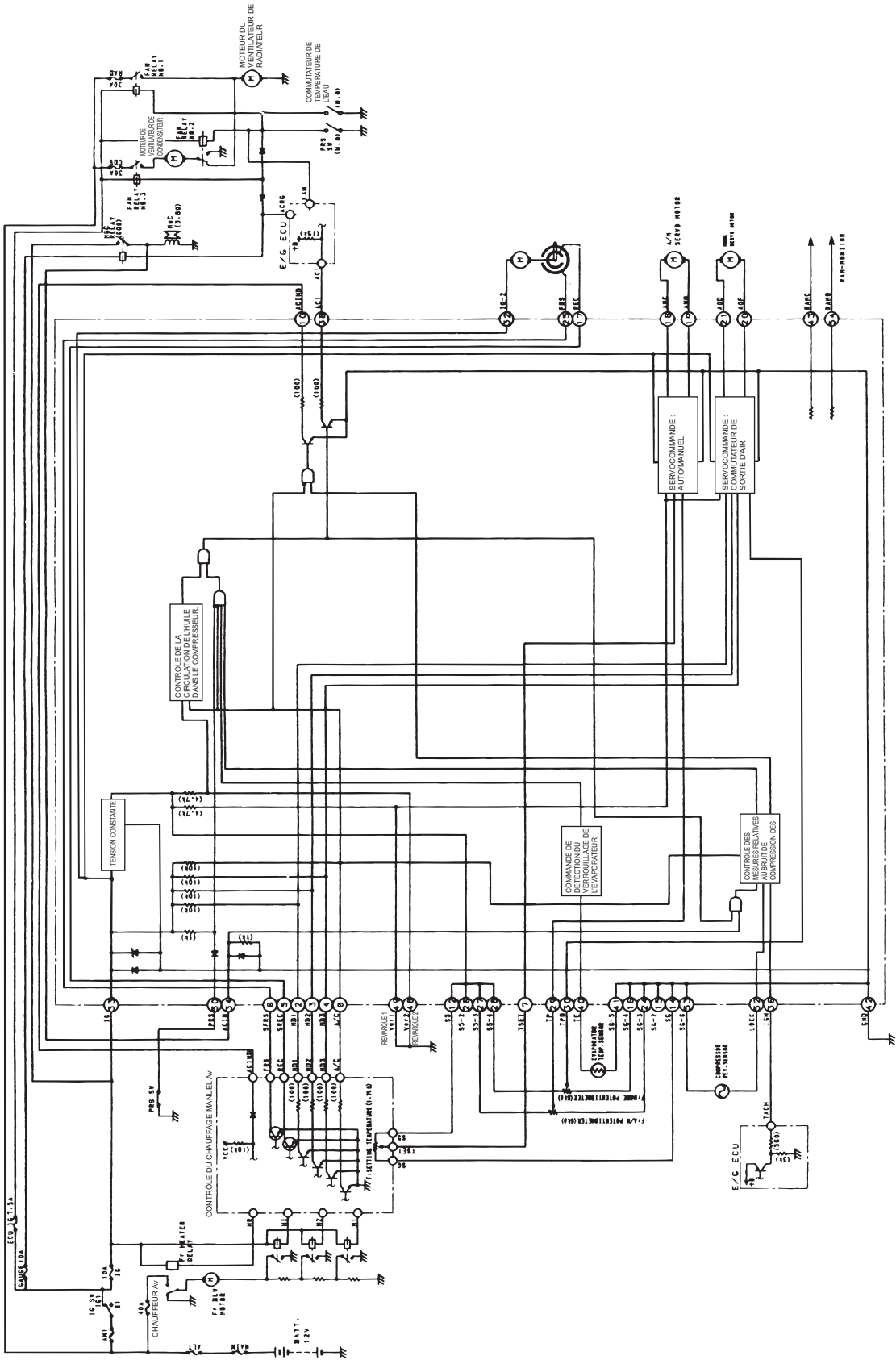
QUANTITE STANDARD DE REFRIGERANT	500 ± 50 g (1.10 ± 0.11 lbs)
----------------------------------	------------------------------

 ATTENTION

Veiller à verser la quantité stipulée de réfrigérant.

3. AMPLIFICATEUR DU CLIMATISEUR

VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE



THERMO-DETECTEUR (THERMISTEUR) (R TH)	A/C	OFF	T1	41630	(3°C)
GLISSEMENT DE COMPRESSEUR		ON	T2	39600	(4°C)
DUREE DU RETARD DE DETECTION DE GLISSEMENT			U	80%	
CYCLE DE CLIGNOTEMENT A DEL EN GLISSEMENT			TS	3sec	
			TF	1sec	

43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---

REMARQUE

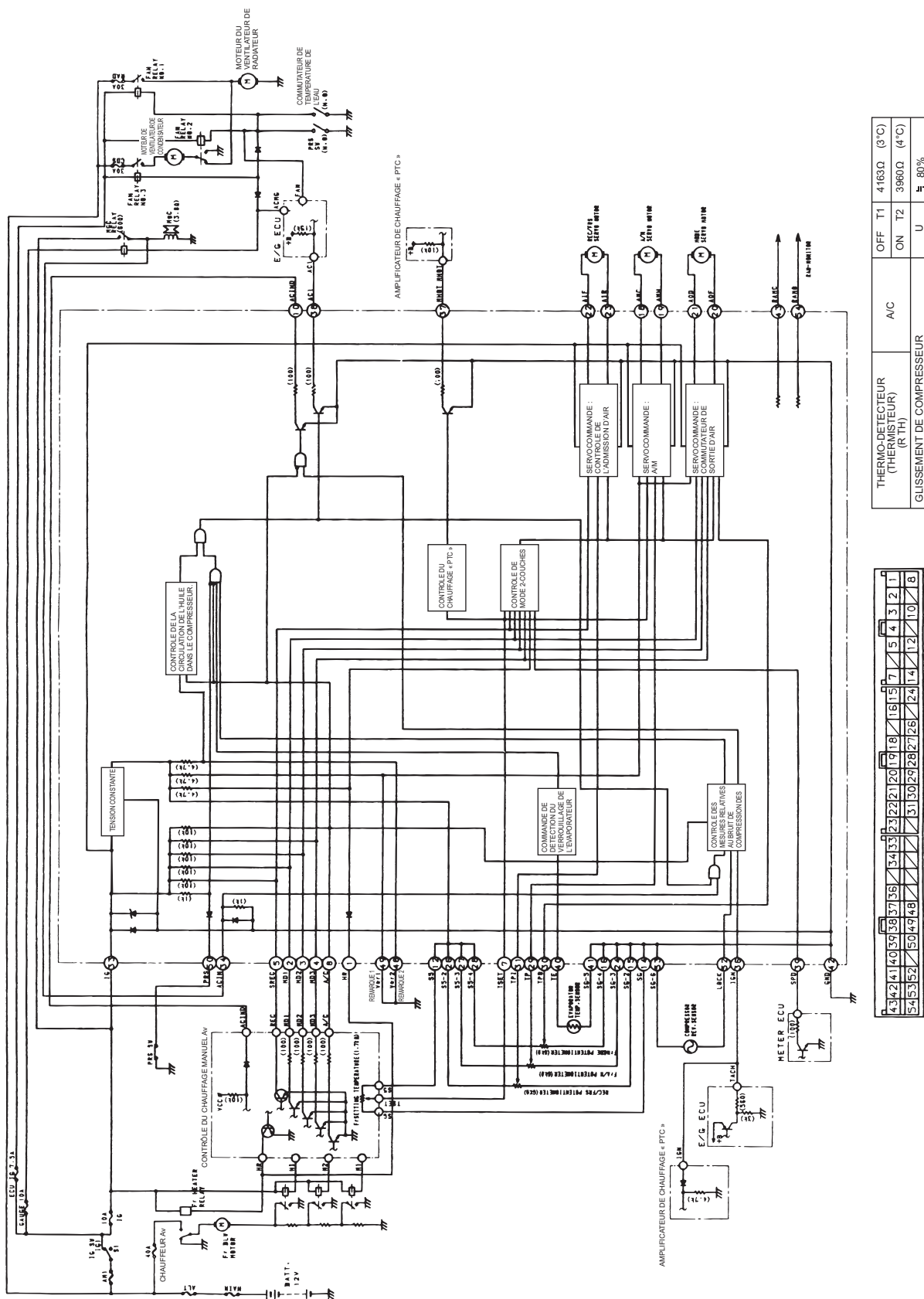
1. La borne (Ver 1) du connecteur ⑨ est « libre » (« OPEN ») pour les véhicules de type avec conduite à gauche.

2. Borne (Ver 2) du connecteur ⑨ : à la terre pour les véhicules équipés de refroidisseur arrière et « libre » (« OPEN ») pour ceux qui ne le sont pas.

077100-550

(BC0641)

VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE



REMARQUE

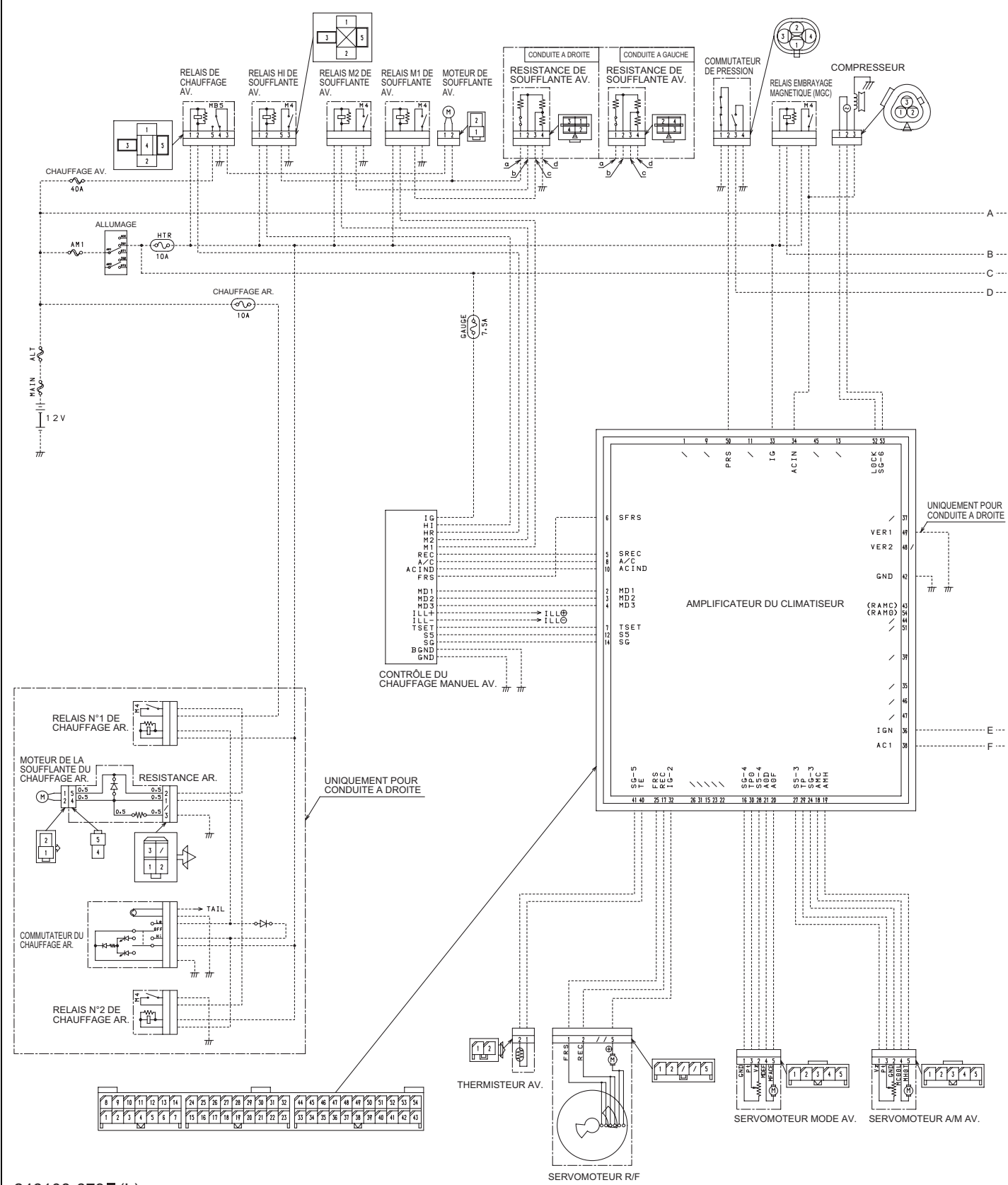
- La borne (Ver 1) du connecteur ② est « libre » (« OPEN ») pour les véhicules de type avec conduite à gauche.
- Borne (Ver 2) du connecteur ② : à la terre pour les véhicules équipés de refroidisseur arrière et « libre » (« OPEN ») pour ceux qui ne le sont pas.

THERMO-DETECTEUR (THERMISTEUR) (R TH)	A/C	OFF	T1	41630	(3°C)
GLISSEMENT DE COMPRESSEUR		ON	T2	39600	(4°C)
DUREE DU RETARD DE DETECTION DE GLISSEMENT		U		80%	
CYCLE DE CLIGNOTEMENT A DELAI DE GLISSEMENT		TS		3sec	
		TF		1sec	

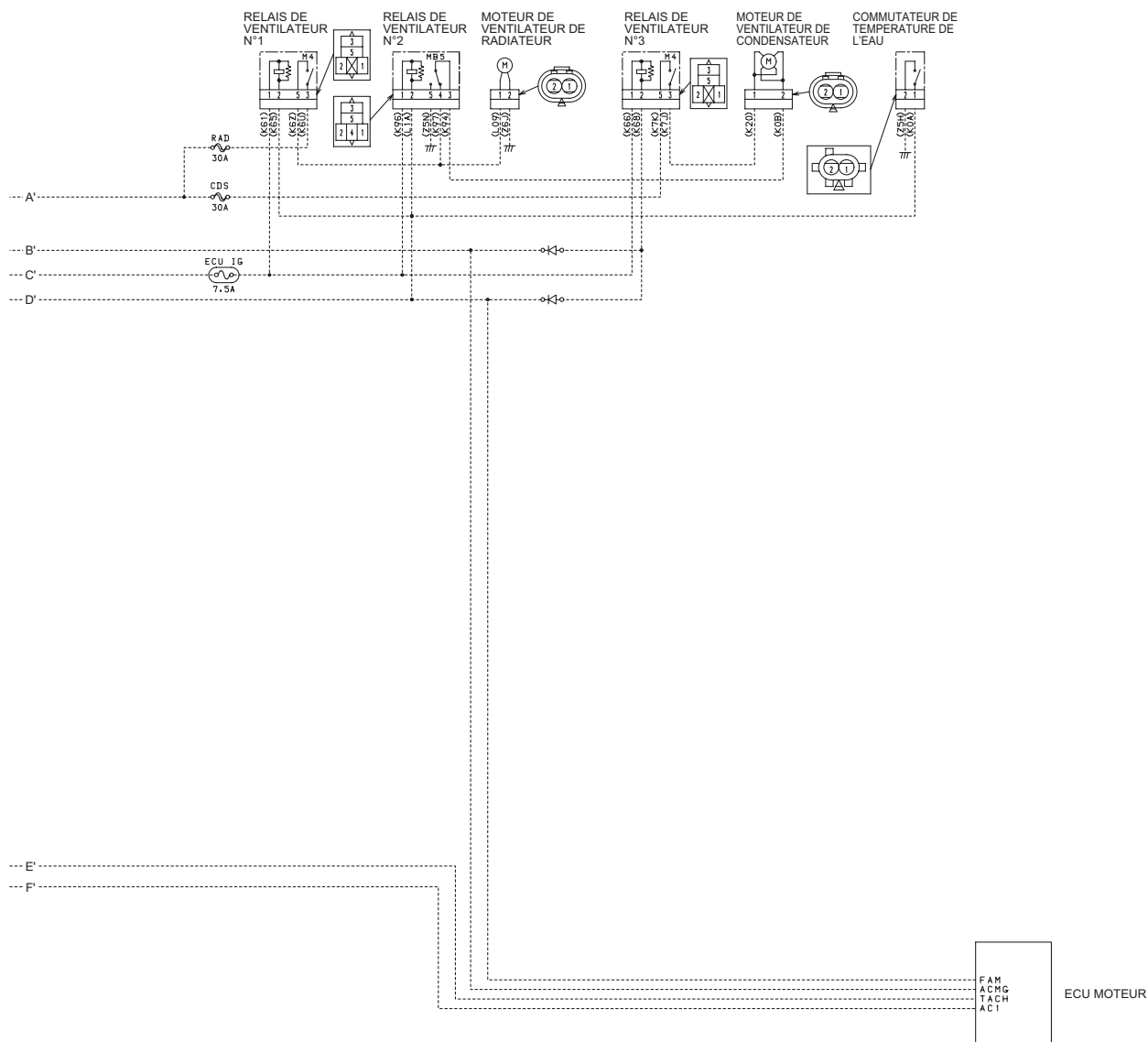
077100-551
(BC0642)

4. SCHEMA DE CABLAGE

■ VEHICULE SANS CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE



246108-673 (L)
(BC0643)



< Classification des câbles >

(1) - - - - - FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE

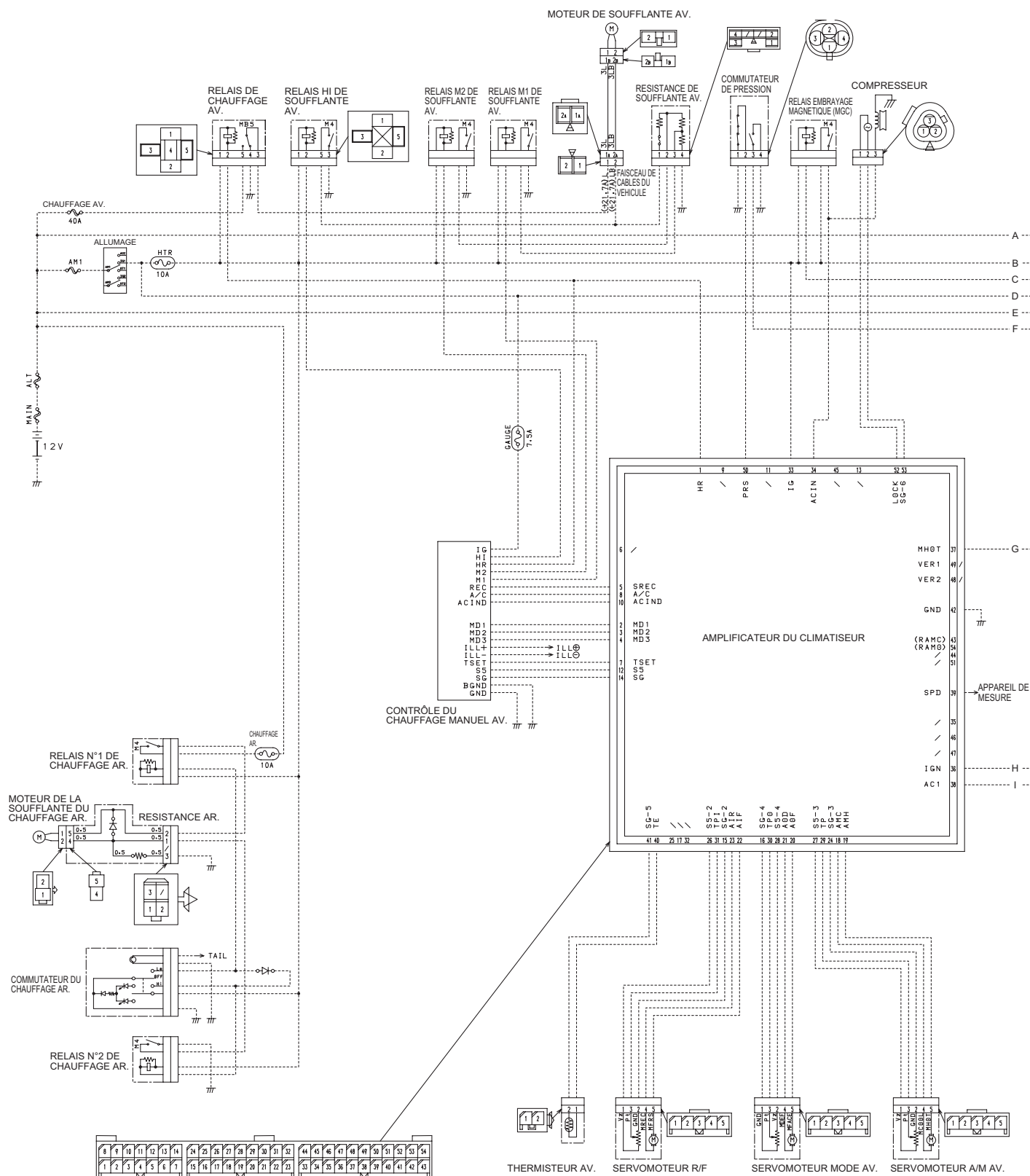
(2) ——— FAISCEAU DE CABLES CLIM

(3) Couleur

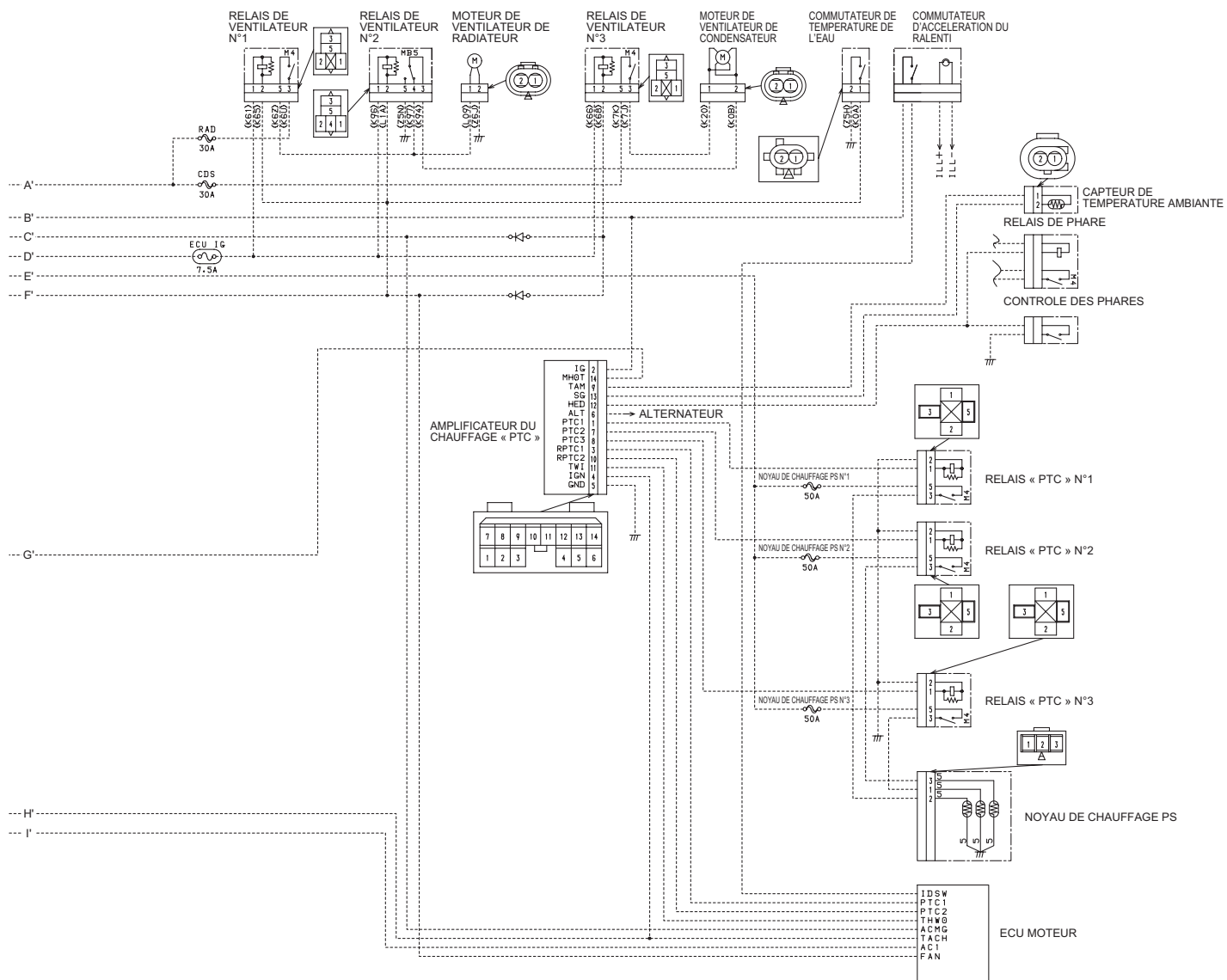
B	G	L	R	W	Y	Br	Gr	P	O
NOIR	VERT	BLEU	ROUGE	BLANC	JAUNE	MARRON	GRIS	ROSE	ORANGE

246108-673■(R)
(BC0644)

■ VEHICULE EQUIPE D'UN CACHE INFERIEUR DE SOUFFLANTE



246108-674 (L)
(BC0645)



< Classification des câbles >

- (1) ----- FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
- (2) ————— FAISCEAU DE CABLES CLIM
- (3) Couleur

B	G	L	R	W	Y	Br	Gr	P	O
NOIR	VERT	BLEU	ROUGE	BLANC	JAUNE	MARRON	GRIS	ROSE	ORANGE

246108-674 (R)
(BC0646)

DENSO CORPORATION
SERVICE DEPARTMENT

Kariya, Aichi, Japan

First Issue : OCTOBAR 2003

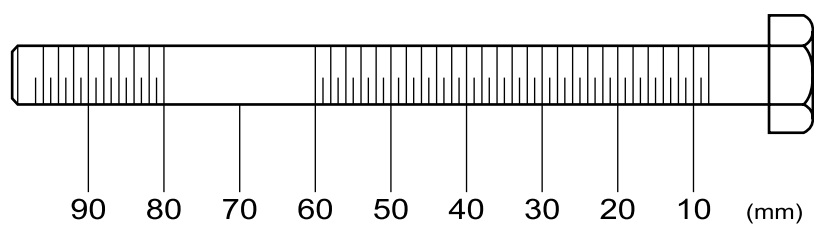
Second Issue : MARCH 2004

Third Issue : JUNE 2004

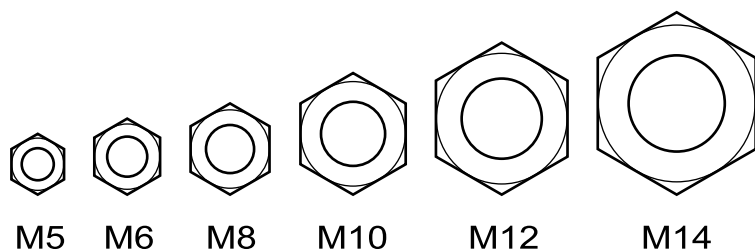
Publication No. : 00500377

Printed in japan

BOLT LENGTH RULER (mm)



BOLT DIAM. & HEX. HEAD (mm)



TOYOTA MOTOR CORPORATION
DENSO CORPORATION